

PERIPLO PANORAMA

COLOMBIA Y VENEZUELA:
LOS NUEVOS ALIADOS

Año IX - Nº 253 - 29 de febrero al 6 de marzo de 1972 - m\$n 300.— \$ 3.—

Che Argentina, ¿sos o te hacés?

EL ESPECTACULO DE LA LIBERTAD

Un país, en el exterior, se conoce, además, por lo que exporta.

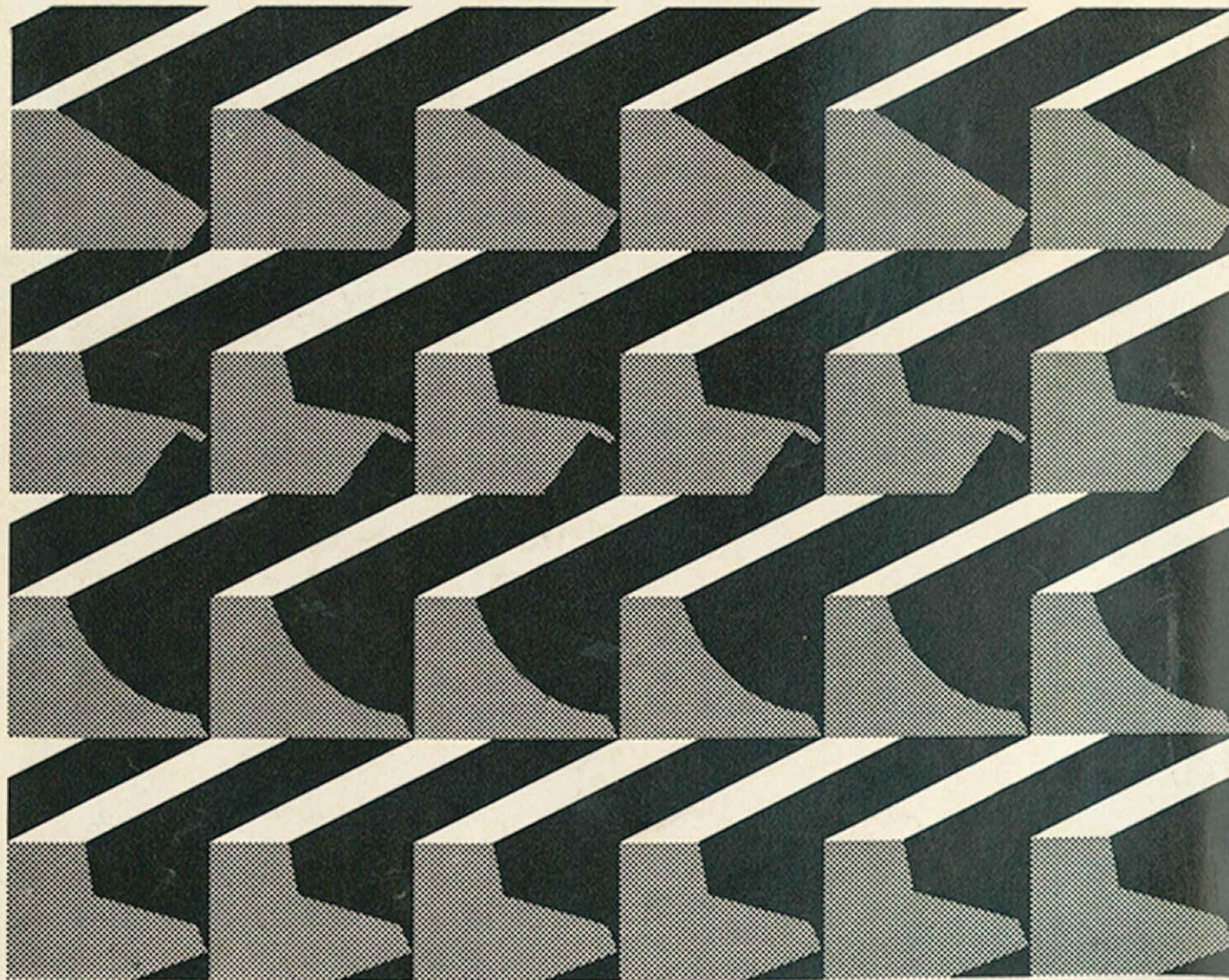
Exportar es, entonces, una gran responsabilidad. Porque de las exportaciones depende, en importante medida, la imagen del país. Y cuando se trata de exportar productos industriales, esa responsabilidad se ve duplicada. Porque, en el tecnificado y exigente mundo de hoy, un producto industrial de exportación debe ser un producto de primerísima calidad. Nuestro trabajo, lo sabemos, posee esa calidad. Y quienes nos compran también lo saben. Por eso exportamos. Desde 1965, Olivetti Argentina exportó 921.250 máquinas de sumar y calcular y de contabilidad

por valor de u\$s 52.885.000.—, alcanzando, en 1971, la cifra récord de u\$s 16.400.000.— por la exportación de 253.909 unidades.

EXPORTAR ES DARNOS A CONOCER

olivetti

OLIVETTI ARGENTINA



Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

PUBLIART

COLOMBIA Y VENEZUELA:
LOS NUEVOS ALIADOS

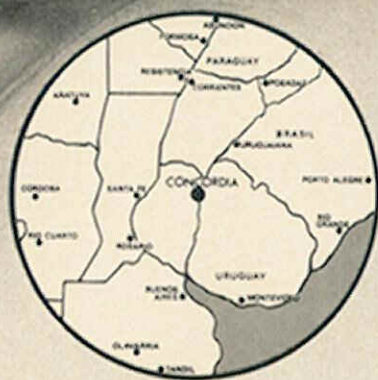
PIANORAMA

Año IX - Nº 253 - 29 de febrero al 6 de marzo de 1972 - m\$ñ 300 — \$ 3.—



Che Argentina, ¿sos o te hacés?

EL ESPECTACULO DE LA LIBERTAD



Una amiga constante
cuyos brazos
abarcaban 1.538.000
kilómetros cuadrados.

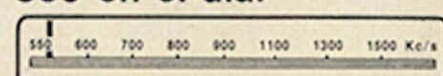
LT 15 Radio del Litoral

Concordia - Entre Ríos

Siempre en su compañía.

Música, información, servicios de comunidad y el consejo publicitario que siempre ayuda.

560 en el dial



La emisora de mayor alcance regional.

CINE



JENNY, UN FILM DE AMOR
Dos seres desamparados y fuertes

• La Cinemateca Argentina lleva adelante su afortunado ciclo de revisión del cine francés, en la sala Leopoldo Lugones del Teatro Municipal San Martín. El martes 29, *La bella y la bestia* (1947), de Jean Delannoy y Jean Cocteau, reaparece con sus legendarias fantasmagorías. El miércoles 1º, uno de los títulos menos conocidos de Alain Resnais: *Te amo, te amo* (1968), otra meditación lírica sobre el tiempo y el amor. *Masculino-femenino* (1966), una de las encuestas sociológicas y caprichosas de Godard, se exhibe el jueves 2. El viernes 3, la famosa *Mujer del panadero* (1938), de Marcel Pagnol, podrá reencontrarse con sus admiradores y ser conocida por nuevas generaciones. *Rey por inconveniencia* (1966), una farsa pacifista muy superior al nivel medio de su director, Philippe de Broca, reaparece el sábado 4. El domingo 5, los primores fotográficos que los dos Albicocco (el padre iluminador, el hijo director) impusieron a *El gran Meaulnes* (1967), de Alain Fournier, podrán ser más admirados que el film en sí. Finalmente, otra adaptación, pero más valiosa: *El trigo joven* (1953), de Claude Autant-Lara, sobre novela de Colette, con una inolvidable composición de Edwige Feuillère.

En la sala Columbia (Corrientes 4636), la Cinemateca inaugura una valiosísima temporada retrospectiva de cine sueco. El miércoles 1º, *El fuego* (1965), de Vilgot Sjöman, volverá a proponer su historia de amor incestuoso ubicada en el siglo XVIII. Una comedia deliciosa, *Amar* (1964) de Jörn Donner, con espléndidas interpretaciones del polaco Cybulski y de Harriet Andersson, se repone el jueves 2. El viernes 3, el primer film de un director que sería famoso: Bo Widerberg; es *El pecado sueco* (1963) y revisa motivos recurrentes del cine escandinavo con renovada frescura. El sábado 4, la tan querida comedia de Ingmar Bergman *Sonrisas de una noche de verano* (1955), con su constelación de intérpretes preferidos

GUIA DE PANORAMA

del autor y su humor agri dulce. Otra creación anterior del maestro, *Juventud divino tesoro* (1950), tal vez su momento de lirismo más puro, se repone el domingo 5; el lunes 6, en cambio, su obra más audaz y experimental de los años recientes: *Persona* (1966).

• *Jenny* no es la comedia a la moda que por momentos amenaza: se trata de una observación tierna y aguda de dos personas (una futura madre soltera, un muchacho convocado a pelear en Vietnam) que procuran engañar a la sociedad casándose y descubren el amor en el fondo mismo del desamparo (Lorange, ver página 57).

TEATRO

• *Crónica de un secuestro*, de Mario Diamant. Sustraído de su rutina, bruscamente, un personaje se aviene al diálogo con quienes lo raptaron; en esa comunicación se va descubriendo su índole de victimario, antes que de víctima. La obra es excelente, el elenco idóneo (Olimpia).

• *Che... Argentina, ¿sos o te hacés?*, de Aguilar y Rondí. Suerte de "Hair" argentino pero con otras alas: el enjuiciamiento descarnado de todos los males del momento no excluye un regocijo incesante (ABC, ver página 52).

• *¿Dónde queda?, ¿qué puedo tomar?*, de José María Paolantonio. La coincidencia es o no deliberada, pero el país que transita la pareja protagonista se parece demasiado a uno muy próximo; en el enfoque resaltan poesía y humorismo, con el marco de un hermoso patio de San Telmo (Cochabamba 360).

• *Los mirasoles*, de Julio Sánchez Gardel. Cuando se estrenó, en 1911, ni el autor ni Pablo Podestá (creador del pícaro Sofanor) pudieron imaginar que esta melancólica expresión del costumbrismo interesaría cuatro generaciones después. Osvaldo Bonet redescubrió el texto; los intérpretes y un viejo patio porteño, muy parecido al catamarqueño de la obra, hacen el resto (Carlos Calvo 319).



DRAMATURGO MARIO DIAMANT
Algunas claves de Argentina '72

BALLET

• *Teatro Colón*. El equipo del coliseo municipal, en su sede veraniega, repone varias "pièces de résistance" de su repertorio habitual (Coliseo, miércoles 1º, viernes 3 y sábado 4 de marzo, a las 21).

OPERA

• *La cambiale di matrimonio*, de Rossini. En la temporada estival del Colón y con carácter de estreno, por cantantes locales y la dirección de Juan Emilio Martini (Coliseo; martes 29 de febrero, jueves 2 y domingo 5 de marzo, a las 21 horas).

VARIETE



FIESTA EN EL HIELO
Un espectáculo muy refrescante

• *Fiesta en el hielo*. Desde hace 12 años es un espectáculo familiar al público de Buenos Aires; esta vez, además de la seguridad técnica y la riqueza habitual de vestuario, se puede gozar de una portentosa pareja de acróbatas y de dos chimpancés prodigamente graciosos (Luna Park).

MUSIC HALL

• *¡Oh, mi mamá, qué buena fuiste para mí! ¡Oh, mi mamá, yo te recuerdo así!* La fabulosa Nelly Fontán, con Luis Fischer Quintana, en un disparate que Enrique Pinti asesta, sin piedad, al corazón de las abnegadas y castradoras (La Cebolla, de jueves a sábado, a las 22 y en traspase).

• *Viejo Almacén*. Alrededor de Edmundo Rivero y sus versiones de muy dispares tangos cantados, se reitera una permanente y renovada fiesta de la música ciudadana, sin exclusión de épocas o estilos pero con selección de calidades (Balcace e Independencia, de martes a sábado, de 24 a 4).

DISCOS



MAURICE CHEVALIER

Algo de lo mucho que cantó

- **Mi adiós.** Un popurrí francés-inglés y otro dedicado a Cole Porter, se entremezclan a canciones heterogéneas, con acompañamiento convencional de Caravelli, enmarcan la inolvidable simpatía de Maurice Chevalier y, a la vez, añoran la victrola que dejaba brotar sus limitaciones de voz en canciones definitivamente parisenses (LP, Harmony-CBS, mono).
- **Charlie Byrd,** que década atrás actuó en Buenos Aires, revive en pretéritos registros; guitarrista de jazz de rara calidad técnica, interpreta a su amigo Django Reinhardt ("Nubes") y no avanza a zonas de fuego interior, sin impedir que el disco tenga alto valor de colección (LP, Riverside-Phonogram, mono).
- **Jazz Samba.** El segundo longplay que grabó Baden Powell, además de su maestría en la guitarra, deja escuchar sus concomitancias africanas teñidas de jazz, sin que se desnaturalice su pasmoso brasileñismo impregnado de elaboradas motivaciones folklóricas (LP, Polydor, mono-estéreo).
- **Canciones para principiantes.** Graham Nash es un solista capaz de envolver la firmeza dialéctica que induce el título con la más intimista musicalidad. Los temas "Locura militar" y "Pájaro herido" justificarían cualquier desacierto, por fortuna no ocurrido (LP, Atlantic, estéreo).
- **Sacale chispas.** Con este longplay —incluidas las voces de Osvaldo Ramos, Alberto Echagüe y Armando Laborde—, la orquesta de Juan D'Arienzo inauguró un modernísimo estudio de grabación de Víctor; para los empecinados admiradores del monarca del compás, sigue incólume la elementalidad en que el tango parece retrotraerse a una infancia casi prehistórica (LP, RCA, mono-estéreo).
- **Fireball.** John Lord, jefe del increíble conjunto inglés Deep Purple, se formó en el clasicismo pero, tras dramática toma de conciencia, se embarcó en el rock para llegar a "la libertad, una mayor expresividad y una imprescindible comunicación con el público" (LP, Emi, estéreo, ver página 59).

• **Shakti.** Isaac Hayes compuso y ejecutó la música de la película de Gordon Parks ya estrenada en Buenos Aires; aunque hay pasajes de un hermetismo que el film dilucidará en función de la imagen, la aleación de pop, beat y jazz se integra en un logro importante, por momentos estremecedor (Album con 2 LP, Stock Records-Phonogram, mono).

LIBROS

- **El fuego de la especie,** por Noé Jitrik. Al vasto trabajo crítico del ensayista (y poeta y narrador) argentino, se incorpora este libro, que establece una continuidad y una culminación, donde se encuentran relaciones entre la literatura argentina y su sociedad, aunque siempre fluye el respeto por el texto (Siglo XXI, Argentina; ver página 64).
- **El destino del guerrero,** por Georges Dumézil. La función del guerrero alcanza en este lúcido ensayo un fresco de una época ilimitada, donde diversos mitos se confunden, se entrelazan (Siglo XXI, ver página 63).
- **Mundo animal,** por Antonio di Benedetto. Como sueños rescatados por el lenguaje en la escarpada vigilia, estos relatos del autor de "Zama" desafían al lector por su coherencia propia: a mitad de camino entre la fábula y el ensueño (Fábril).
- **El payador perseguido,** por Atahualpa Yupanqui. Culminación de una larga amistad con las palabras y los modos de su tierra, en este volumen Yupanqui demuestra que, a fuer de payador auténtico, es también un poeta mayor (Fábril).
- **Soy leyenda,** por Richard Matheson. En un futuro donde sólo vampiros habitan el planeta, un solitario sobreviviente de la humanidad "normal" advierte que es la excepción y, por lo tanto, el monstruo odiado y temido. Reedición de un clásico de la ciencia-ficción ideológica (Minotauro).

También su vida es una novela

OCTOGENARIO HENRY MILLER



- **El pensamiento del Che Guevara,** por Michael Lowy. Contra la imagen romántica del mártir inmolado, Lowy demuestra la coherencia ideológica que anima no sólo la trayectoria del Che sino su inagotable proyección histórica (Siglo XXI).
- **Locas por Harry,** por Henry Miller. El escritor norteamericano que hizo de su vida una inagotable novela, por momentos espléndida, escribió en la década pasada una vieja obsesión: una comedia musical, por supuesto muy literaria (Barral).
- **Campeón y otros cuentos,** por Ring Lardner. Este volumen de relatos reúne varios de los hallazgos que convirtieron a este solitario irreverente en uno de los precursores de la narrativa norteamericana moderna (Centro Editor).
- **Chechechela,** por Mirko Buchin. La voz de una protagonista cursi con atisbos culteranos y un acervo riquísimo de efusiones radioteatrales enhebra los episodios grotescos y regocijantes de esta caricatura de la clase media provinciana (Barral).

MUSEOS



POLIGRAFO RICARDO ROJAS

Su casa transformada en museo

- **Casa de Ricardo Rojas.** Obras de arte, manuscritos, libros, muebles y objetos varios vinculados a la vida y la obra del autor de "El santo de la espada" (Charcas 2837, miércoles y sábados, de 15 a 18).
- **De Ciencias Naturales Bernardino Rivadavia.** Mineralogía y geología, invertebrados marinos, ictiología, paleontología, fitogeografía, botánica, entomología, aves, mamíferos (Angel Gallardo 470, martes, jueves y domingos, de 14 a 18).
- **Histórico del Banco de la Provincia de Buenos Aires.** Una valiosa colección que muchos porteños ignoran: objetos de arte, monedas, billetes, elementos que ilustran sobre cómo se hace y se falsifica la moneda, y otras sorpresas tangenciales a la historia de un banco oficial (Córdoba 934, diariamente, menos sábados, de 14 a 18).
- **Nacional Ferroviario.** Orígenes y desarrollo de los ferrocarriles argentinos, con máquinas, maquetas, mapas, fotografías y documentos, como para convencer que siempre anduvieron sobre rieles (Avenida del Libertador 405, días hábiles, de 8 a 18).

- **Roca.** La oportunidad de recorrer, a través de testimonios varios, la trayectoria de un estadista y militar largamente discutido, y que las nuevas generaciones han redescubierto como un visionario adelantado al desarrollismo (Vicente López 2220, lunes a viernes, de 10 a 12).
- **Tecnológico Eduardo Latzina.** Colecciones ordenadas con criterio didáctico, reconstruyen la historia de la técnica en sus picos fundamentales (Paseo Colón 650, lunes a viernes, de 9 a 11).

FERIAS

- **Artisanal.** Los hippies heroicos (salvadores de los ancianos del incendiado asilo de Recoleta) trabajan a la vista, explican al público su quehacer y venden artesanías que interesan por igual a hombres y mujeres (Plaza Intendente Alvear, sábados, domingos y feriados, de 11 a 18).
- **De las Artes.** Contra los muros conventuales de Santo Domingo, en una cortada que hace más de veinte años filmó Leopoldo Torre Nilsson para ambientar una secuencia expresionista, fotógrafos y artistas plásticos exhiben con encantador desorden sus obras y se desprenden de ellas mediante retribuciones moderadas (Cortada 5 de Julio, al 300 de la avenida Belgrano, sábados de 15 a 20).
- **De San Padre Telmo.** Un Mercado de Pulgas que aprovecha el seductor entorno de San Telmo y oferta de todo o casi todo (antigüedades, cacharros, libros, artesanías, objetos inominados) a precios que bajan y suben por la ley de la oferta y la demanda (Plaza Dorrego, Humberto I y Defensa, domingos, de 8 a 11).



HIPPIES EN LA RECOLETA

Saben ser heroicos y trabajan

PARA NIÑOS

- **CINE.** • **Había una vez un tren.** Los grandes no se arrepienten de llevar a sus niños; éstos gozan de una fábula que les concierne y que además está animada por mayoría de chicos, y los adultos redescubren una diáfanidad insólita en el cine de hoy (América).
- **TEATRO.** • **No Sé Qué tiene la lechuga.** Afbe Pavese realiza un espectáculo pulido y agradable, que inscribe la moda de la comedia musical en la receptividad infantil (Teatro de Verano, Las Heras y Coronel Díaz).
- **Pipo Pescador 72.** Los niños y sus padres se comunican de veras entre sí y con sus vecinos de platea, a través de



HABÍA UNA VEZ UN TREN

Una película para la familia

las canciones que Enrique Fischer canta y obliga dulcemente a cantar (Auditorio Río de la Plata, Figueroa Alcorta y Pueyrredón).

PLANETARIO



PLANETARIO GALILEO GALILEI

Ciencia y leyenda en una senda

- **El Sol por la senda zodiacal.** Como la ciencia no tiene por qué, si se precisa, excluir a la poesía, el equipo que preparó este atractivo espectáculo audiovisual aunó un inflexible criterio en el estudio de las constelaciones y un flexible panorama de los misterios subjetivos en torno al movimiento de los astros en el Zodíaco (Planetario de la Ciudad de Buenos Aires "Galileo Galilei", en Palermo; viernes a las 10 y a las 20.30; sábados y domingos a las 19, a las 20.30 y a las 22, con la posibilidad de adquirir las entradas allí mismo —avenida Sarmiento y Belisario Roldán— o en la boletería del teatro San Martín).

TELEVISION

- **PELICULAS.** • **Entre bastidores** (1937). Katharine Hepburn, Ginger Rogers, Adolphe Menjou. Dirección: Gregory La Cava (Canal 7, viernes 3, a las 15.30). • **Canión inolvidable** (1944). Merle Oberon, Paul Muni, Cornell Wilde. Dirección: Charles Vidor (Canal 7, sábado 4, a las 22). • **Jezabel la tempestuosa** (1938). Bette Davis, Henry Fonda, George Brent. Dirección: William Wyler (Canal 7, lunes 6, a las 15.30).

PLASTICA

- **Museo Municipal Eduardo Sívori.** En una selección de contemporáneos, figuran obras premiadas en el Salón Manuel Belgrano y recientes adquisiciones de

Forte, Del Prete, Presas, Russo, Vuono y otros pintores argentinos (Teatro San Martín, 6º piso, diariamente, menos los lunes, de 16 a 22).

DEPORTES

AUTOMOVILISMO. Con bríos renovados de la CADAD y de la Asociación Argentina de Sport Prototipos, comienza la temporada anual de esa categoría. Como se prevén, por ahora, pocos participantes, se agregará para solaz de los participantes una prueba de Fórmula 4. La cita es el domingo 5 de marzo en el Autódromo Municipal Almirante Brown.

BOXEO. El sábado 4 de marzo una televisación directa desde Roma puede batir records de audiencia: Carlos Monzón defenderá su corona mundial de peso mediano frente al norteamericano Danny Moyer.

FUTBOL. Aparte del entusiasmo de los aficionados por apostar al resultado de los nueve partidos de la segunda fecha, pueden ser atractivos los que disputarán Vélez Sarsfield-Racing y Rosario Central-River Plate. En el último, se encontrarán frente a frente los técnicos Didí y La-bruna (ver página 42).

HIPISMO. Organizada por la Federación Ecuestre Argentina comenzará la actividad anual de salto en pista. Las pruebas se sucederán el sábado 4 y domingo 5 de marzo en Gimnasia y Esgrima de Buenos Aires, e intervendrán los mejores jinetes nacionales.

RESTAURANTES

- **La Bodega.** Es uno de los lugares favoritos de la gente de teatro, y se explica: sus propietarios son María de la Paz, recordada actriz de la época de oro del Instituto de Arte Moderno, Tommy Machado, uno de los intérpretes de la sensacional *Crónica de un secuestro*, y Roberto Greco, que actúa en "Juancito de la Ribera". Pero no son éstas las únicas razones de esa preferencia, por supuesto.

El lugar resulta agradabilísimo, con sus paredes encaladas y un vago aire rústico, que acaso anheló ser andaluz y se quedó en un limbo entre mediterráneo y pampeano; vale decir, que es alegre, luminoso y simpático. La atención es cariñosa, a cargo de camareras amables y diligentes. La comida es de primera, sin ser de lujo (categoría que suele encubrir la sola habilidad de fabricar salsas): todo es fresco, recién hecho y sabroso. Cuando no hay veda, la variedad de bifés rellenos, con guarnición de papas o verduras y una salsa ligera, es prodigiosa. Y los postres se ubican cómodamente —sin dejar de ser hogareños— en el nivel de lo sensacional.

Los precios, para estos tiempos, muy acomodados. Dos personas pueden consumir fiambre (vitel tonné, por ejemplo, que es perfecto), una entrada y postre, con una jarrita de vino, por cerca de 3 mil pesos viejos (Bartolomé Mitre 1286, teléfono 38-9995). ♦

compre mejor!

Este mes, BIENESTAR le da un arma fabulosa:

GUIA DE COMPRAS DE COMESTIBLES

Por primera vez, expertos y ecónomas elaboraron para usted un estudio valiosísimo, ¡indispensable!

Compra por compra. Producto por producto. Barrio por barrio. ¡Una brillante estrategia para ganar la batalla del presupuesto familiar!

2 maravillosos regalos

¡Otro servicio exclusivo de Revista BIENESTAR!

Además, gran selección de notas y temas que la apasionarán!

- Cocina relámpago.
- Pediatría: Niños al sol
- Moda: Anticipo de Otoño y un patrón con 3 supermoldes
- Las carreras breves y dónde seguirlas
- Curso de Corte y Costura coleccionable

**¡Y todas las notas que Usted esperó leer en una revista argentina!
a todo color**

\$ 3.- por mes

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



Bienestar
AÑO 1 - Nº 2 - FEBRERO 1972
MSN 3807 PESOS 37
TODO PRACTICO, LO AMENO, LO ACTUAL
CURSO DE CORTE Y COSTURA • 3 MOLDES DE TAMAÑO NATURAL
EXCLUSIVO: LA GUIA DE COMPRAS BIENESTAR (pag.50)

Revista
Bienestar
Todo lo práctico, lo ameno, lo actual.

No deje
que se
agote

CORRESPONDENCIA

CARNAVAL. Si bien la nota del señor Carlos Russo ("Un Carnaval como nunca hubo", *Panorama* 252) reseña en forma justa y divertida las alternativas de esa fiesta en Corrientes, excluye lo que a mi parecer hubiera sido un jocoso remate. Me refiero a la extensión del asunto hasta el mismo carnaval porteño, un dislocado empeño por meter barullo donde sólo hay tristeza. Hubiera bastado un apéndice para comentar el broche de oro con que el señor Galán, el domingo 20, cerró el corso de la Avenida de Mayo. En tanto un horripilante conjunto beat llamado Dynamita castigaba ruidosas guitarras eléctricas, Galán anunciaba la elección de la Reina del Carnaval 72. Abajo y alrededor del escenario, un numeroso grupo de jóvenes y señores cincuentones prestaba ante las cámaras de televisión un espectáculo buñuelesco: con cachiporras de plástico en mano se agredían entre gritos y risas como si se tratara del fin del mundo. La alegría, un sentimiento genuino, brilló por su ausencia. La imitación de la violencia, en su lugar, era la verdadera reina.

Reinaldo Curzio
Olivos (Buenos Aires)

ACLARACIONES. Con referencia a "El sillón de la ciencia" (251) quiero aclarar:

- 1) Mi apellido es Cavotti, no Cavotti.
- 2) Mi edad es 43 años, no 49 como se menciona.
- 3) En la reseña que precede al artículo hay varios errores: a) Mi cargo es subsecretario de Ciencia y Técnica de la Secretaría de Planeamiento y Acción de Gobierno, no subsecretario del Conacyt o Consejo Nacional de Ciencia y Técnica; b) Se dice "la designación de Cavotti se realizó" luego de la renuncia de Alberto Taquini— en forma casi oculta, pero la noticia de mi designación se publicó en "Crónica", "La Nación", "La Prensa", "Clarín" y "La Opinión", y se reiteró en "La Prensa" cuando asumí el cargo; la designación según decreto 4830/71 fue difundida también radialmente, con el agregado de que retornaba al cargo en que me desempeñé en 1969 y 1970; c) El brigadier Carlos Bosch no es "titular de CITEFA" sino presidente de la CNIE, Comisión Nacional de Investigaciones Espaciales.
- 4) En la tercera pregunta se han confundido los cuatro

niveles de los organismos del sistema científico-técnico. Son: Política, Planificación, Promoción y Ejecución. Además, los organismos de promoción y ejecución son INTI, INTA, CONICET, entre otros (tales como las universidades nacionales y privadas, DIGID, CNEA, etcétera) y no solamente los tres primeros como se menciona.

Ing. Carlos Roberto Cavotti
Subsecretario de Ciencia y Técnica
Capital Federal

TOLKIEN. Mis felicitaciones más calurosas a Ernesto Schóo y a *Panorama* (251) por haber sido los primeros en llamar la atención, dentro del idioma, a esa obra excepcional y casi secreta que es la de J. R. R. Tolkien. He comenzado a internarme en *The Lord of the Rings* hace dos años y aún permanezco dentro de esa floresta encantada. Sólo lamento que la ausencia de una traducción competente me impida compartir ese placer con aquellos amigos que no leen inglés. Tal vez el brillante artículo de Schóo sugiera a alguna editorial la posibilidad de emprender la aventura de hacer accesible a los lectores del idioma *El señor de los anillos*.

Ana María Contreras
Montevideo, Uruguay

BORGES. Por verse en letras de molde muchas gentes escriben lo que no deben... o lo único que pueden. Es el caso de la lectora Baños Frey (251) con un gratuito ataque a Borges, al preguntarse si todavía existe. Si leyera algo más que diarios o revistas, debería estar enterada de que Jorge Luis Borges sigue escribiendo, de que publicó un libro en el último año y de que está preparando otro, según *Panorama* también informó.

Pedro G. Godoy Juan
Remedios de Escalada
(Buenos Aires)

TRADICIONES. Un cuento popular refiere que, al tratarse la inseminación artificial en una reunión de sabios, el más anciano se excusó de su tradicionalismo y manifestó que para ciertas cosas prefería los viejos métodos. Asumo en este momento la tesitura de aquel longevo, luego de leer en *Panorama* (251) que "la unión erótica del hombre y la mujer no es más que una aberración por y en el cuerpo", concepto original de un periodista inglés del diario "Hapt". A ese escriba le contesto: ¡Vivan las aberraciones!

Marlo L. Caballero
Capital Federal

ARLT. Leo el agudo comentario sobre la reedición de las "Aguafuertes españolas", de Roberto Arlt (250), y no puedo olvidar las consideraciones gratuitas que sobre este gran rebelde de nuestra literatura se hicieron en la televisión local. Por un lado es un consuelo pensar que el opinante no tiene autoridad intelectual ni para el brulote, pero por otro debe tenerse en cuenta la difusión masiva y compulsiva de la televisión para dimensionar la deformación cultural que promueve en manos torpes.

Carlos L. García Herrera
Capital Federal

DIVAS. En la nota-reportaje sobre María Félix (250) hubiera deseado un mayor comentario sobre su carrera cinematográfica, inclusive en la Argentina, donde le tocó filmar "La pasión desnuda", una de las películas recordables—por bodriosas— de Amadori. Pero es mi aspiración un detalle. Me interesa hacer hincapié en la nota misma, que es excelente en cuanto descripción de una diva inusitada y tiránica en el cine de habla castellana, y de la mujer aún hermosa (pese a sus 57 años) que es indivisible de esa diva y hasta la sobrevive.

Eloy Ríos
Capital Federal

NIÑOS. Con respecto a *Hablan los jóvenes* (249) creo que si se mantuviese un diálogo con los niños aprenderíamos mucho más. Serían realmente lecciones para adultos. Los niños dicen lo que piensan, crean, son originales. En el diálogo aludido cada joven repitió lo que oye y sin elaboración enunció frases estereotipadas como "hay que proponerse un cambio de estructuras", "la nuestra es una sociedad en crisis", "el pueblo al poder", etcétera. Todas esas proposiciones son ciertas y las dicen hasta los no jóvenes. ¿Por qué los jóvenes no proponen un cambio pero con una base consistente, original, audaz, aunque fuese utópica? Pienso que nuestro sistema educativo es pobre y triste, tanto como para transformar a niños imaginativos en simples repetidores.

Noemí K. de Rychter
Mar del Plata (Buenos Aires)

JOVENES. En medio de la chatura que suele caracterizar las páginas de los semanarios de información, me resultó verdaderamente gratificante encontrarme con una mesa redonda de los jóvenes

(249) ponen en cuestión, de un modo radical, los principios impuestos por el mundo de los adultos. Importa, sobre todo, reconocer que no todos los adolescentes se dejan arrastrar por las teorías de modo que no todos eligen las habituales vías de evasión, ya se llamen hippismo o revoluciones de café. Importa que, aun cuando se trate de una minoría, haya todavía sectores que reivindiquen el derecho a pensar, rechazando los modelos que intentan canalizar pacíficamente cualquier experiencia que signifique un cambio real, y no una mera modificación de las formas sociales que asume la explotación de unos hombres por otros.

Ulrico Goistar
Capital Federal

ADULTOS. Por *Hablan los jóvenes* (249) creo inferir que el país tendría que ser gobernado por niños. Entiendo que es otro de los tantos macaneos en que se complace el periodismo, navegando entre el sensacionalismo y el seudointelectualismo con pretensiones de sociología.

Susana L. de Castro
Ciudadela (Buenos Aires)

DISTINCIONES. La nota "Clubes exclusivos..." (248) es lo suficientemente irritante y tendenciosa como para provocar más de una deserción entre los lectores de la revista. ¿Qué se creen los autores del nefasto engendro para atreverse a ironizar la conducta de distinguidas familias de nuestra sociedad? Al final de cuentas su pecado constituye un derecho inobjetable: aislarse de una clase de gente con la que nada tienen que ver, y menos en vacaciones.

Los pretendidos periodistas deberían saber que los apellidos que vanamente intentaron manchar son semejantes a los que, no hace mucho, portaron los hacendados de nuestra nacionalidad.

Carlota L. de Penn
Olivos (Buenos Aires)

SERVICIO. He perdido un número atrasado de *Panorama* en que se comentaba un disco con el "Nuevo canto de amor a Stalingrado", recitado por el propio Pablo Neruda. Les agradecería me informen al respecto.

Ana L. Vidal
La Plata (Buenos Aires)

N. de la R.: El disco se llama "Neruda relata" y en efecto incluye ese y otros poemas del autor. Es un LP monoaural de edición Groove RCA.

gane los millones del prode por sólo 1\$

revista **RADAR** del prode
Le da todas las reglas, toda la información, todos los secretos ... y los pronósticos más seguros.

EL PESO MEJOR INVERTIDO DE SU VIDA!

Las estadísticas de los mejores archivos
La experiencia de los sabios
Los consejos de los expertos
Los pálpitos de los ídolos

COMPRELA Y GANE!

Revista **radar** DEL PRODE

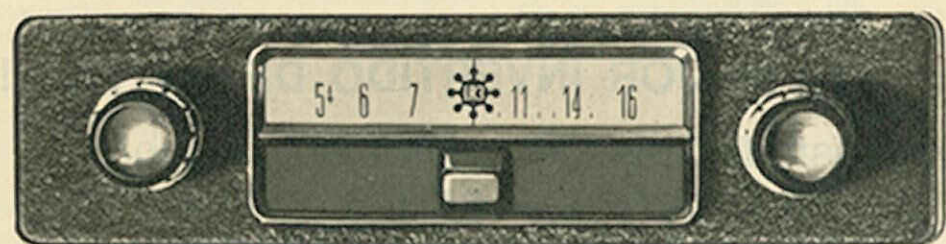
LA ONDA GANADORA

Pídala los martes a la noche

\$ 1.-



POSIBILIDADES



RESULTADOS

Porque usted (agencia o anunciante) quiere sacarle el jugo a su inversión.

RADIO BELGRANO 
La radio

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

PANORAMA

Director:
Tomás Eloy Martínez

Secretarías de Redacción:
Francisco N. Juárez,
Jorge M. Lozano, Juan Merino,
Pablo Piacentini, Ernesto Schóo.

Prosecretarías:
Eduardo Cozarinsky,
Jorge Raventos,
Ovidio Legos Rueda.

Redactores:

Ana Basualdo, Carlos Beque, Jorge Luis Bernetti, Aída Borinik, Andrés A. Bufali, Giselle Casares, Conrado Ceretti, Jorge Miguel Couselo, Ernesto Ekizer, Jorge Lebedev, Marcelo Pichon Riviere, Rodolfo Rabanal, Juan José Rossi, Carlos Russo, Martín Yriart.

Secretaria:
Olga Escudé de Cúneo.

Colaboradores:

Silvia Andújar, Miguel Brascó, Miguel Ángel Bustos, Alberto Calvo, Carlos Camen, Juan María Coria, Gabriela Courrèges, Olga Costa Viva, Jorge Di Paolo, Marcos Diskin, Eleonora Gosman, Irene Hirsch, Susana Itzcovich, Kado Kostzer, Diego Lagache, Raúl Eduardo Loitto, Piri Lugones, Luis Mazzino, Quino, Pola Suárez Urtubey, Oscar A. Troncoso, Rodolfo Walsh, Víctor H. Xarrier.

Fotógrafos:

Hugo Pérez Campos (Jefe), David Curieux (coordinador), Bernardo Acuña, Carlos Bosch, Mariolino Castellazzo, Eduardo Comesaña, Osvaldo Dubini, Carlos Dulitzky, Daniel León, Rodolfo Lo Bianco, Ricardo Merkel, Jorge Moreau, Eduardo Nuñez, Mario Paganetti, Osvaldo Varone.

Diagramadores:

Roberto Mergosa (Jefe),
Hélvica Nessi Lavisse.

Corresponsales:

Mario Bernich (Resistencia), Eduardo Castellán (Viedma), Néstor García Morro (Mendoza), Santiago Pérez Gaudío (Córdoba), Rodolfo Vinacua (Rosario), Virgilio Zurita (h) (Santiago del Estero).

Servicios Exteriores:

Juan A. Abraham (Nueva York), Armando Puente (Madrid), José María Fernández (París), Lidia Strafunin (Milán), Sumaria Noticias (Mario E. Ceretti); agencias AP, DAN, UPI, EFE, Inter Press, Europa Press, Keystone, Inter Pressa, Mondial Press, Dachary, Panamericana de Prensa, Hearst Corporation, Ica Press, Reporters Asociés, Rascovaly S. P., Orient News, International Service, Transworld, Revistas y diarios: L'Express, Time, Oggi, Epoca, L'Europeo, The Sunday Times Magazine, Newsweek, Storia Illustrata, Blanco y Negro, Realidad, Vele, Panorama (Italia) y The New York Times.

Departamento Comercial:

Jorge Alberto Guerra (director), Reynaldo Marcó (supervisor), Juan Carlos Bevilacqua, Cristina Sánchez (promotora), Mabel P. de Sánchez (tráfico).

La revista PANORAMA es una publicación semanal de PANORAMA S.A.P. y E. Leandro N. Alem 890, Buenos Aires. Acreditada a la protección de las convenciones internacional y Panamericana sobre derechos de autor. Impresa en la Argentina. El nombre de la revista está registrado como marca. R. N. de la Propiedad Intelectual número 1.112.318. Circula por el Correo Argentino en el carácter de publicación de interés general número 7.142. Miembro de la SIP (Sociedad Interamericana de Prensa), Miembro de ADEPA (Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas), Miembro de CIP (Centro de Informaciones de Publicidad), Miembro de IPI (International Press Institute, Zurich, Suiza). Copyright © 1972 por PANORAMA S.A.P. y E. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción o uso de todo o parte del contenido de esta publicación, tanto en español como en cualquier otro idioma. Distribuidor en la Capital Federal: Vaccaro Hnos. S.R.L., Solís 585, Capital Federal; Interior y exterior: RYELA S.A.I.C.I.F. y A. Bartolomé Mitre 853, 59 piso, Buenos Aires. Agencias: IVC.

Año IX - Nº 253 - Buenos Aires, 29 de febrero al 6 de marzo de 1972



CARTA

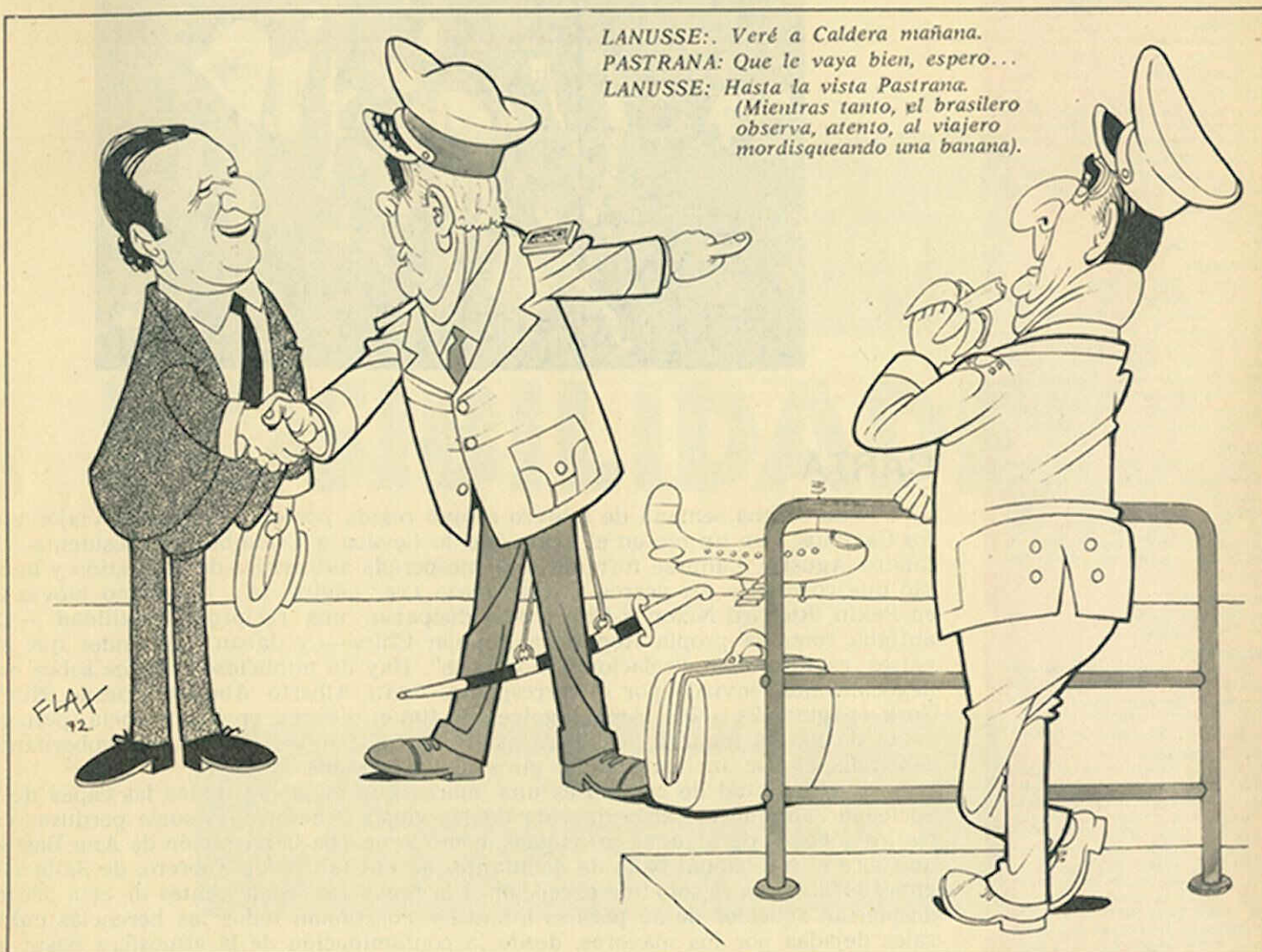
La última semana de febrero estuvo regida por el signo de los Viajes y de los Cambios. Con un pie en el avión que lo llevaba a Colombia, el presidente Alejandro Agustín Lanusse formuló una inesperada autocritica de su gestión y anunció que corregiría los yerros a corto plazo (ver página 14). El mismo jueves 24, en Pekín, Richard Nixon y Chu En-lai disipaban una recíproca hostilidad —tan antigua como la propia República Popular China— y daban a entender que sus países establecerían "relaciones normales". Hay un minucioso informe sobre esas negociaciones, enviado por el corresponsal Juan Alberto Abraham desde Nueva York (páginas 24 a 26). Ambos golpes de timón difieren en importancia, pero revelan de pareja manera que, para estar a tono con la Historia, los gobernantes deben disponerse, inclusive, a dar giros de 180 grados.

La voluntad de cambio es una marea que moja hoy todas las capas de la sociedad: aunque el estilo de vida de las viejas generaciones suele perdurar entre los jóvenes de algunas provincias, como lo prueba la narración de Ana Basualdo sobre el tradicional baile de debutantes en el Club 20 de Febrero, de Salta (páginas 34/35), ésa es sólo una excepción a la regla. Los adolescentes de esta década despiertan rebeldes de su paraíso infantil y cuestionan todas las herencias culturales dejadas por los mayores, desde la contaminación de la atmósfera hasta los avisos de la televisión. Lo que buscan, en definitiva, es ser más libres, menos atados a las convenciones y represiones del pasado. Hace un mes, en Buenos Aires, un espectáculo teatral reflejaba mejor que ningún texto esa situación de franca ruptura. "Che, Argentina, ¿sos o te hacés?" cuestionaba, bajo la máscara de una comedia musical, los más nocivos atavismos nacionales y algunos falsos prestigios. Es inhabitual que *Panorama* dedique su portada a un espectáculo: el que preside este número (véase la foto) tiene, más allá de su valor artístico, la categoría de una toma de conciencia. Esas virtudes son analizadas en la nota que ocupa las páginas 52 a 55.

SUMARIO: Notas de tapa. El espectáculo de la libertad: "Che... Argentina, ¿sos o te hacés?" (52/55). Colombia y Venezuela: Los nuevos aliados (12/13). Agenda de Panorama (3/5). Correspondencia (8). La Argentina. Paro: La salida de José Ruccl (14). Los cambios en el gabinete (14). Peronismo: Los devoran los de afuera (16). La Economía. Devaluación: El drenaje de reservas (20). Carnes: La caza de los mataderos clandestinos (21). El Mundo. USA-China: De aperturas y promociones (24/25/26). Indochina: El triángulo de la droga (27). Uruguay: Sombras para el gobierno (29/30). Angela Davis en libertad (31). Cómicos: Cómo salvar al Salvador (31). Informe especial: Las nuevas formas de represión en la Unión Soviética (32/33). Vida Cotidiana. Salta: El baile de las doncellas (34/35). Sociedad: Las mil y una noches del Château Frontenac (36/37). Educación: Formar para hoy y mañana (37). Psicoanálisis: Divertidas aventuras de Erik Erikson (40/41). Los juegos (43). Guía de Panorama (44/45). Las Ciencias. Abejas: Las iras de la reina africana (46/47). Walter Kugler: La ciencia en acción (48). La Salud. Los caminos que el bisturí no transita (49). Personajes (50/51). Carnet (51). Las Artes. Teatro: Borges en el escenario (56). La misma de siempre (56). Ballet: Revelación de un gran artista (57). Films (57). Radio y televisión: Yo quiero mentir al público... ¿y usted? (58). Discos (59). Música (60). Libros: México aprende a reír de la Revolución (62/63). Crítica: La lectura peligrosa (64). No todas son sonrisas (65). Humor, por Quino (66).

LA ARGENTINA

Colombia y Venezuela: Los nuevos aliados



LANUSSE: Veré a Caldera mañana.
PASTRANA: Que le vaya bien, espero...
LANUSSE: Hasta la vista Pastrana.
(Mientras tanto, el brasileño observa, atento, al viajero mordisqueando una banana).

El viaje del presidente Lanusse a Colombia y Venezuela puso el sello definitivo a la apertura creada por el cese de las barreras ideológicas. Por sobre los problemas internos que soportan los países latinoamericanos, se eleva la imperante necesidad de un crecimiento económico hacia afuera y la consecuente alianza para amalgamar un bloque que haga posible ese deseo. Las conversaciones mantenidas por el mandatario argentino con Misael Pastrana Borrero y Rafael Caldera tendieron a establecer esa comunicación. Además, está claro que Lanusse mira de cerca el Pacto Andino, una salida que favorecería los planes económicos argentinos. Ricardo Cámara, enviado especial de Panorama, siguió paso a paso los pormenores de ambos encuentros. Este es su informe.

Cuando Alejandro Lanusse llegó a Bogotá el jueves último, ni argentinos ni colombianos parecían demasiado conmovidos por la visita. Curiosamente, este nuevo capítulo de la apertura diplomática coincidió con circunstancias críticas de orden interno en ambos países. La espectacular reaparición del ex presidente Alberto Lleras Camargo en el ruedo político colombiano para reconciliar a conservadores y liberales ante el peligro del clan Rojas Pinilla —vistas las elecciones municipales de abril próximo y las presidenciales de 1974— coincide con el clima poco feliz existente en Venezuela, signado por la

tradicional rivalidad con los Estados Unidos.

Ambas coyunturas favorecen a la Argentina. Hace poco, Venezuela denunció el tratado comercial que obligaba al país a proveer de productos norteamericanos en un cincuenta por ciento del volumen global de intercambio. El tratado, que fue anulado el 5 de enero, ahogaba lógicamente cualquier posibilidad de crecimiento de la industria nacional, basada en la radicación de consorcios extranjeros. Así, en el producto bruto interno, la industria venezolana aporta con un 20 por ciento, mientras que el petróleo aporta casi el 67 por

ciento. Eso creó, es obvio explicarlo, la desocupación y la dependencia que repercutió en alarmante crisis social.

Por otra parte, la multiplicación de los centros de poder a nivel mundial y el repliegue de los Estados Unidos impulsaron al socialcristiano Rafael Caldera a buscar alianzas sólidas en América latina. La presencia de Lanusse cobra relevancia en ese punto; tradicionalmente nunca existieron, por otra parte, mayores contactos entre Buenos Aires y Caracas, al punto de que en ciento cincuenta años de vida independiente ambos países no firmaron convenio alguno. Incluso Venezuela es la

única nación del continente que exige el visado de pasaportes a los diplomáticos argentinos. Uno de los primeros propósitos de la misión argentina es formar una comisión mixta que estabilice las relaciones.

TODO PARA VENDER. Lo más importante, empero, es sustituir con productos argentinos las estanterías de los comercios, inundadas por los norteamericanos. "Con Venezuela se abre un campo extraordinario —confió a Panorama Luis García, agregado a la comitiva presidencial en nombre de la Cámara Argentina de Comercio—, estamos en condiciones de colocar cualquier cantidad de productos e inclusive materiales para la industria petrolera".

Es que como los contratos con los norteamericanos finalizan recién en 1984, pero la situación es absolutamente tensa, las empresas no invierten un sólo dólar y disminuyen la producción en una suerte de asfixiante presión. Sin embargo, el intransigente Caldera anunció más impuestos sobre las compañías y menores concesiones laborales.

No es una utopía entonces, suponer que la Argentina pueda ofrecer tecnología y manufacturas para la industria petrolera ya que —aunque parezca paradójico— dada la preeminencia norteamericana los venezolanos carecen de experiencia en ese campo.

Además, si pretenden marchar hacia un proceso de nacionalización del petróleo deberán renovar la maquinaria importándola de otros países o buscando establecer en su propio terreno la industria respectiva; en ambos casos, la Argentina tiene aptitudes suficientes como para negociar. Puede ofrecer caños sin costura para gasoductos, torres de perforación y trépanos o asociarse con capitales extranjeros para fabricar esos elementos mediante sociedades mixtas.

Se abren, pues, las mismas posibilidades que Lanusse había alentado en el Ecuador, "país con el cual las negociaciones marchan viento en popa", según alardeó Elbio Coelho. Por lo tanto es posible labrar —tanto en Venezuela como en Colombia— acuerdos que tiendan también a la formación de sociedades mixtas para manufacturar artículos para el hogar, maquinarias diversas y hasta automóviles. "Fijese que Venezuela le compra autos a la Fiat de Italia", se asombró Coelho.

EL INTRINGULIS POLITICO. Las negociaciones económicas van aparejadas, es cierto, por las lucubraciones políticas. Ambos ítem tienen directa influencia en los frentes internos de cada una de las partes. Lanusse empeñado en viabilizar el proceso político a pesar de las crisis económicas, necesita sortear la estrechez del mercado interno mediante la promoción de exportaciones en América latina, especialmente en los cinco países del Pacto Andino y en Venezuela. De ahí que se haya pensado en una eventual incorporación argen-

na como sexto país de ese grupo, lo cual es probable si los países del Pacífico quiebran los recelos, en tanto el pacto contiene una serie de normas sobre planificación industrial y tratamiento del capital extranjero que los obligarían a replantear su propio desarrollo en función de los intereses argentinos.

Pero también sería posible que Lanusse procure que la Argentina se inserte, mediante acuerdos bilaterales, en los programas de los países del pacto (es lo que se negoció con cierto éxito en Colombia), para estar presente en la integración andina y no quedarse atrás en el caso de que los cinco cobren impulso. Por otra parte, estaría en los planes de Lanusse la posibilidad de encabezar un bloque que equilibre la vertiginosa expansión brasileña.

LOS RESULTADOS. Como se anticipó, el saldo fue favorable en el primer aspecto pero contradictorio en el segundo. Es que si bien el presidente Misael Pastrana Borrero definió a la Argentina como "una nación de vanguardia en el concierto de América, ya que ha tenido y tiene —ahora con más razón— una tarea que debe proyectarse más allá de las fronteras, los colombianos deben mantener buenas relaciones con Brasil pues su clase dirigente se apoya en los brasileños para emerger de su crisis interna, a cambio de un desarrollo compartido de la zona amazónica, territorio que los colombianos ignoran hasta

el momento. Pero también les queda otra salida: zambullirse en el Pacto Andino. Al parecer les resulta más saludable esta segunda opción.

Entonces, salvo en el terreno de las fronteras ideológicas, los derechos sobre el mar territorial (punto en el que Colombia apoya a la Argentina en lugar de Brasil) y en las quejas contra los países desarrollados, la Argentina no ha podido lograr con Colombia puntos de acuerdo sólidos en el campo de la presunta disputa por el liderazgo de América latina.

A ese respecto las perspectivas son mejores en Venezuela, país que reaccionó cuando Richard Nixon adjudicó a Brasil un rol hegemónico en el subcontinente. Desde hace tiempo Caracas recela de la expansión brasileña en el Amazonas y en el Caribe. Se explica: los venezolanos se encontraron con que, en su disputa fronteriza con Guyana (reclaman como suyo casi la mitad del territorio de ese país), Brasil apoyó decididamente a los guyaneses, siguiendo a los norteamericanos.

Para Venezuela la jugada encierra una trampa: favorecer por esa vía la presencia carioca en el Caribe. Con todo, ya se anunció un próximo encuentro entre Rafael Caldera y el líder brasileño Emilio Garrastazú Médici. Es que Itamaraty se ha lanzado a contrarrestar la ofensiva argentina con vistas al encuentro en Brasilia, previsto para el 14 de marzo. ♦



ALEJANDRO LANUSSE - MISAEL PASTRANA BORRERO

Más allá de los saludos, las sombras de Perón y Rojas Pinilla

Una salida para José Rucci

Una *troika* amalgamada favorablemente en la semana anterior al paro de la CGT permitió a José Rucci recorrer los últimos tramos hacia esa meta con insospechada seguridad. El martes los dirigentes sindicales se enteraron indirectamente de una carta que el *Líder* envió al cacique de la central obrera; en ella se alegraba de la marcha de los acontecimientos: "Las cosas se suceden de acuerdo a lo previsto", felicitó.

Además, en el plenario cegetista del miércoles los delegados regionales oyeron una cinta magnetofónica con la voz del jefe supremo insistiendo "en la unidad de concepción y de acción para la liberación nacional", y recomendando que se esfuercen en superar las pequeñas cosas para enfrentar los grandes objetivos". El jueves por la mañana, Rucci recibió el tercer elemento favorable a sus planes: el general Lanusse desafió desde el aeroparque, antes de partir hacia Colombia, a los jefes del movimiento obrero: "Sólo los que son fuertes pueden ser tolerantes. Que no se equivoquen, pues, los especuladores de debilidades que no existen, porque no dudaremos un instante en ejercer la fuerza de que somos capaces contra aquello que se oponga a la institucionalización". Previamente había calificado como deplorable a la coincidencia entre el paro y su misión en el exterior.

Implacable Rucci confió a *Panorama*: "El presidente invoca derechos y habla de fuerza olvidando que no existe nada superior que el respeto a la dignidad humana. Y esto no es posible con salarios de hambre". También se ocupó de aclarar que la mentada coincidencia no era culpa de los trabajadores.

La huelga se cumplió de todos modos. Los inflexibles gremialistas de las 62, los *ocho* y los *combativos* no se dieron resuello para que así fuera, respetando la voluntad de Perón. No hubo deserciones ni siquiera entre los que alentaban otro tipo de medidas, especialmente paros activos. La noche del viernes los gremios combatientes castigaron duramente en su asamblea al Comité Central Confederado: "Son tan blandos como entreguistas", dijeron. A su vez la regional cegetista de Córdoba denotó su disconformidad pero no dejó de adherirse al método de protesta impuesto por la conducción.

Para una evaluación de las implicancias del paro el Comité Confederado volverá a reunirse el 13 de marzo, pero de todos modos ya adelantaron la política a seguir: "Si no hay solución continuaremos con las medidas de fuerza". Únicamente podrá detenerlos la anticipación del aumento del 10 por ciento prometido para junio y la convocatoria inmediata de las paritarias. Quizá eso conforme a los trabajadores. ♦



ANTONIO DI ROCCO

Los amigos del presidente que pueden ser reemplazados



ALFREDO GIRELLI

GOBIERNO

Los cambios en capullo

En la mañana del jueves pasado, minutos antes de volar a Colombia, Alejandro Agustín Lanusse brindó la nota política de la semana en un imprevisto pero "oportuno mensaje", según lo calificaron sus allegados. El presidente deploró que su viaje a las tierras de Simón Bolívar coincidiera con la huelga pasiva decretada por la CGT, y llegó a decir que seguirá tratando de entender todas "las actitudes, cualquiera sea el sector de donde provengan", para arribar al verdadero acuerdo nacional.

Pero esa promesa temperante encerró una advertencia: "Entiéndase bien —enfático el jefe del Estado—, sólo los que son fuertes pueden ser tolerantes. Que no se equivoquen pues los especuladores de debilidades que no existen, porque no dudaremos un instante en ejercer la fuerza de que somos capaces contra aquello que se oponga a la institucionalización en que estamos empeñados".

Si Lanusse habló en nombre de su mandante —el poder militar— y si la fuerza sólo se emplea ante un eventual enemigo que demuestre poderío, la advertencia facilita un torrente de conjeturas. Una de ellas: el presidente, sobre la base del apoyo que le dieron los altos mandos en las reuniones de las últimas semanas, pudo haber avisado que las inquietudes de ciertos oficiales en actividad y en retiro deben moderarse para que no se repitan los episodios del 8 de octubre del año pasado. Otra: al ratificarse que Lanusse es el representante de las Fuerzas Armadas, y en tanto esa representación se mantiene firme, la advertencia pertenece a los altos mandos.

EL GRAN CAMBIO. Ya en otro orden de cosas, el mensaje incluyó el anuncio de los cambios en el

gabinete —adelantados por *Panorama* semanas atrás— y el de la integración del Consejo Económico Social. Se cree que las modificaciones en los niveles de ministros y secretarios no serán espectaculares, aun cuando los voceros oficiales del gobierno arriesgan que "serán lo suficientemente profundas como para hacer variar el rumbo económico". Los candidatos a irse: Alfredo Girelli, ministro de Comercio; Gustavo Malek, titular de Educación; Antonio Di Rocco, de Agricultura y Ganadería, y el presidente del Banco Central, Carlos Brignone, a pesar de que no faltan los observadores militares que se resisten a considerar la posibilidad de un probable reemplazo de este último funcionario.

Se duda sobre la suerte del canciller Luis María de Pablo Pardo, resistido por algunos asesores de Lanusse, pero a quien defienden un buen número de almirantes y generales. En cambio la de Francisco Manrique, titular de Bienestar Social, y la de Carlos Casale, el ministro de Industria parece inclinarse a favor de su permanencia. Es improbable que el presidente decida reemplazarlos. Los que pueden quedar: Ismael Bruno Quijano, de Justicia; Rubens San Sebastián, de Trabajo; Arturo Mor Roig, de Interior, y Pedro Gordillo, de Obras y Servicios Públicos. Debe reiterarse que el jefe del Estado, concretará los cambios a su regreso de Brasil, en la segunda mitad de marzo, y que esos cambios involucran "la modificación de las orientaciones económicas y políticas de acuerdo con un trabajo de equipos". Se desconoce si esos "equipos" fueron seleccionados por los altos mandos militares.

Puede que en la decisión presidencial se justifique el esfuerzo postrero que realiza el poder militar para alcanzar la normalización institucional en el tramo más empinado y escabroso del sendero; Lanusse reconoció los errores cometidos y ahora se trata de aguardar los aciertos. De lo contrario, todo cambio de hombres se interpretará como un recurso para ganar tiempo. ♦

DEMOCRISTIANOS

El mundo frente a mí

Serio y circunspecto, Horacio Suelto se arregló el saco y ocupó, en la noche del pasado lunes 21, la cabecera de la mesa promotora de la Democracia Cristiana. Después, con la paternidad que lo caracteriza cuando arracima en su derredor más de una docena de fieles, recitó inmutable: "No por mucho madrugar amanece más temprano". Varios de los presentes en la reunión de Venezuela 1877 quedaron en ayunas. Más aún cuando uno de sus súbditos lo imitó: "Hasta el pelo más delgado hace su sombra en el suelo". Para la mayoría aquello no significaba otra cosa que un contrapunto de refranes.

Sin embargo la explicación no tardó: Suelto pretendía demostrar que la creación de un frente desarrollista o la puesta en marcha de la Hora del Pueblo y el Encuentro de los Argentinos no lo perturbaba en absoluto; como un Robinson Crusoe de la política, amenazaba hacer supervivir a un frente propio.

A pesar de eso, consciente de su poderío, ni siquiera arrimaba esperanzas en los posibles comicios, lo cual parece no preocuparle demasiado.

Es que su objetivo no trepa más allá de la posibilidad de acceder al reconocimiento político, según dice. Pero lo cierto es que no deposita demasiada confianza en la pureza de las elecciones. "El presidente aclaró que el futuro gobierno deberá ser de transición, consolidación y cumplimiento de objetivos" —dijo Suelto—, vale decir un títere de los altos mandos y sus intereses.

Bajo la atenta mirada del chileno Guillermo Yepes Boscan, delegado de la Organización Demócrata Cristiana de América (ODCA), que jerarquizaba su discurso, el caudillo se atrevió a juzgar al ministro Arturo Mor Roig y al subsecretario Guillermo Belgrano Rawson: "Su conducta es deplorable", dijo del primero. "Alienta presiones para que en su provincia (San Luis) los demócratas liberales logren afiliados entre los empleados públicos", acusó al segundo.

Pensando en el proclamado frente, de todos modos, sólo cabe preguntarse: ¿quiénes serán los aliados *sueldistas*? "Algunos de los que están adentro de ciertos nucleamientos y muchos de los que están afuera", predijo el orador en un raptó de imprecisión. Igualmente su agenda es un secreto hasta para los más allegados.

Es que Suelto tiene sus prevenciones: acaso le disguste relacionarse con ciertos componentes del ENA o algunos de la Hora del Pueblo. Con ellos correría el riesgo de enrolarse en la izquierda pro marxista: a su entender, casi un pecado mortal. Una costumbre que el carismático democristiano no ha perdido desde 1963, cuando su partido arrebató la presidencia al frente fundicista.



ROGELIO CORIA

"No puedo tener un rancho"

REPORTAJE A CORIA

Hay que igualar para arriba

Los nombres en el sindicalismo argentino relumbran como paradigmas del bien y del mal. Si la figura de Raimundo Ongaro, cabeza de la CGT de los Argentinos, es el modelo de la intransigencia revolucionaria, su ceca es —sin duda— Rogelio Coria (43 años, casado, dos hijos), máximo cacique de los obreros de la construcción. Coria ha concitado sobre su persona, más que ningún alto dirigente del movimiento obrero argentino, los calificativos más duros que un conductor gremial pueda haber cosechado en los últimos cinco años.

Es que cuando Ongaro resistía a Juan Carlos Onganía, y Augusto Vandor vacilaba, Rogelio Coria transigía con la Revolución Argentina, buscando reforzar el enroque —nunca advenido— de los liberales por los nacionalistas. Esto es, la caída de Adalberto Krieger Vasena.

El tiempo pasó y no en vano. El cordobazo y sus hijos —todos los otros provincianazos—, las muertes de Vandor y José Alonso a manos de una audaz guerrilla urbana, y el agotamiento de las perspectivas revolucionarias de norte populista variaron el panorama. Cuando Alejandro Lanusse entró en la Casa de Gobierno, Perón lanzó la consigna de Unidad-Solidaridad-Organización; entonces, Rogelio Coria tornó a la ortodoxia y encabezó el proceso de reorganización de las veteranas 62 Organizaciones. Ahora, campeón de la dureza, Coria patrocinó la jornada doble de huelga del miércoles 29 de febrero y el jueves 1º de marzo.

Incomprensible para muchos, este giro de los sectores más moderados del gremialismo peronista ilustra sobre el grado de profundización de la crisis social-

económica. La semana pasada, el líder de los albañiles dialogó durante dos horas en su elegante despacho de Rawson 42. Estos son los tramos más significativos del diálogo.

—¿Cómo es que después de la pasividad mantenida durante el cordobazo, ahora pasa usted a la acción directa en primera línea?

—Fíjese que yo digo siempre que soy un moderado, pero en esta situación no hay moderado que valga. En cambio, ahora las cosas son diferentes. En mayo de 1969 no había dirección en la CGT, las 62 Organizaciones no existían y las acciones las emprendían los diversos sectores del movimiento obrero. En cambio, hoy estamos unidos por abajo y en la CGT de manera orgánico-funcional.

—Sin embargo, tanto los combativos como los "8" se han enfrentado a su alianza con la Unión Obrera Metalúrgica.

—Mire, en lo fundamental hay disciplina: todos obedecen el paro votado por la CGT. Con los "8" no tenemos diferencias ideológicas. En realidad hay diferencias de poder en el seno de las 62. Con los combativos, en cambio, hay matices políticos. Pero le advierto que siempre las 62 tuvieron líneas diversas. En la medida en que no perturben la unidad, éstas enriquecen el proceso del conjunto.

—¿El surgimiento de las tendencias "clasistas" funcionó como reactivo para el endurecimiento peronista?

—No lo creo. Eso es darle demasiada importancia. Ese proceso de tipo bolche, en la línea chinoista, está desapareciendo. Contra lo que ellos dijeron, ningún dirigente peronista puede actuar en contra de la clase trabajadora. Esos son los que hablan de burocracia sindical, los que por ahí me acusan de haber echado gente del gremio. Pero, ¿a quién eché yo?

—A los dirigentes de la huelga del Chocón, por ejemplo.

—Sí, a esos sí. Fueron dos o tres. Y lo volvería a hacer diez veces si fuera necesario, porque esos conspiraban contra la unidad del gremio. Pero ahora mi gremio existe, cuando diez años atrás no tenía nada. Y el movimiento obrero está unido en el peronismo.

—¿En el peronismo del socialismo nacional?

—Si lo que ha hecho el justicialismo es socialismo nacional, estimo que sí. Otro no conozco.

—Se lo pregunto porque usted ha sido denunciado como empresario.

—Siempre me vienen con ese asunto de TUCON. Esa empresa que denuncian, ¿dónde funciona? Hubo algo en el pasado pero no ahora. Son las críticas de los sectores desplazados del gremio.

—A sus afiliados, ¿qué les parece el lujo de su despacho?

—No se confunda; es el que hay en toda la casa. Además yo veo a empresarios, periodistas. Esto no puede ser un rancho. Como decía Vandor: hay que igualar para arriba, no para abajo. ♦

Jorge Luis Bernetti



CARTEL ACUSADOR

La juventud señala a Paladino

PERONISMO

Los devoran los de afuera

La semana pasada fue sin duda poco favorable para las intenciones de unidad que alientan los devotos del justicialismo. El amanecer del lunes 21 sorprendió a los porteños con una profusa pegatina que cubría los muros más visibles de la ciudad; al mismo tiempo sacaba a luz una de las desavenencias más notorias de la Juventud Peronista: la lucha interna planteada en el recién nacido Consejo Provisorio. Llamativos cartelones acusaban al ex delegado Jorge Daniel Paladino de manejar un aparato político tendiente a dividir al peronismo, y al mismo tiempo lo culpaban por la muerte del joven Enrique Castro, un militante fallecido a consecuencia del tiroteo de la calle Chile. Firmaban la proclama el *Comando de Organización* liderado por Alberto Brito Lima y el *Comando 26 de Julio* que encabeza Norma Kennedy.

Dos días después, el *Comando de Organización* se alejaba del seno del Consejo Provisorio sin causa declarada. Pero era evidente para muchos que la rivalidad innegable entre Brito Lima y Rodolfo Galimberti había hecho eclosión, presumiblemente porque el belicoso B. L. pretendía que el Consejo Provisorio firmara las acusaciones callejeras.

A todo esto una inteligente deducción inclinaba la balanza en favor de los grupos no alineados en el Consejo Provisorio: *Guardia de Hierro*, el *Movimiento de Bases Peronistas* y la *Agrupación 17 de Octubre* verían ascender sus acciones con inusitada velocidad. Galimberti en tanto se mantiene expectante, luego de acatar la orden del *Líder* con relación a la no violencia, y Brito Lima, aliado con la Kennedy, buscaría apoyo en la desfalleciente Isabel Martínez.

LAS BATALLAS PERDIDAS. Sin embargo esta nueva problemática que acosa al peronismo y debilita el concepto de unidad ante la opinión pública, no fue la mayor derrota que sufrió el movimiento. Mucho más repercutió, era lógico, el revés experimentado por el odontólogo Cámpora —ahora más responsable que nunca, tras la ratificación de confianza de Perón— en sus intervenciones en *La Hora del Pueblo*. También Jesús Porto, aunque en menor medida, acusó un golpe doloroso en la reunión mantenida por el *Encuentro Nacional de los Argentinos*. Ambos fracasos ocurrieron en la noche del martes 22 y no hicieron sino trastabillar a los dos hombres en los que Perón depositó gran parte de su confianza.

En la reunión de *La Hora*, Cámpora intentó forzar una declaración que enfrentara directamente a esa agrupación con el gobierno militar. Sería una forma de golpear a Lanusse, indudablemente, para justificar el endurecimiento de Perón y permitirle jugar tranquilamente la táctica señalada en el artículo *Las Bases*. Pero fundamentalmente la requisitoria del Delegado fortalecía la defenestración que el justicialismo intenta hacer a la persona de Arturo Mor Roig. Un tiro por elevación, magistral por otra parte, para voltear al conductor político de Lanusse.

Pero eso hirió seguramente la sensibilidad de los radicales, molestos además por la apertura de Perón hacia otros frentes. Ricardo Balbín no admitió que el *Líder* abriera el juego y distribuyera cartas a todos los que coinciden con su táctica. Héctor Cámpora, en definitiva, no pudo convencer a los jeques de *La Hora del Pueblo*, quizá porque confió demasiado en su sagacidad política y subestimó a los miembros de la coincidencia. Ni siquiera los convenció con la alternativa de apoyar la huelga de la CGT, pues Balbín decidió no perturbar el proceso, sino acelerarlo. El Delegado no pudo ufanarse como suele hacer

Perón, de ser "el más diestro en este juego de tramosos".

Después de lanzar una declaración de prensa, los capitostes de *La Hora del Pueblo* prometieron un documento para dentro de quince días. Plazo suficiente para que Cámpora rinda cuentas al supremo jefe y elaboren juntos la táctica a emplear en el futuro.

En las deliberaciones del ENA, por otra parte, el Justicialismo contaba con lograr que el nucleamiento se pronunciara en favor de un acortamiento del plazo electoral: craso error del representante Jesús Porto. Su propuesta no tuvo el menor eco lógicamente, pues los puntales del *Encuentro* hablan en favor de la "instalación de un nuevo poder provisional, constituido por representantes de todas las fuerzas civiles y militares opuestas a la política antinacional". Luego, no piensan en los comicios por ahora. De la declaración entregada a la prensa ese pensamiento se desprende claramente: "Sin la anulación de las restricciones a la libertad ciudadana un llamado electoral será un fraude a la voluntad popular". Con todo Jesús Porto consiguió eco cuando reclamó astutamente por "una amplia amnistía que posibilite la vuelta al país de los argentinos exiliados". Fue su único triunfo, pero no alcanzó a consolarlo.

Nadie esperaba estas significativas derrotas técnico-tácticas del peronismo. A la preocupación de las elecciones internas que ya acosa al exiliado en Puerta de Hierro, se suman ahora nuevos problemas y justamente en sus dos frentes más poderosos. ¿Responderá la bofetada con un mayor apoyo al frondicismo? ¿O simplemente tenderá a enfriar el juego abriendo un compás de espera que le permita recuperar aliento? Nadie lo sabe. Aunque probablemente se decida por el segundo camino: no están en su ánimo actitudes represivas que provoquen nuevos divisionismos. ♦

Las equivocaciones peligrosas
JESUS PORTO



VIALE, NATALE

DEMOPROGRESISTAS

Santa Fe: Adiós al liberalismo

Desde Rosario, escribe el corresponsal Rodolfo Vinacua:

Un cierto estremecimiento recorrió las filas de la democracia progresista santafesina cuando se conoció, a mediados de febrero, el documento emitido por la Junta Departamental de la capital de la provincia. "Ante el fracaso de los sucesivos gobiernos militares a partir de 1966, no puede admitirse que el gobierno constitucional futuro deba adecuar su acción a los principios o bases que determinaron la llamada Revolución Argentina." De esta manera, la Junta comentaba el discurso del presidente Lanusse sobre los medios y procedimientos a adoptarse para la institucionalización del país.

Alberto Natale, secretario general de la Junta Provincial santafesina del PDP, aclaró que "el comunicado de la Junta de Santa Fe coincide totalmente con documentos anteriores del partido. En ellos reiteramos que mientras el proceso fuera limpio, claro y sin cortapisas de ninguna naturaleza, iba a contar con nuestro apoyo y nuestra adhesión; de lo contrario, no íbamos a consentir que se burlara a la opinión pública".

Para Héctor Amez, coordinador de afiliación de la Junta Provincial, resulta más importante destacar que la agrupación no tendrá inconveniente en lograr —en más distritos que los exigidos por la ley— el monto de afiliados que le permitan actuar como partido nacional. "Nosotros estamos cómodamente en esas cifras —afirmó—. Más del 50 por ciento de los padrones está constituido por hombres de menos de 40 años."

Los jóvenes de esta irrupción, en su mayoría de clase media, "empleados, estudiantes, profesionales", no parecen ya cómodos ante la tradicional postura liberal del partido. "Los partidos políticos argentinos, especialmente los de formación más rigurosa —se apresura a apuntar Natale— se mantuvieron aferrados, durante la primera mitad de este siglo, a las ideologías del siglo XIX. Pero nosotros estamos convencidos de la necesidad de una nueva respuesta a los problemas de la sociedad, que obliga incluso a superar las barreras ideológicas." Lisandro de la Torre quizás asientiría. ♦

OFF THE RECORD

RECHAZOS. En círculos dirigentes del ultraliberalismo causó disgusto la negativa del presidente Lanusse de no recibir en audiencia al periodista cubano (exiliado) Guillermo Martínez Márquez, habitual columnista de *La Prensa*. Funcionarios del gobierno recordaron, a propósito del episodio, la extraña teoría pergeñada tiempo atrás por el feroz enemigo de Fidel Castro. Según Márquez, la influencia de los barcos pesqueros soviéticos actuantes en el mar argentino era nefasta. No, por cierto, para la riqueza ictícola nativa: el inquieto periodista aseveraba que la flota atunera de la URSS devolvía al mar algunos peces inoculados con "virus marxistas", que los incautos argentinos introyectaban inocentemente con nefastos resultados ideológicos. La teoría fue desestimada por las Fuerzas Armadas argentinas.



JORGE ROJAS SILVEIRA

resados las medidas tomadas a fin del año pasado.

DIMINUTIVOS. A propósito del operativo *Desmentida* montado en Puerta de Hierro para desinflar los alcances de la entrevista Perón-Frigerio y tranquilizar tanto a *La Hora del Pueblo* como al gobierno, en medios peronistas madrileños se comenta el tono de la respuesta de Perón al embajador Rojas Silveira inquieto por la cuestión. "Pero, por favor, mi Rojitas —habría sonreído el caudillo mientras palmeaba afectuosamente al aviador retirado—. ¿Cómo cree usted que yo le puedo hacer una cosa así?"

NEGATIVAS. El ingeniero Alvaro Alsogaray fracasó en su intento de incorporar a su partido al ex canciller frondizista Adolfo Mugica, alto jefe del conservadurismo durante la década del 30. "A mis años, ¿cómo voy a entrar en una Nueva Fuerza?", comentó Mugica a sus íntimos.

NEGOCIACIONES. El áspero conflicto que se había suscitado en la Escuela de Sociología de la Universidad Católica, por la decisión del Consejo Superior de cerrar el ingreso e instaurar una carrera de posgrado, parece haber arribado a una solución. En un gesto de buena voluntad que sorprendió a las bases estudiantiles y profesoras, monseñor Octavio Derisi tornó a discutir con los inte-



ALVARO ALSOGARAY

EXILIADOS. La vida del coronel Ramón Eduardo Molina, dado de baja por el Comando en Jefe del Ejército, transcurre con dificultades de tipo económico. Todavía sin empleo, *El Sordo* logrará colocarse en los próximos días por mediación de amigos políticos. El artillero dedica buena parte de su tiempo a lecturas de tipo peruano y a contestar correspondencia de colegas del ejército de Lima. Mientras era recibido como huésped en Punta del Este por amigos de verano en el balneario, Molina dialogó con José Gelbard y Alejandro Romay. Allí insinuó que podría viajar a Madrid para, obviamente, hablar con Perón.

MARCHA ATRAS. José López Rega, director general de la revista *Las Bases*, se retractó ante el juzgado del doctor Leopoldo Isaurralde de las afirmaciones publicadas por ese órgano oficial del Justicialismo, que provocaron la reacción del Comando en Jefe del Ejército. En el Estado Mayor la noticia fue festejada, en tanto que los sectores duros del peronismo pusieron caras torvas ante el retroceso del astrólogo. ♦

168 HORAS

BARRERAS. El comandante del Primer Cuerpo de Ejército, general Tomás Sánchez de Bustamante, manifestó a su regreso de Taiwan que "las infranqueables barreras del idioma" le impidieron conocer cual había sido la reacción de los chinos nacionalistas ante la noticia del restablecimiento de relaciones entre la Argentina y China. El general dijo también a los periodistas que no es verdad que se le haya ofrecido ocupar el cargo de ministro del Interior en reemplazo del doctor Mor Roig, o el de embajador en España. Aseguró además que, para evitar suspicacias, no había pasado deliberadamente por España. Ocurrió entre el domingo 20 y el martes 22.

JUICIOS. El lunes 21 se inició el juicio contra un grupo de guerrilleros del ERP que intentaron incendiar el palco presidencial durante el desfile del 9 de Julio pasado. En esa oportunidad visitaba el país el presidente del Uruguay, Jorge Pacheco Areco. El fiscal pidió de seis años a tres de prisión para los componentes del grupo.

ARAMBURU. La Cámara Nacional de Apelaciones en lo Federal resolvió el martes 22 reabrir el sumario del caso Aramburu. Concurrió a prestar declaraciones Próspero Germán Fernández Al-



varios, conocido como Capitán Ghandi durante la Revolución Libertadora. Se dijo en círculos liberales al reabrirse el juicio, que el sereno de la finca de Timote, donde fue hallado el cadáver del ex presidente, habría aparecido muerto con un balazo en la cabeza. La especie fue desmentida luego oficialmente.

BENDICIONES. "Hemos escuchado la palabra sagrada de nuestro conductor", pontificó Héctor Cámpora al término de una reunión efectuada en el comité justicialista de la circunscripción 14a. En una cinta magnetofónica, el líder residente en Madrid rogó que en las próximas elecciones internas los justicialistas presenten una lista única para evitar divisiones. El delegado de Perón estaba acompañado por Santiago Mele y Juana Larrauri. Al finalizar la reunión en la noche del martes, se cantó con fervor la marcha de los Muchachos Peronistas.

MARLINDA. Así se llama el buque de mayor porte construido hasta el momento en astilleros argentinos. Se botó su proa el martes, con la asistencia del comandante en jefe de la Armada, al-

mirante Carlos Coda, en la ribera del Riachuelo. El Marlinda desplazará 15.900 toneladas y será construido por los Astilleros Alianza para la Compañía Argentina de Transportes Marítimos.

ADVERTENCIAS. Cuando el presidente Lanusse llamó, en la noche del miércoles 23, a los titulares de los canales de televisión 9, 11 y 13, para llamarles la atención por el desnivel de muchos programas calificados ligeramente como "populares", el gobierno anotó un tanto político en su haber. Lanusse tiró de las orejas a Goar Mestre, Alejandro Romay y Héctor García y les señaló que el gobierno está dispuesto a moralizar los espectáculos de televisión, "ya que no es posible buscar éxitos fáciles explotando la degradación humana" (ver página 58).

CULTIVOS. El hallazgo de un campo sembrado con cáñamo de la India en la localidad de Luján, alertó a los miembros de la Comisión Nacional de Toxicomanía y Narcóticos (COMATON). Un predio de cuarenta hectáreas estaba sembrado con el mencionado cáñamo, supuestamente destinado a la industria textil. Pero ocurre que en forma clandestina se usaba para la fabricación de marihuana, partiendo de las flores y las hojas. Como en el país hay otros campos sembrados, la comisión investiga hasta dónde sirven a los intereses textiles y hasta dónde a los multimillonarios traficantes de drogas.

RENUNCIAS. Arturo Frondizi señaló en un reportaje que el problema político actual no es el de candidaturas, y que el grueso de hombres importantes de la política está dispuesto a renunciar a cualquier aspiración de carácter personal. Se descuenta entonces que o bien Arturo Frondizi no se considera importante o bien renunciará a ser candidato. Agregó el autor de "Petróleo y Política" y "Petróleo y Nación" que es perfectamente posible un diálogo entre Lanusse y Perón. Por lo pronto, Frondizi visitará a este último el 15 de marzo.

ELOGIOS. De Agustín Tosco a los gremios combativos a través de una carta enviada desde su alojamiento en Villa Devoto. Fustigó a los sindicalistas participacionistas y les enrostró que de nada valieron las entrevistas y audiencias con las autoridades nacionales, tanto en forma pública como privada, así como los secretos acuerdos a que, según el electricista supone, habrían arribado.

FRENTE. Los dirigentes del Encuentro Nacional de los Argentinos discutieron a mediados de la semana la oportunidad de las declaraciones del peronista Jesús Porto —su presidente—, cuando pidió que el ENA se integre en el dudoso Frente Civil de Liberación Nacional inventado por Perón. Tanto el radical Roberto Cabiche como el comunista Héctor Agosti, recordaron que la posición del ENA frente a las elecciones: el comicio condicionado es trampa. Pero ahora que Perón acepta —según se indica— algunas reglas de juego, nada de eso parece tener importancia. ♦

CONFLICTOS

La fruta picada

El sol calcinaba la ruta en la tarde del domingo 20, pero una caravana de desafiantes recorrió sin esfuerzo los 25 kilómetros que separan Allen de General Roca, dos ciudades del Alto Valle de Río Negro. Los camiones los delataban: eran productores frutícolas. Sin embargo, no pudieron cumplir con el cometido de su viaje; la policía los detuvo a menos de 300 metros de la alcaldía, cuando iban a reivindicar —con una estentórea protesta— a los seis colegas detenidos el viernes 18, una vez que fue desalojado el local de Corpofrut (Corporación de Fruticultores).

Entonces, sin resistencia alguna, Osafas Preiss, Francisco Tropeano, Domingo Biló, Salvador Delgado y Enrique Herrera se sumaron al presidente de la Federación de Productores, Manuel Abarzúa, encarcelado horas antes. Juntos habían ocupado el edificio con el fin de defenestrar al líder máximo de la entidad, Héctor Jorge, y luchar por una antigua causa: un precio mínimo para la fruta, ajustable de acuerdo a los vaivenes del dólar y liquidación inmediata de las ventas.

Pero la ocupación se debió a las diferencias existentes entre Corpofrut (un ente estatal creado hace más de diez años para regular la comercialización) y la Federación de Productores, organismo gremial que no puede concebir que la Corporación se atribuya el privilegio de representar a los fruticultores.

Lo cierto es que la mayoría de los problemas depende de una inconcebible, absurda carencia: los gobiernos rionegrinos no elaboraron nunca una política coherente para explotar su principal recurso económico. Si encontraron, en cambio, excelentes chivos emisarios: "El único culpable de esta situación es Héctor Jorge", deslizó un funcionario a *Panorama* mientras la situación llegaba al caos. Su afirmación era tan relativa como el precio de la fruta.

La protesta encabezada por los productores no varió en mucho el panorama; por el contrario ayudó a sembrar el pánico entre las autoridades que barajaron, como una eventual salida, la intervención de Corpofrut. No habían conseguido sino coadyuvar al clima de agitación que viven quienes se preocupan por la fruta, enardecidos por el bloqueo de rutas y otras medidas arbitrarias.

Mientras tanto, los grandes empresarios enjugan sus mayores costos en la diferencia del valor actual con el de la pasada cosecha y el negocio sigue desarrollándose de acuerdo a las pautas tradicionales: productor - empaquetador - intermediario - exportador o expendedor. El beneficio económico sigue gambeteando a aquellos que lo merecen por derecho. ♦

MADRID

El encuentro de dos argentinos

Desde Madrid, escribe Armando Puente:

"Estamos pensando seriamente en salir al paso de ciertos rumores que llegan a Buenos Aires relacionados con una inminente visita del príncipe Juan Carlos de Borbón. No es exacto que él vaya a invitar a Lanusse a visitar España y hacer posible así un encuentro con Perón. Eso es decididamente ridículo. Con esas frívolas versiones están distorsionando el papel que el príncipe tiene asignado en la España de hoy." La perorata estuvo a cargo de un irritado funcionario de la Cancillería hispana, que mientras gesticulaba enfáticamente no cesaba de acusar a la "prensa calumniosa y sensacionalista".

Pero lo cierto es que ese torrente de indignación se desató cuando el correspondiente en Buenos Aires del diario madrileño "Pueblo", el polifacético Bernardo Neustadt, sorprendió con la versión: Perón y Lanusse estrecharían sus manos el 21 de marzo en un cuarto piso del Paseo de la Castellana 63; nada menos que la sede de la embajada argentina. El periódico la publicó agregando una graciosa suposición de su cosecha:

Fábrica de papel: Presentación en sociedad

Setenta y dos horas antes de iniciada la Asamblea de la Prensa Argentina —el viernes 25, en el teatro Regina—, los dirigentes de ADEPA habían sido convocados a la Casa Rosada. El secretario de Planeamiento y Acción de Gobierno, brigadier Ezequiel Martínez, y el titular de Prensa, Edgardo Sajón, les informaron aquel día que el decreto que adjudicaba la primera planta argentina de papel prensa había recibido la aprobación de las tres Fuerzas Armadas y de la Secretaría de Planeamiento. Los representantes de ADEPA dieron a conocer los pormenores de la entrevista apenas comenzó la reunión del viernes, a la que asistieron unos cien asambleístas. Para ese entonces, los dirigentes de la entidad de editores ya tenía preparada una declaración que, con modificaciones leves, fue aprobada por los asistentes.

Los considerandos de esa declaración abundan en preocupaciones sobre la situación económica de los órganos periodísticos y señalan el malestar que produjo la demora del presidente en responder a una solicitud de audiencia. En su parte resolutive, el documento incluye tres puntos sustanciales: preocupación por la crisis económica que afronta el periodismo argentino, por la gravitación que es-

"Si Nixon se visita con Mao —desliza— ¿por qué no se van a encontrar dos argentinos enemistados?"

SON RUMORES. Juan Carlos de Borbón tiene la imagen de un joven dinámico, interesado por las cuestiones mundiales pero insólitamente apolítico. Cuando Francisco Franco lo nombró su sucesor, hace poco menos de tres años, los organismos estatales que cuidan la imagen de la república se encargaron de liberarlo de los intrínfulos de la política; un absurdo intachable.

Se hila muy fino en España cuando se trata del príncipe. A mediados de 1970 se planeó su gira por América latina que quedó demorada luego por los continuos vaivenes de la política. En marzo de 1971, el canciller Gregorio López Bravo se entrevistaba con el flamante presidente Lanusse y lo invitaba a visitar España a mediados de 1972. "Por lo tanto, atribuir al príncipe Juan Carlos que vaya a reiterar una invitación ya cursada es minimizar una imagen", remató el alterado funcionario, subrepticio informante de *Panorama*.

EN PUERTA DE HIERRO. Un asiduo visitante de Perón, mientras tanto, coincidía en la imposibilidad del encuentro: "No es prudente para Lanusse, porque le crearía más problemas de los que tiene. Es cierto que esta es la hora del diálogo, pero no se deben cometer torpezas por eso", concluyó. Su opinión

fue la única que pudo recogerse en los círculos allegados a la quinta 17 de Octubre: Perón había ordenado silencio hasta que el gobierno produjera hechos concretos.

El *Líder* cerraba así una semana en la que había abusado de las relaciones públicas: el lunes apareció sorpresivamente en los salones de *Mayte Comodore*, donde la revista *Índice* celebraba su vigésimo aniversario y se permitió una broma: "Aquí hay tantos políticos y de tan diversas tendencias que podemos constituir un frente cívico a la española", rió. El miércoles recibió al embajador Jorge Rojas Silveyra, quien trajo la respuesta de Lanusse al memorándum enviado a Buenos Aires; también dialogó con un colaborador de Frondizi y se mostró optimista. El jueves conversó con el escribano Fernando Mitjans, vicepresidente de Boca Juniors, y reiteró su apoyo a la Hora del Pueblo.

Sin embargo, su alegría dependería del anunciado cambio de gabinete, siempre que incluya el reemplazo de Arturo Mor Roig por Ezequiel Martínez, como Perón lo desea. Quizá influya también la marcha de la elaboración del frente cívico en el que a su decir "Frondizi no va a ser ni elector ni beneficiario, pero tiene buenos cuadros y hay que aprovecharlos". Tal vez, por qué descartarlo, su sonrisa reflejaba nada más que su estado de salud: según el último chequeo, excelente. ♦



COMISION ESPECIAL DE ADEPA
El periodismo alza la voz ante el gobierno

crisis ejerce sobre la libertad de prensa, nuevo pedido de audiencia a Lanusse y facultades a la Comisión Especial designada por la primera Asamblea de la Prensa para resolver las actitudes que habrán de asumirse si el gobierno no ofrece una salida a los reclamos.

La mayoría de los asambleístas celebró el contenido de la declaración. Sin disentir con ella, el representante de la Editorial Abril marcó un nuevo giro en el debate: ponderó la resolución gubernamental de ir adelante con

la fabricación de papel argentino, y convocó a sus colegas a defender ese punto de vista, que "tiene en cuenta los grandes intereses del país". "Es innegable que todos —concluyó— procuramos declinar diferencias para arribar a las grandes soluciones institucionales". Cuarenta días antes, la primera Asamblea de la Prensa Argentina se había pronunciado en favor de la implantación de una fábrica de papel prensa en el país, como garantía de la libertad del periodismo por el autoabastecimiento de su materia prima. ♦

La caza de los clandestinos

El alza del costo de la vida se ha transformado en la Argentina de 1972 en un factor político con autonomía propia que parece escapar al control de los hechiceros que lo han desatado. Nuevamente en febrero, el maléfico índice que pretende limitarlo a la tasa del 20 por ciento anual. Las primeras estimaciones indican que será levemente superior al 3 por ciento a pesar de la menor demanda, en la Capital Federal, durante las vacaciones veraniegas y el éxodo de carnaval.

Este infierno de la carestía sigue monopolizado por los productos alimenticios, responsables del 50 por ciento del aumento de índice: la carne encabeza el pelotón.

MATICES DEL PROBLEMA. El jaqueado equipo económico parece haber llegado a un acuerdo en su ambicioso proyecto de frenar el empujamiento de los precios. Ha desechado las medidas de control y precios máximos y se lanzó a la quimera de atacar los mecanismos de comercialización. Dentro del ámbito de la capital, la Municipalidad abrió un registro para habilitar cien nuevas bocas de expendio y el gobierno de la provincia de Buenos Aires, con igual timidez, encaró el abaratamiento del pescado.

Es el rubro carnes donde el problema presenta matices incontrolables y donde las recetas ministeriales provocaron las mayores controversias. El elenco económico parece haber decidido, por el momento, desear el control de los precios en los mercados de concentración y lanzar sus dardos sobre una esfinge que aparece en todas las crisis ganaderas: los llamados mataderos clandestinos.

La semana pasada, la Junta Nacional de Carnes habría decidido limitar la faena a los establecimientos que no reúnan los requisitos exigidos por la Junta y que no estén sujetos al servicio de clasificación y tipificación que aquélla ejerce. Según los técnicos oficiales, el mercado negro de la carne satisface más del 30 por ciento del consumo de la Capital y el Gran Buenos Aires. De acuerdo con estas cifras, el mercado paralelo del dólar sería casi un juego de niños y la veda al consumo una disposición trampeada sin inconvenientes.

Para el experto Carlos Vaisman (56 años, casado, 4 hijos), asesor económico del Ministerio de Asuntos Agrarios de la provincia de Buenos Aires entre 1958 y 1960, los mataderos clandestinos constituyen un mito. "No pocas veces —dijo a *Panorama*— se hace mención de supuestos mataderos clandestinos como factor distorsionante en el proceso de formación de los precios de la carne vacuna. Es una falsa pista y se maneja

en forma deliberada para confundir a la opinión pública. Tales establecimientos fantasma no existen y si hay alguno, su gravitación en la faena global es insignificante. Faenar vacunos, aun en escala modesta, implica disponer de una planta industrial de cierta envergadura, con abundante provisión de agua potable, dependencias, guinchas para oreo de las reses, corrales y rampas. Además, la actividad exige un flujo continuo de entrada y salida de camiones que no podrían pasar inadvertidos a las autoridades".

La existencia de un faenamiento clandestino de ganado pareciera indicar, en términos de lógica estricta, la presencia de una producción de ganado, también



CARLOS VAISMAN

"La búsqueda de la pista falsa"

clandestina, en las estancias. Esta conclusión surge de un reciente estudio del experto del Ministerio de Agricultura, Lucio C. Reca, sobre el aumento de las existencias de ganado vacuno en 1971. Según este estudio el faenamiento clandestino habría sido responsable de un menor incremento del stock, un 25 por ciento, del aumento total de dos millones de cabezas ocurrido el año pasado.

Para Vaisman, "el frondoso aparato clandestino actúa incrustado y a través de las operaciones, aparentemente legales, de los mataderos y frigoríficos inscriptos en los registros de la Junta Nacional de Carnes. Si se realizara una investigación a fondo, se probaría que no menos del 90 por ciento de tales empresas realizan faenas clandestinas de vacunos". Según Vaisman, la etapa de faenamiento y de comercialización no sería la responsable mayor del proceso de formación del "mercado negro". "Son —dice— estas etapas de cada una de

se origina en la producción de vacunos no asentada en los libros —para evadir el pago de impuesto— de las estancias", cuyo volumen sería "considerable". Debido a esta masividad y a la existencia de un aparato clandestino estructurado, Vaisman excluye de manera explícita del negocio al pequeño productor.

Para el técnico, "las operaciones de este mercado son simples como todo lo que se realiza masivamente. Un matarife o faenador adquiere los animales en la estancia. Cargado el camión-jaula se extrae, del municipio más próximo, la guía con la que debe ir munida toda tropa que se transporta. Por lo general la guía especifica que los animales son para invernarse. Ingresada la hacienda a la planta faenadora se confunde en los corrales con el resto. A partir de la faena entra a operar el aparato comercializador que se denominaría «sección clandestina», el que no presenta mayores problemas para colocar la carne, los cueros y demás componentes del llamado «recupero». La operación que alimenta la faena clandestina se reinicia cuando el matarife o el comprador del frigorífico restituye el original de la guía al estanciero. La guía tiene vigencia por treinta días y con una sola se pueden realizar varios traslados del mismo establecimiento porque la marca de la hacienda es la misma. De esta sencilla manera no quedan rastros de la salida de los animales de la estancia donde tampoco figuraban asentados. La devolución del original de la guía habilita al comprador para cargar una nueva jaula".

PERSPECTIVAS. La influencia económica de este proceso afecta el cumplimiento de los objetivos de la veda, por cuanto la demanda de carne se sigue satisfaciendo por la venta "negra", con el agravamiento de que no deprime los precios que se negocian en los mercados de concentración, como el de Liniers. Pero otro elemento, también fundamental, es la evasión impositiva y la influencia del dinero "negro" resultante, sobre el balance de pagos a través del mercado paralelo de cambios. A mediados de mayo de 1967, el matutino *Clarín* dio cuenta de una investigación de la DGI que había comprobado distracciones tributarias de mil millones de pesos viejos entre 250 establecimientos ganaderos de la pampa húmeda. El periódico británico *Financial Times* del 23 de junio de 1967, se hizo eco de una información similar.

La batalla contra el mercado clandestino de carnes, en que parece empeñarse el gobierno, sería, entonces, una empresa muy vasta y de consecuencias estructurales. Por eso, quizás, se anuncian balas de fuego contra algunos mataderos de menor cuantía.

Queda por librar un combate todavía más arduo, y en otro terreno: el de la salud popular. Los faenamientos en duras condiciones de higiene, sin ningún control sanitario, afectarán sin duda a los consumidores inadvertidos. Ante esa perspectiva, la carestía no es el peor de los males. ◆

LA ECONOMIA

Devaluación: El drenaje de reservas

CARLOS BRIGNONE
Ahora, el informeBANCO CENTRAL
Las reservas caenALBERTO GALACHE DEL TORO
Discrepancias que estallan

"Obtuvimos créditos por unos 300 millones de dólares en Europa. Treinta provienen de España" comentó ufano el presidente del Banco Central, Carlos Brignone, ante Armando Puente, representante de *Panorama* en Madrid. Desde la capital española, el mismo corresponsal cablegrafió el siguiente mensaje: "Las gestiones crediticias fueron promovidas aquí por el Banco Central (uno de los cinco grandes bancos privados españoles). Los mayores obstáculos de la gira europea surgieron en Zurich y Basilea donde los banqueros suizos plantearon el caso de la compañía Italo que perdió cifras millonarias por la demora en el aumento de las tarifas eléctricas, incumpliendo compromisos internacionales. También estuvieron duros los banqueros alemanes en Frankfurt; los mayores créditos se lograron en Londres."

La misión financiera argentina lleva 25 días en el exterior; recorrió 7 países, 10 ciudades y descansó en 9 hoteles. En los próximos días el país podrá evaluar el resultado concreto de la gira encabezada por Carlos Brignone. Mientras, la ausencia del presidente del BCRA no impidió la concreción de nuevas medidas en el área financiera. Después de decretar un feriado cambiario el martes anterior, el Ejecutivo resolvió el traslado de un mayor porcentaje de operaciones de comercio exterior al mercado de cambios financiero.

DESVALORIZACION. En realidad, como en otras ocasiones, la transferencia de mayores operaciones al circuito financiero implica una depreciación del peso del orden del 10 por ciento. El método técnico es conocido: la devaluación compensada. La depreciación monetaria fue acompañada de un conjunto de disposiciones cuyo objetivo es impedir el impacto del reciente ajuste en el nivel de los precios internos. Las medidas adoptadas —una consecuencia de la

evolución de los costos internos: ahora se traslada el aumento operado en los precios al costo de la divisa estadounidense. Para mitigar el efecto de la medida el gobierno dispuso la eliminación del impuesto a las importaciones, situado últimamente en un 10 por ciento. Con la depreciación se favorece a los exportadores y se continúan perjudicando los importadores. No obstante no es ése un esquema absoluto: se han aumentado los derechos a las ventas en el extranjero, lo que neutraliza el beneficio que proviene de la negociación de una mayor porción de divisas en el mercado financiero.

"Nadie ignora que esta nueva devaluación ha sido llevada a cabo bajo la presión imperiosa de las circunstancias. En los primeros días de carnaval, el dólar financiero experimentó un pronunciado aumento en su cotización como consecuencia de compras realizadas por distintos bancos oficiales. Posteriormente, la actividad estabilizadora del BCRA produjo una baja de casi un peso por unidad de la divisa norteamericana; sin embargo, la intervención del Banco Central no puede mantenerse por un período largo, pues la carencia de divisas es prácticamente total", editorializó *El Cronista Comercial* del viernes 25 de febrero. En efecto, el balance semanal del Banco Central, fechado el jueves 24, señala que entre el 15 y el 23 de febrero las reservas monetarias internacionales anotaron una caída de 83 millones de pesos nuevos. El resultado de la cuenta "oro, divisas y colocaciones realizables en divisas" es de 446 millones. Este descenso se produjo aun con la utilización en esa semana de una porción de los Derechos Especiales de Giro sobre el FMI (147 millones de pesos nuevos).

RENUNCIAS. Antes de partir hacia Colombia, el presidente Lanusse reco-

noció —en forma personal— que habrá cambios en la conformación del gabinete nacional. No trascendieron detalles sobre la reestructuración pero es público que las tres armas preparan propuestas para un "equipo económico homogéneo". En tanto las versiones arrojaron hacia el filo de la semana, elevó a la presidencia su renuncia el subsecretario de Comercio Interior, Alberto Galache del Toro. El funcionario, adhiere a las posiciones de la Confederación General de la Industria (una rama de la CGE). La dimisión de Galache era esperada en los medios industriales pues son conocidas sus diferencias con la conducción del Ministerio de Comercio. El egreso del funcionario de Comercio Interior es el punto de partida de una reorganización en esa área. Trascendió que se eliminarán las direcciones nacionales internas con el objeto de encarar un programa de mejoramiento de la comercialización de los productos primarios. Se crearán también comisiones interministeriales que controlarán el funcionamiento de las medidas que el gobierno piensa implementar para contener el alza de precios.

En su mensaje al país, antes de partir a su gira, el teniente general Lanusse resucitó el llamado Consejo Económico Social. El propio presidente no ofreció demasiados detalles del organismo que presenta "la eficacia (...) al concurrir a elaborar soluciones para los problemas que plantea nuestra realidad económico-social". Según parece el gobierno nacional replantea el esquema previo a la constitución del actual gabinete, especialmente en el sector económico. Luego de la reestructuración ministerial y la desaparición del Ministerio de Economía —a menos de un año de ese hecho— el elenco gubernamental no encuentra una salida para las sucesivas crisis coyunturales de conducción. ◆

Un proyecto ambicioso

Han transcurrido cinco lustros desde aquel 30 de diciembre de 1946, cuando Argentina y Uruguay firmaron un convenio por el que se creó la Comisión Técnica Mixta de Salto Grande (C.T.M.) formada por delegados de ambos países. La entidad debería decidir el emplazamiento del complejo hidroeléctrico. Para la preparación del proyecto técnico se contrató en aquel momento al consorcio SADALEC, que pergeñó un informe técnico-financiero y un análisis relativo al aprovechamiento del río Uruguay en la zona de Salto Grande. Este proyecto fue terminado en el año 62 con resultados positivos.

LA HISTORIA. En el año 1969 la Comisión contrató a un nuevo consorcio de firmas (Acres Internacional, Hidrosud Argentina, Hidrosud S.A. y Análisis de Proyectos y Programación de Inversidades S.A.) para revisar y actualizar el proyecto anterior; este consorcio produjo el informe técnico-económico-financiero definitivo y el proyecto de aprovechamiento del río en la zona de Salto Grande.

Posteriormente la empresa consultora entregó a la Comisión Técnica Mixta el informe y ésta lo elevó a los gobiernos de Uruguay y Argentina; en diciembre del año '71 el gobierno uruguayo aprobó el proyecto, y según fuentes extraoficiales la semana anterior (antes de viajar el presidente Lanusse a Colombia) habría estampado su firma, con lo cual comenzarían las funciones de la Comisión en la obra.

LAS LICITACIONES. Para el 15 de marzo próximo está prevista la apertura de los sobres de la licitación que se realizó en diciembre pasado para la construcción de un núcleo habitacional en las márgenes argentinas: está destinado al alojamiento del personal superior a cargo de la obra. El edificio —un hotel— constará de cuarenta habitaciones con baño privado, comedor y sala de reuniones. El proyecto tiene en cuenta la posterior

utilización del edificio como hotel turístico dadas las posibilidades que presenta la zona. La construcción de las obras llevará unos once meses, fecha en la que deberá alojar al personal técnico que se ocupe de las obras del Complejo Hidroeléctrico. Para la misma fecha se realizó, en Uruguay, un llamado a licitación para construir una obra similar en la vecina orilla.

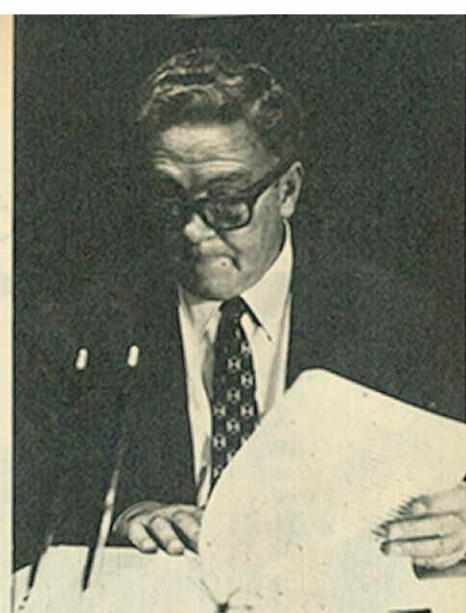
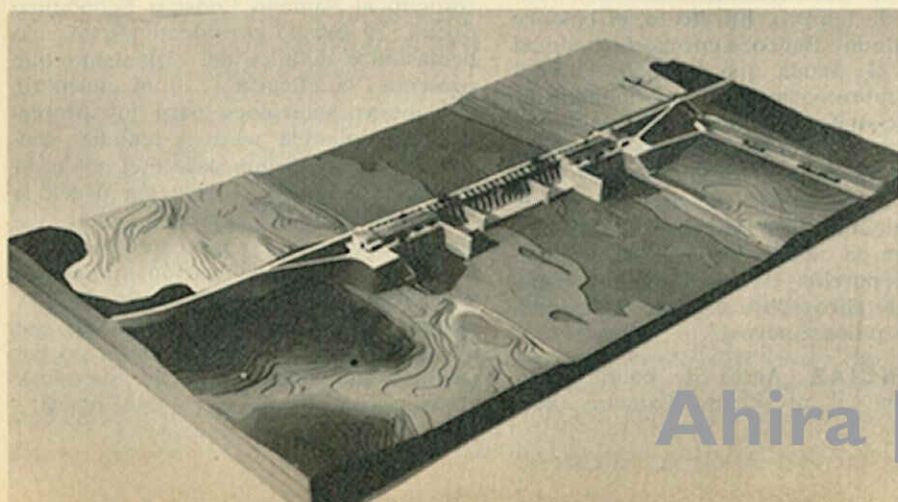
En la misma semana se abrieron los sobres del llamado a concurso para la precalificación de consultores y empresas constructoras; la precalificación pretende determinar qué empresas estarán en condiciones de presentarse al llamado a licitación para la contratación final. Para cada uno de los rubros se entregaron, hasta el 8 de febrero, cincuenta pliegos de licitación, lo que ilustra sobre el interés despertado por la obra.

También en diciembre se concretó un convenio de cooperación con la provincia de Entre Ríos por el cual se acuerda realizar un estudio para la construcción de la nueva ciudad de *Federación*; como se sabe, esta ciudad quedará prácticamente bajo las aguas del gran lago que se formará con la instalación de la represa. Los pobladores, perjudicados por la situación, serán compensados con la construcción de una nueva ciudad dotada de una moderna infraestructura. Se formalizó, también, un convenio con el Instituto Autárquico de Planeamiento de la Vivienda de Entre Ríos. Objetivo: construir viviendas en la ciudad de Concordia, que serán utilizadas por el personal que participe en la construcción de la represa.

LA FINANCIACION. El costo total de Salto Grande está presupuestado en 500 millones de dólares; serán cubiertos de la siguiente manera: el aporte local provendrá del Fondo Nacional de Grandes Obras Eléctricas creado a fines de 1971. Setenta millones serán cubiertos por créditos de proveedores; el Banco Interamericano de Desarrollo prestará a su vez los 160 millones de dólares que restan mediante un crédito no atado. Se espera que la aprobación del proyecto por parte de los respectivos gobiernos impulsará las tramitaciones hasta su concreción. ♦

Una espera de 26 años

MAQUETA

CARLOS GERARDO CASALE
En busca de realizaciones

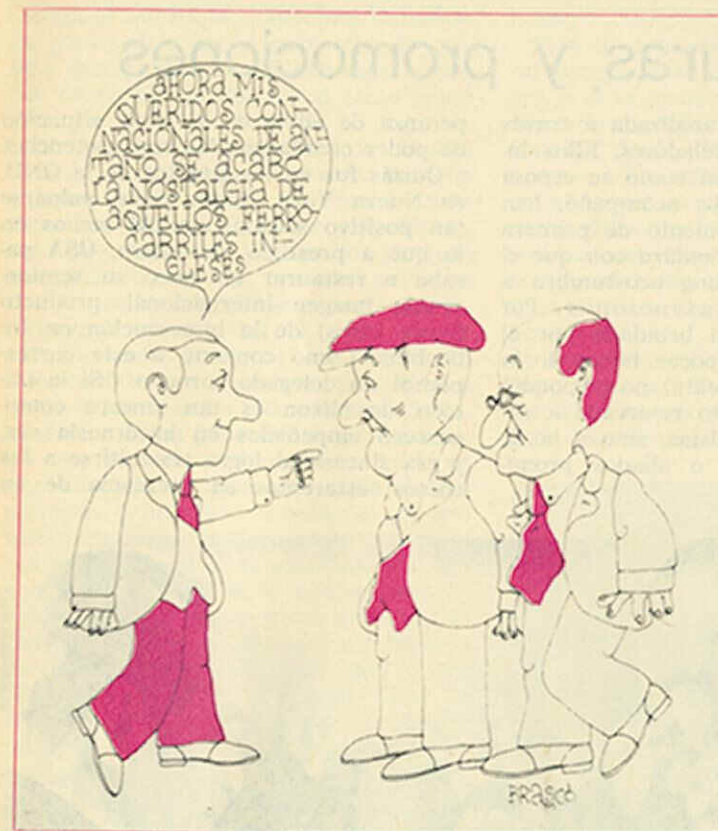
PROMOCION

Los adelantos de Industria

La semana anterior el Ministerio de Industria y Minería adelantó que los debatidos proyectos de promoción industrial y minera serían transformados en ley en la segunda semana de marzo. Carlos Gerardo Casale anunció públicamente que en 20 días se conocerían las respectivas leyes: la ley de promoción industrial pugna por nacer desde el año '69. Sucesivos cambios de secretarios y ministros impidieron un planteo coherente de promoción de la industria nacional y regional; Casale se apresta, al parecer, a instrumentar las nuevas disposiciones que elaboró con sus asesores durante los escasos meses de su permanencia en Industria (ver *Panorama* N° 250).

La ley de promoción industrial es esperada con expectativas en los diferentes ámbitos empresariales. La actitud de las centrales ha sido diversa: tanto la CGE como la UIA han preferido abrir un compás de espera hasta la instrumentación final. El último proyecto de promoción presenta similitudes con el elaborado por el equipo que acompañó al ex ministro Oscar Chescotta aunque suaviza el tratamiento respecto al capital extranjero, que en el proyecto Chescotta resultaba más severo.

Según trascendió habrían participado también en el proyecto asesores de la Secretaría de Planeamiento de la Presidencia. A cargo de esa secretaría quedaría la supervisión futura del cumplimiento de la ley. Acaso la iniciativa más consistente del equipo actual del Ministerio de Industria sea la elaboración de un proyecto de promoción minera. Si bien el elenco precedente había avanzado en la confección de un cuerpo de directivas parecería que el nuevo titular ha logrado —tal vez por su profesión personal— mayores éxitos. ♦



VIAJE ARGENTINO. El premio de la AAAYT a Ferrocarriles Argentinos serendó solamente a aquellos que aún no han probado la nueva manera argentina de viajar en los prolijos, suntuosos, gentilísimos trenes vernáculos que atraviesan las pampas, principalmente en las líneas que van de Baires a Mar del Plata, Bariloche, Mendoza, etc. Han quedado definitivamente atrás los años en que viajar en tren era una suerte de ordalía ominosa con lunfas barbudos y desgarrados ofreciendo una atención orillera a los deprimidos usuarios, kilómetros traqueteantes sobre vehículos cochambrosos y polvorientos. ¡Dios, Dios, los lustros iniciales de los ferrocarriles "nuestros"! La indisciplina caótica, el desproporcionado de la empresa ha terminado de cincelar el milagro de ferrocarriles dignos del nivel de exigencias que caracteriza a los naturales de estas tierras en todas las áreas del consumo. Verificarlo no es sólo ineludible sino también placentero. Hágalo en un ambiente digno, con impecable servicio, muy buena comida, películas y camareras lindísimas.

La ley de promoción industrial es esperada con expectativas en los diferentes ámbitos empresariales. La actitud de las centrales ha sido diversa: tanto la CGE como la UIA han preferido abrir un compás de espera hasta la instrumentación final. El último proyecto de promoción presenta similitudes con el elaborado por el equipo que acompañó al ex ministro Oscar Chescotta aunque suaviza el tratamiento respecto al capital extranjero, que en el proyecto Chescotta resultaba más severo.

Según trascendió habrían participado también en el proyecto asesores de la Secretaría de Planeamiento de la Presidencia. A cargo de esa secretaría quedaría la supervisión futura del cumplimiento de la ley. Acaso la iniciativa más consistente del equipo actual del Ministerio de Industria sea la elaboración de un proyecto de promoción minera. Si bien el elenco precedente había avanzado en la confección de un cuerpo de directivas parecería que el nuevo titular ha logrado —tal vez por su profesión personal— mayores éxitos. ♦

LAS EXPANSIONES BANCARIAS. José Fiori es el gerente de la nueva sucursal (29) del Banco Río de la Plata en la ciudad de Buenos Aires.

PANORAMA, FEBRERO 29, 1972

co celebrará sus 150 años de vida. • Instructores de Burroughs dictan cursos de computación en el Banco de Entre Ríos, casa central de Paraná. Es para empleados de la institución que actuarán luego como analistas de sistemas, programadores y operadores de computadoras. Al curso inaugural asistió el número uno entrerriano del Banco, Alcino Puig.

DOS VISITANTES. Llegó a Baires Rómulo Rossi, gerente delegado de PEZZIOL SpA de Italia, fabricantes de Cynar. Sus anfitriones fueron los directivos de Erven Lucas Bols, fabricantes locales de Cynar. Luego, en ceremonia especial, AMBA lo nombró socio honorario. • Un alto funcionario de Lufthansa, Bernd-Günther Schön, llegó a Baires para estudiar las posibilidades de incrementar el intercambio de viajeros entre estas comarcas lejanas y Berlín, ciudad que ocupa el 10° lugar (informó) en el ranking de las ciudades predilectas para convenciones y afines. Schön expresó estas cosas a un grupo de periodistas especializados y expertos en turismo, en las oficinas de Lufthansa de Buenos Aires.

AEREAS. Varig aumentó la frecuencia de sus vuelos Río-Johannesburg-Luanda-Río. De una vez por semana (que viene cumpliendo desde hace 19 meses) a dos: a partir del 6 de abril de este año. • Iberia incorporó 16 Boeing 727 a su flota y tomó una opción para 13 más, que se incorporarían en 1973. También el año que viene adquirirá 3 DC10 serie 30 de McDonnell Douglas con motores turbofan CF6-50 de General Electric. • Para promover a Suiza como país ideal para convenciones corporativas, Swissair creó una nueva compañía subsidiaria, la "Interconvención" con un capital de 200.000 francos suizos y presidida por Hellmuth Scherrer, general sales manager de Swissair. Se ocupará de todos los detalles conectados directa o indirectamente con las convenciones, incluso programas de esparcimiento en Suiza. Viajeros encandilados anunciaron la increíble noticia: en Zurich acaba de inaugurarse un Sex Shop que no tiene nada que envidiarle a los alemanes, dinamarqueses o suecos.

PEUGEOT. Sus ventas totales de 1971 superaron todos los objetivos y estimados: 29.156 unidades. Con lo que la participación de Safran en el mer-

cado nacional de automóviles aumentó del 5,1 por ciento (1965) al 13,5 por ciento el año pasado. Estos incrementos decidieron nuevas inversiones en las plantas industriales de la empresa y la creación de nuevos puestos de trabajo (311) con lo que el total de operarios y empleados se elevó a 4.896 personas.

RICHARDON MERELL. Realizó convención anual de ventas en Cosquín para sus productos Vick Vaporub. Pastillas Vick e Inhaladores homónimos.

ROUND TRIPS. Jorge Levitán, estudiante de ingeniería, viajó a Alemania Occidental becado por Köckner Werke de Alemania. • Para asistir al Forum Mundial de Ventas de IBERIA Líneas Aéreas de España viajaron Jesús Fernández (Argentina), Jorge Closas (Chile), Luis de los Reyes (Paraguay), Gregorio Ortega (Uruguay) y Mario Aragoneses, director para Sudamérica.

DIDACTICA DEL LENTE ASUTUTO. AGFA-GEVAERT ARGENTINA SA. organiza este año cursos de fotografía a cargo de profesores altamente especializados: fotografía blanco-negro; color; cine; audiovisuales; grabación magnética y reprografía. Los interesados pueden inscribirse en Río Bamba 74 de Baires.

DE LOS DEPORTES. Las girls de Marlboro embellecieron el Torneo Abierto de Tenis del Sur de la Republica y el IV Gran Premio Marlboro realizados en Mar del Plata. El español Manuel Santana, clasificado campeón individual, le hizo a las ninfas una sonrisa llenísima de dientes. • También en Mar del Plata ocurrió el Primer Campeonato de Paracaidismo con Acrobacia Aérea Rexina-Acción 72 con caída libre y exhibición de piruetas locas en un Focke Woolf a cargo del piloto Héctor Sánchez: ni el Barón Rojo, The Red Baron, era capaz de tales gimnásticas. • En Villa Gesell tuvo lugar (febrero 19) el Gran Premio Jockey Club Internacional de Auto Cross en el circuito Médanos y Playas, competencia auspiciada por Compañía Nobleza y Tabacos SA. ♦



USA-China: De aperturas, y promociones

Desde Nueva York escribe Juan Alberto Abraham:

Bajó del avión con una sonrisa bien conocida por sus conciudadanos, que —a través de audiciones de televisión vía satélite— veían a su discutido presidente poner pie en China continental y estrechar la diestra de Chu En-lai como si se tratase de un viejo camarada de la infancia. El cálido y sostenido apretón borraba, al menos diplomáticamente, el todavía recordado desplante de Foster Dulles, y abría una nueva perspectiva entre dos potencias separadas por rencorosa disputa político-ideológica durante más de 20 años.

Para no pocos observadores, sin embargo, la recepción en el aeropuerto fue una formalidad sin mayor relevancia. Mientras las cámaras de la TV norteamericana detectaban la falta de "pueblo", fuera de la fuerza militar alineada para la revista de rigor y el grupo de funcionarios que acompañaron a Chu hasta el pie del jet presidencial yanqui, los comentaristas no lograban dar una adecuada explicación a tal clase de bienvenida. Acostumbrados a exteriorizaciones más entusiastas, en ese momento —a la vez que transmitían los primeros pasos de Nixon por China comunista— sólo atinaban a pronosticar que posiblemente la recepción popular se habría preparado en el camino a la ciudad de Pekín o bien frente a la famosa plaza Tien An-men.

Nada de eso ocurrió. La caravana de lustrosos automóviles llegó al centro de la capital y sólo se vio flanqueada por la escasa curiosidad de quienes —a pie o en bicicleta— parecían componer el tránsito habitual de un día cualquiera. Primera lección, sin duda, para los que creían que Mao y compañía montarían un *show* espectacular celebrando el arribo del nuevo Marco Polo occidental, predicción de todos modos ingenua si se tiene en cuenta que los chinos no podían cambiar de la noche a la mañana una postura pública en la que diariamente se fustiga a los "perros imperialistas". No obstante, de ese grado de ingenuidad pecaron los enviados de las cadenas de TV norteamericanas cuando desde el vamos, no supieron dar razones de por qué el líder de uno de los países más poderosos del mundo llegaba a la fortaleza del más poblado y no encontraba millones de súbditos agitando banderitas.

Es que si para Nixon ha resultado relativamente fácil explicar a sus compatriotas la necesidad de volver a estrechar vínculos con el dragón chino, otra clase de presiones históricas hace que un similar deseo de acercamiento por parte de figuras como Mao o Chu tenga que quedar disimulado. De ahí que la verdadera temperatura de la

acogida merezca ser analizada a través de síntomas más reveladores. Ellos indican que tanto Nixon como su esposa y la comitiva que los acompañó, han gozado de un recibimiento de primera magnitud según el *standard* con que el venerable Mao Tse-tung acostumbra a desplegar tiempo y atenciones. Por ejemplo, la recepción brindada por él en su residencia (a pocas horas de la llegada de Nixon a Pekín) no respondió al tipo de tratamiento reservado a delegaciones no comunistas, sino a la de amigos personales o aliados promi-

peranza de alivio de la tensa situación de poder creada por las superpotencias.

Quizás fue en los pasillos de la ONU, en Nueva York, donde pudo palpase tan positivo sentimiento. Al menos en lo que a prestigio se refiere, USA pasaba a restaurar un poco su semidegradada imagen internacional, producto (entre otros) de la intervención en Indochina. Como comentó a este corresponsal un delegado europeo: "Si la misión de Nixon es tan sincera como parecen empeñados en hacérsela ver, y esa sinceridad logra transmitirse a los chinos, estaremos en presencia de un



PRESIDENTE NIXON Y PREMIER CHU EN-LAI
Tras las copas, sordas intenciones

Como para personalizar aún más tal gesto, esa misma noche fue su mujer, Chiang Ching, quien acompañó a Richard y Pat a una función de ballet: actitud bastante sugestiva, ya que a los 57 años la señora de Mao sigue caracterizándose por una militancia que la ha llevado a despreñar repetidamente a los extranjeros que no comulgan con la doctrina comunista. Además, al día siguiente del encuentro con Mao, el *Diario del Pueblo* agotaba sus ediciones con una primera plana profusamente titulada e ilustrada sobre la visita del mandatario norteamericano.

Luego siguieron las entrevistas maratónicas con Chu, los paseos turísticos de rigor, y en torno de todo ello, el despliegue de los 87 periodistas de USA que trataron en vano de obtener comunicados concretos sobre lo conversado en esas sesiones de 4 horas entre los representantes de ambas potencias. La repercusión del viaje continuaba, *interim*, acumulando titulares. Ni rusos ni japoneses, por razones diferentes y temores comunes, aplaudían la ocurrencia nixoniana, pero otros importantes sectores no escatimaron simpatías hacia una gestión cuyos resultados diplomáticos —por escasos que resultaren— podrían servir a una es-

factor realmente positivo para terminar con la guerra en el Sudeste asiático. Los chinos pueden ser la ayuda definitiva para alcanzar un acuerdo.

GENERACION DE PAZ. Si hay que tomar al pie de la letra el deseo expresado por Nixon de llegar a crear una "generación de paz", y tal anhelo es comprendido en su plena intención por los ya mitológicos dirigentes pequineses, el análisis de esas palabras debe extenderse de modo llano y directo a los herederos políticos de Mao (78) y Chu (73).

Antes de volar a China, Nixon había recibido en la Casa Blanca a André Malraux. El notable escritor francés, ministro de Cultura en tiempos de De Gaulle y amigo de Mao desde hace 30 años, impresionó de tal manera a Nixon por sus conocimientos sobre el panorama chino que éste lo invitó a Washington para recabar su opinión personal en la materia. Hacia el final de la plática, Malraux (que ubica a Mao entre los hombres más grandes de la Historia reciente, junto a Gandhi y el propio De Gaulle) le adelantó a su interlocutor cuál sería su ventaja sobre el líder chino: "La juventud". No se

días más tarde la que sería una seria crisis de su régimen (la edad), cuando espetó a Nixon, durante el banquete inaugural en Pekín: "Tenemos demasiada gente vieja en el gobierno, de manera que en este punto debemos aprender de usted, porque usted tiene gente más joven".

El *premier* no precisó decir mucho más en respaldo de su juicio. Bastaba reparar en algunos de los asesores más útiles de Nixon: Kissinger (48), Halde- man (44), Chapin (31). Entre los jerarcas que secundan a Mao, por otra parte, es casi imposible identificar a nadie importante que baje de los 60, y los chinos saben que ése puede ser un detalle crítico cuando —por causas naturales u otras— las riendas del régimen deban confiarse a una generación de recambio. Lo que de por sí resultaría curioso es que Chu En-lai fuese más allá de las palabras e intentara adaptar el modelo que permite a Nixon contratar en puestos claves de su administración a personas por debajo de la cincuentena.

Lo concreto es que Nixon sabe que lo único que ha hecho con su viaje ha sido desbrozar el camino del diálogo y que —salvo necesidades urgentes como la mediación en torno del problema de Indochina— el verdadero éxito de una relación bilateral quedaría afianzado en un futuro no precisamente muy cercano, tal vez cuando ninguno de los líderes que conversaron con la delegación norteamericana estos últimos días esté vivo.

Esa nueva generación (queda por verse) tendría que moldearse a gusto y directivas de los caudillos actuales, y ahí se desemboca siempre en los próceres que gobiernan en China: Mao, héroe máximo de la Revolución y verbo sagrado para su pueblo, pero poco afecto a salir de las fronteras (sólo en dos oportunidades dejó el país, y en ambas fue para ir a la URSS), y Chu, hombre de mundo, diplomático de alta escuela y voz autorizada del presidente. Para citar una frase feliz: "Mao es el cerebro y Chu la boca".

MILLONES TENTADORES. Viajero consumado (se precia de haber recorrido 60 países) Richard Nixon ha contado a China como la joya más resplandeciente de su pasaporte. Primero como vicepresidente de Eisenhower, y luego como presidente, sus misiones lo condujeron a todas las latitudes del globo. Experimentó la agresividad que puede derivar del descontento latinoamericano (Argentina, Venezuela y Perú no constituyen un recuerdo grato de esas *tournees*), y la excepcional repercusión obtenida en Rumania, cuando se convirtió en el primer presidente de USA que visitaba un país comunista.

Ahora la excursión a China, con sus altos gastos de traslado, comunicaciones, etcétera, costará a los contribuyentes norteamericanos más de un millón de dólares, pero los resultados no deben medirse en dinero, aunque sí tienen que justificarse, y se descuenta que Nixon volverá a decir, con dialéctica parecida

a la empleada tras su viaje a Bucarest: "Podemos vivir en paz con otras naciones que tengan diferentes filosofías políticas".

Para un gran sector de los exportadores yanquis está en juego algo más que eso, y es la apertura comercial hacia un mercado de 800 millones de habitantes. Quienes desde USA siguen con fundamentos tal posibilidad, ven lejanas las perspectivas de concretarla, aunque no se ha detenido la proliferación de consultorías especializadas en China. Actualmente, sobre las grandes compañías norteamericanas, fluyen propuestas de seudoe expertos que ofrecen sus servicios de intermediarios ante el gobierno de Mao, y se han vuelto cosa corriente los seminarios para ejecutivos, en los que cada participante suele cotizar 300 dó-



BALLET QUE VIO NIXON

Así en las tablas como en la realidad

lares para escuchar, toda una jornada, los devaneos de quienes afirman poseer las llaves del secreto de negociar con los chinos.

En un aviso aparecido en el influyente *Wall Street Journal*, por ejemplo, Sino-American Engineering & Trading Associates proclaman: "Nuestro conocimiento y diálogo directo con funcionarios comerciales chinos pueden proporcionar importantes beneficios a los clientes que aceptemos y sirvamos". La proposición no deja de ser tentadora, pero en verdad nadie anunció hasta aquí haber establecido trato comercial alguno que satisficiera ese optimismo. Sin embargo, el precedente sentado por los canadienses en 1960 (cuando vendieron a la República Popular 500 millones de dólares en trigo), sigue siendo una referencia alucinante para exportadores ávidos de multiplicar sus caudales.

Tales apatencias difícilmente se realizarán sin ayuda económica oficial de USA al gobierno de Pekín, y allí se da otro punto delicado de las relaciones seguramente discutidas por Nixon, Mao y Chu. Si bien todos saben que China precisa ayuda, y hasta Malraux manifestó que "ayuda" es lo primero que pide, de modo que su concesión resulta la única forma de que el viaje presidencial deje balance positivo, están los que conjeturan que Mao no habría sido muy partidario de machacar sobre tal tema debido a su reconocido orgullo, que le ha hecho declarar reiteradamente la capacidad autosuficiente de su pueblo.

Al margen de ello hay que recordar la astucia negociadora de Chu, que llevó al periodista Jack Anderson del *Washington Post* (el mismo que denunció recientemente la actitud de la Casa Blanca en la guerra indo-paquistani) a manifestar ante estudiantes de la Universidad de Adelphi: "Nixon puede considerarse afortunado si por lo menos salvó los pantalones en sus charlas de 4 horas con el *premier*".

GRANDES ESPERANZAS. Con notorio énfasis Nixon había anticipado, en visperas de la visita a Pekín, que no era dable esperar rápidos resultados de su misión. Bien sabía —como lo saben Kissinger y el resto de los expertos— que si por algo se destacan los chinos es por su paciencia, y esa paciencia, aplicada en términos de estrategia diplomática, puede ser cosa muy ardua de contrarrestar. El pueblo chino aguardará muchos años aún para pedir a su presidente explicaciones sobre el saldo de las conversaciones mantenidas con tan empinado huésped, pero los norteamericanos están habituados a otro modelo, y si los resultados no se materializan positiva y prontamente, quizás el responsable enfrente serias dificultades políticas internas. Nixon se cuidó de mostrar demasiado optimismo, porque conoce el campo donde juega, pero sus conciudadanos —pese a los últimos reveses internacionales— persisten en el exitismo, y una euforia como la que desató el viaje a China genera inevitablemente grandes esperanzas.

Cuando se habla de resultados inmediatos se alude a Vietnam. La escalada aérea de USA (que motivó el retiro temporario de las delegaciones comunistas en la Conferencia de Paz de París) coincidió la semana pasada con el inicio de las charlas de Pekín. Como se las arregló Nixon para explicar la contradicción entre su gesto de paz en China y su acción de guerra en Indochina, nadie lo sabe, pero la confianza en que se llegue a concretar con los chinos un acuerdo de cooperación ha sido el comentario cotidiano que siguió a cada una de las reuniones. Es factible que la primera urgencia planteada por Nixon a sus anfitriones se refiriese a la liberación de los prisioneros de guerra norteamericanos. Ya lo había hecho tiempo atrás, cuando mantuvo conversaciones con el canciller de la URSS, Andrei Gromyko, prometiendo públicamente volver a presionar si no se hallaba una solución en oportunidad de su —ahora cumplido— viaje a Pekín y luego Moscú.

Con respecto a la guerra en sí, legisladores virulentos como el senador Fulbright, consideran que el principio de normalización diplomática con China puede contribuir a zanjar los problemas en el Sudeste asiático. El mismísimo Nixon ya había sentenciado en 1964: "La victoria en Vietnam no tiene sustituto". Ocho años después, a ningún político con dos dedos de frente se le ocurriría hablar de "victoria", y el mandatario es el primero en correr detrás del "sustituto" median-

te el cual salir del paso. De modo significativo, el paseo presidencial por la Gran Muralla se conectaría con la desaparición de la "Cortina de Bambú". De ser así, la obtención del "sustituto" no estaría muy lejos.

"Nixon fue capaz de terminar la guerra fría con su viaje a Pekín", dictaminó un experto de Harvard, el profesor John Fairbank. Pero la cuestión reside en saber si el final de este último capítulo de la guerra fría pone a USA en mejores condiciones de solucionar sus problemas exteriores o complica más las cosas. Los que se inclinan por esta posibilidad se basan en que Nixon redujo su poder negociador al abrir una variante tan cordial hacia los chinos, que serían quienes mejor aprovecharon publicitariamente el encuentro.

En tanto, resultó imposible detectar en Pekín la presencia de Le Duc Tho, uno de los miembros de peso del gobierno de Vietnam del Norte, que celebró 12 reuniones secretas con Kissinger en París. Se había rumoreado que ese dirigente arribaría a la capital china simultáneamente con el equipo de Nixon, y que incluso volvería a conversar —de nuevo en secreto— con el asesor presidencial. Pero es un misterio si el representante de Hanoi estuvo o no con los norteamericanos.

LOS TEMORES DE CHINA. Hasta ahora ha sido USA la que ofreció mayores concesiones al gigante asiático: desde abrirle las puertas de la ONU hasta el levantamiento de controles sobre transacciones en dólares y el fin de un embargo que durante 21 años coartó toda chance de intercambio comercial. Los chinos, fuera de liberar dos prisioneros norteamericanos, ofrecer la extensión de visas periódicas a cronistas y camarógrafos que acompañaron a Nixon y prometer enviar a un zoológico de USA dos osos panda, poco avanzaron, lo cual no significa que los norteamericanos esperen la peor parte del intercambio, pues saben que la gente de Mao tiene sus propios problemas y precisa del auxilio yanqui, y en pago deberán conceder a su vez.

China está indudablemente preocupada por el estrangulamiento teórico —aunque es factible que se convierta en práctico— a lo largo de sus fronteras. Un millón de soldados rusos a pocos pasos del borde noroccidental conforman la amenaza terrestre, y el poderío naval norteamericano marca el toque de alarma procedente del vasto litoral, complementando los temores chinos.

Por supuesto que la actitud de Nixon ha tendido a mantener la mayor equidistancia posible en el diferendo sino-soviético, pero en ese juego de equilibrios, ha debido jugar sus cartas con cautela sobre asuntos engorrosos: la influencia de Japón (decidido a dominar económicamente el área asiática), la paz entre Corea del Sur y del Norte, y la posición de Taiwán ante las pretensiones de anexión por parte de China continental. El problema de analistas y expertos

reside en que tal vez los términos reales de los compromisos acordados sólo podrán deducirse por sus consecuencias, y eso llevará meses, si no años.

Los políticos de entrecasa no perdieron el tiempo y elaboraron estimaciones. Así, el martes pasado, el senador conservador James Buckley comentaba en la sede partidaria de Nueva York: "Es útil



MAO TSE-TUNG
Un cerebro bien templado

hablar con el diablo, siempre y cuando uno le haga saber qué pretende". El legislador no fue lo que se dice un entusiasta del viaje de Nixon, y su aprensión por los diablitos amarillos no sorprende a quienes conocen su vena ultraderechista. Su hermano William, periodista, escribía desde Pekín con más énfasis, y recalco con respecto al brindis de Chu dirigido a Nixon y al pueblo norteamericano: "Mirando la cara del premier, uno no puede menos de pensar que su sonrisa tiene que haber sido similar a la de su héroe, Stalin, cuando los muchachos se reunieron para brindar por la paz, dignidad y autodeterminación de todos los pueblos en Yalta".

En realidad, chinos y norteamericanos se cuidaron bastante de intentar reactualizar un pacto como éste, y de abogar *urbi et orbi* por todos los pueblos, y resguardaron el sentido bilateral de las conversaciones. Bastan pocos hechos para reflejar esa disposición de no mezclar a terceros. Los aviones fletados que transportaron a la prensa debieron volver a Guam (bajo mandato de USA) y esperar hasta el día en que recogerían a sus pasajeros. Más cercano y cómodo resultaba aguardar en Hong Kong, pero como este puerto es una colonia británica, tomarlo de escala hubiese involucrado técnicamente a otro país en las tratativas sino-norteamericanas. La estricta regla también afectó a corresponsales de distintas nacionalidades residentes en Pekín, quienes no pudieron utilizar los servicios de la flamante estación satélite para enviar noticias a sus respectivas publicaciones. Según especificaron las autoridades chinas, la estación es operada por acuerdo bilateral con USA, y no se admite que la comparta nadie más.

PALABRAS EN EL TIEMPO. "Nuestra meta es nada menos que una Rusia libre, una China libre, una Europa libre y una Cuba libre", voceaba Richard Nixon allá por 1963, camino de su resurrección política. Las atrocidades

cistas de Nixon han encendido las enfurecidas llamas del movimiento revolucionario de las masas de USA", pontificaba Mao Tse-tung apenas dos o tres años atrás. Si no existiesen los archivos, se pensaría que quienes la semana pasada cruzaron cumplidos eran dos personas completamente distintas. Ciertamente que tiempo y circunstancias cambian a la gente, y que si esa gente actúa en política los cambios son más factibles aún, pero detrás del cariz diplomático del encuentro queda flotando la incógnita: ¿cuánto de esas viejas frases queda en el corazón de cada líder, y hasta dónde puede hablarse de sinceridad en acuerdo de tal naturaleza?

Para quienes siguieron paso a paso el itinerario resultó relativamente fácil de tallar las visitas turísticas del mandatario de USA a la Ciudad Prohibida, la Gran Muralla, o la exhibición gimnástica cuya concurrencia de 15 mil personas brindó a Nixon el más importante reconocimiento de exteriorización pública (un aplauso cerrado de la audiencia, de 15 segundos de duración). Colorido extra agregaron a los cables y a la pródiga televisión e irradiación las incursiones de Pat Nixon por hospitales, escuelas, cocinas y demostraciones de acupuntura, pero cumplida la quinta entrevista de Nixon y Chu el periodismo tornó a conformarse con un montón de sonrisas y ninguna especificación. Sólo una promesa de Nixon sobre el comunicado final intentó quebrar tanta incertidumbre.

Sería utópico esperar soluciones trascendentales después de estos pocos días de encuentros personales. Un estudio realista de la situación predispone a pensar, más bien, que lo obtenido significa la apertura de un canal de conversación directa pasible de ensancharse con el aporte de honestidad que ambas partes hagan en el futuro. De por sí, ello es síntoma radicalmente opuesto —y positivo— al clima de hostilidad y rencor que campea sin tapujos durante dos decenios. Algunos intentan distorsionar la cabal dimensión del acontecimiento. En un extremo del espectro están las agoreras de los Buckley o la alarmista posición del líder sindical George Meany, que con su repudio al viaje de Nixon sólo consiguió distanciarse de los obreros que se supone obedecen sus directivas. Pero también se ubican en el otro extremo las posiciones de aquellos que "descubren" China a su manera, poniéndola como ejemplo de organización ante el carcomido capitalismo casero.

El viaje constituyó un suceso histórico, no sólo para los países que desempeñaron el papel preponderante en la eventualidad sino para el resto del mundo, por la implícita esperanza suscitada de que por fin se inaugure una era donde el diálogo reemplace con mayor frecuencia a la beligerancia inconsulta. En el plano del prestigio personal, Mao reverdeció sus laureles, mientras Nixon ha arriesgado su capital político que puede ser decisivo en las próximas elecciones... y no necesariamente favorable a la oposición.

INDOCHINA

El triángulo de oro de la droga

La droga, ¿es china? Como China es la patria de la amapola, y ha sido teatro de las guerras del opio, se desparra una idea peregrina en torno de su difusión: habría una vasta conspiración maoísta que apunta a intoxicar a Occidente. Un periodista francés quiso sacarse de dudas y partió a investigar a los confines del gigante amarillo, en el famoso Triángulo de Oro, paraíso del contrabando, formado por las fronteras de Birmania, Laos y Tailandia. Por allí andan chinos, pero no los que se supone: se trata de los restos de los ejércitos nacionalistas de Chiang Kai-shek, deshechos en 1949 por los comunistas, y apenas constituyen la infantería de la mafia que domina el mercado.

Poco después de Ghe-li, el Mekong se despidió de China para convertirse en el límite de Birmania y Laos. A bordo de un avión de Air America, en compañía de un agente de la Oficina Norteamericana de Narcóticos y de un oficial de la brigada laosiana de estupefacientes, sobrevolamos el río barroso y en crecida. Diez minutos más de vuelo y estaremos en el corazón de ese Trián-

gulo de Oro donde se cultiva más de la mitad del "opio ilícito" que se vende por el mundo, o sea el 50 por ciento de la producción mundial actual de heroína, y el 70 por ciento a fines de este año si los cálculos no fallan.

Antes de partir, había preguntado a los oficiales norteamericanos: "El opio, la heroína, ¿son las armas nuevas del comunismo chino?" La respuesta fue categórica: "Varias veces al día, nuestros satélites fotografían China y Vietnam del Norte. Los resultados son de tal precisión que se podría distinguir una pelota de golf en un campito. Contrariamente a la marihuana, la amapola no puede cultivarse de manera clandestina: hay que plantarla en cierta estación, al sol y al abrigo del viento. Adquirimos la certidumbre de que la cosecha china de esa papaverácea no supera el 5 por ciento de las necesidades reales, es decir farmacéuticas, del país. —Pero entonces, ¿de dónde viene la droga? —Del Triángulo de Oro. —¿Quiénes trafican con ella? —Nuestros amigos, frecuentemente.

AMISTADES COMPROMETEDORAS. Esos amigos se pueden identificar. Se trata del V Ejército nacionalista chino, comandado por el sedicente general Tuen Shiwen, con base en Mae Salong, Birmania, y reducido a una fuerza de 2 mil hombres: un cuarto de soldados que protegen los convoyes y tres cuartos de culies que transportan la mercadería. También está el III Ejército (1.500 efectivos) y la "Primera unidad independiente", subvencionada a la vez por Formosa y la CIA, quienes colectan informaciones en suelo chino (en el

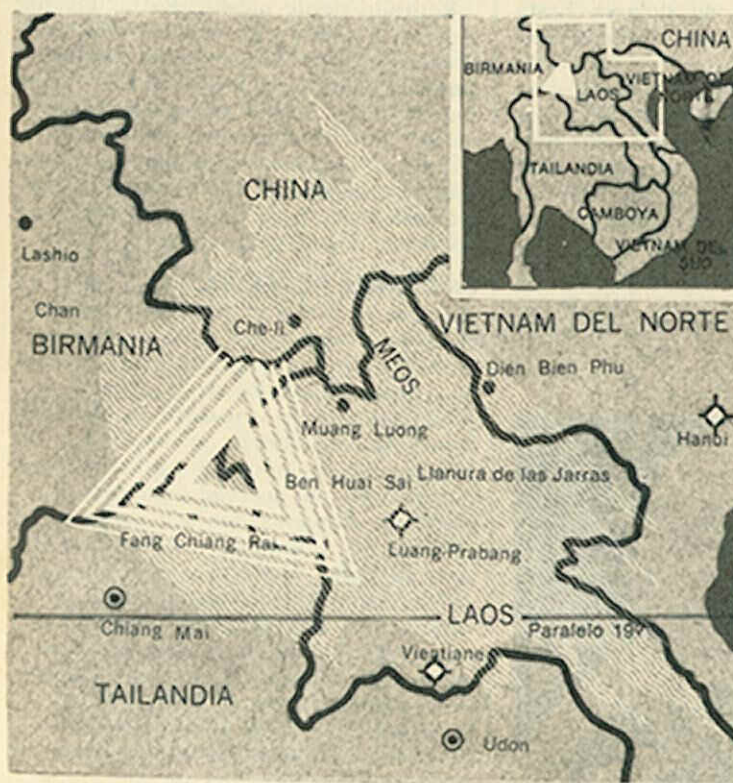
camino de vuelta, y por propia cuenta, junta su cuota de opio).

Soldados extraviados de una guerra perdida, esos chinos constituyeron el núcleo militar de la nueva Mafia. Químicos inventivos, también chinos, completaron el dispositivo, y fabricaron otros derivados. El más terrible: el *khai* (morfina base + residuo de opio + aspirina) que mata a su usuario en un año, aunque los más robustos duran 6 meses más.

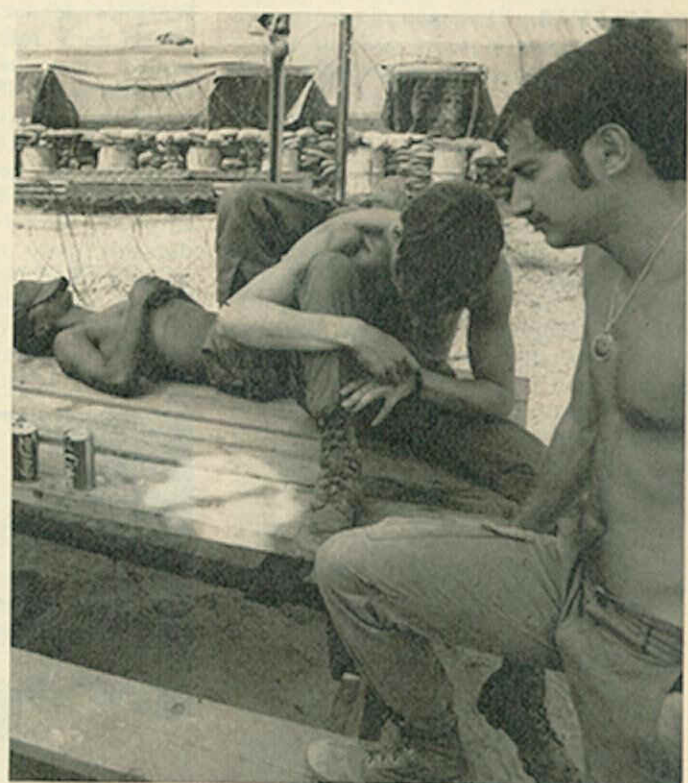
En Vientiane, terminal de la droga, a donde van a romper las resacas de la sociedad occidental, un asistente francés, el doctor Jean-Pierre Fargues, luchó desesperadamente por arrancar de la muerte a las víctimas del *khai* pero sin éxito.

Yo visité, a 4 kilómetros de Ben Huai Sai, las instalaciones de una refinería de heroína, incendiadas el 13 de julio de 1971 por su propietario chino, quien trasfirió la industria a la región de Chiang May, en Tailandia. Todos los aldeanos trabajaban en esa planta, que una cortina de árboles inmensos disimulaba a la curiosidad aérea, y que además estaba protegida por el real ejército laosiano. El jefe de la policía local había sido detenido por soldados en el momento de acercarse a la fábrica. En octubre, la nueva ley de represión de estupefacientes fue votada por el Parlamento de Vientiane, y los alquimistas más emprendedores debieron desmontar sus alambiques.

LICENCIAS ADUANERAS. A orillas del Mekong, asistí al paso de un camión repleto de opio, que iba de Tailandia a Laos. Resulta sencillo: del lado de Laos



MAPA DE LA ZONA PRODUCTORA DE OPIO
Paraíso dudoso en un infierno cierto



SOLDADOS DE ISA EN VIETNAM
Una escala importante de la droga

ONDAS



GAAFAR EL NIMEYRI

GIROS. En julio del año pasado, los comunistas sudaneses fueron diezmados, y sus dirigentes padecieron la horca a instancias del jefe de Estado, general Gaafar El Nimeyri. Habían sostenido a los militares putschistas que interrumpieron apenas unos días la gestión de ese hombre fuerte. Las protestas de Moscú y los PC alineados se alzaron de inmediato, pero ahora esa actitud parece cambiar. Vasil Bilak, capitosté del PC checoslovaco, acusó recientemente a sus camaradas de Jartum de haberle hecho el juego "a los pronomericanos, criticando a los oficiales progresistas". Tal giro responde a motivos concretos: la URSS acaba de enviar un nuevo embajador a la capital africana, para paliar la ofensiva (pacífica) de los chinos, dispuestos a colmar el vacío dejado por los soviéticos.

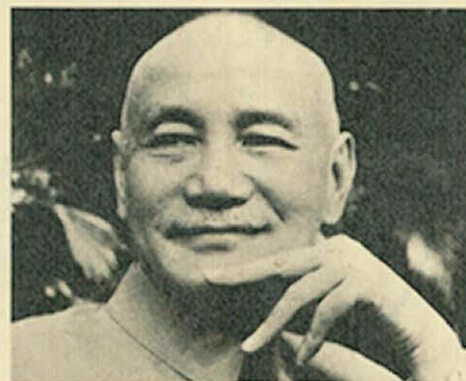
PROBLEMAS. El semanario norteamericano *Newsweek* ya no contrata personal y limita las giras de sus redactores. Las ganancias del *New York Times* disminuyen. El presidente de *Time* declaró la semana pasada: "El Congreso debe ayudar a diarios y revistas para que se fortalezcan financieramente". La inquietud fue suscitada por las tarifas postales de USA, que se duplicarán para los despachos de material de prensa y se triplicarán para la publicidad. Obligadas a rehacer sus cálculos, las empresas periodísticas del país del Norte se preparan a drásticos cortes, y algunas empezaron a restringir sus abonos (es el caso de *Life* que espera reducir los suyos de 8,8 millones a 5,5), mientras otras disminuyen el formato de sus publicaciones. Queda para varias el recurso de los servicios postales privados: por lo menos resultan más baratos.

TELEFONAZOS. El aparato burocrático de Ucrania está atiborrado de llamadas telefónicas provenientes de USA. Los ucranios exiliados discan directamente a la URSS para exigir la liberación de 19 intelectuales arrestados en enero último por "nacionalismo" (ver página

32), marcando los números de la KGB de Kiev (E 46501) y de Lvov (296 20), del procurador general (29 6741) y hasta del Soviet Supremo local (K 31001). El primer secretario del PC ucranio, Piotr Chelest, hace responder invariablemente que no se encuentra. Las comunicaciones, siempre breves, no salen muy caras, apenas unos 12 dólares por reclamo.

PROMESAS. La solemne promesa del presidente Richard Nixon de no dejar en la estacada al viejo mariscal Chiang Kai-shek (84) mientras coquetea con Pekín, a nadie tranquilizó en la isla de Formosa. Las solicitudes de pasaportes han trepado en la denominada China nacionalista a la cifra récord de 5 mil en un mes, y la embajada de USA en Taipei viene atendiendo mil pedidos de visa mensuales, contra las 400 del invierno pasado.

APRENSIONES. En la "ruta de la unión económica y monetaria europea" trazada hace dos semanas por el presidente Georges Pompidou y el canciller Willy Brandt en el Elíseo, sigue habiendo un obstáculo: el dólar. Por cierto, los gobernadores de los bancos centrales se mostraron recientemente inclinados a abolir el status privilegiado de la moneda norteamericana. Pero ¿cómo?: privándola a la vez de su función de patrón mediante el cual se definen los valores de las divisas europeas y de su papel de moneda de intervención (los bancos centrales se servían de dólares hasta ahora para rescatar sus propias monedas). ¿Por qué? Porque el secretario del Tesoro de USA, John Connally, confirmó su no convertibilidad. Pero ése es sólo un frente. El otro lo constituye el control de los miles de millones de dólares (eurodólares) que detentan los europeos. Los franceses quieren guardárselos, pero el ministro alemán de Finanzas Karl Schiller no quiere oír hablar de controles, y replica: "De acuerdo, el dólar no está muy bien de salud por el momento. Pero ¿dentro de 10 años?". La pregunta acucia. ♦



CHIANG KAI-SHEK

no hay puesto aduanero; del lado de Tailandia, el encargado cierra la oficina a las 18 horas, pero el trasbordador funciona hasta las 19. Durante la hora libre, atraviesan el río más vehículos que en toda la jornada. Pregunté a un joven capitán laosiano por qué las autoridades no establecían un puesto de aduana allí. "En este lugar, contestó, la gente es muy pobre. Lo poco que posee lo obtiene de contrabando. Si la privamos de eso, sin poder darle nada en cambio, fomentaremos su rebelión..."

Por iguales razones, los norteamericanos dejan que el general Vang Pao, comandante de la guerrilla *meo* financiada por la CIA arregle la agenda de sus operaciones de modo de dejarle tiempo para que "coseche" el opio. Los *meo* también tienen derecho a vivir, pero ese pueblo de 6 millones de almas, almacén de guerreros anticomunistas, está afincado en montañas donde el arroz no crece. Su único recurso es el cultivo de la amapola.

Bajo la férula de Tuby Lefuy, su adiposo soberano, los tribeños rechazan todo papel moneda: sólo conocen el trueque, opio contra barras de plata. Más abajo, las aldeas situadas a la vera del sendero de la droga disponen de una chance para escapar a la miseria. Y a menudo es eso lo que impide que las autoridades se pongan bravas.

Tales complacencias son casi una norma en los alrededores del Triángulo de Oro, y explican que en tiempos del general Uane Rathikune, comandante de la aviación laosiana, su arma haya recibido el nombre de Air Opium. Se calculaba que las máquinas acarrearán 9 decimos de la heroína local.

Retirado desde agosto, Rathikune habita en la capital, en una hermosa residencia. Allí es donde lo oí protestar contra "todos esos rumores tan exagerados" sobre su no tan pretérita actividad. Pero comprensivo, añadió: "Usted sabe, los pilotos laosianos no ganan mucho, comparados con los pilotos norteamericanos. Y, si de cuando en cuando hacen alguna changuita..."

LA CUARTA POTENCIA. Fue a partir de 1965 que la Mafia china, tras conquistar el cuasimonopolio del opio en el Triángulo de Oro, se organizó para asumir las responsabilidades de la exportación. Adoptando como modelo la heroína francesa, considerada la más pura, el "champaña de la droga", procuran imponerse en el mercado internacional mediante etiquetas que son garantía de calidad: 999, Los Dos Dragones, El Cervo y El Gallo, etcétera.

Con sus soldados, sus químicos, sus laboratorios secretos, sus antenas paradas en los gobiernos locales, sus presupuestos de corrupción, su red de mayordomos (todos chinos) en todos los puertos —hasta USA—, la Mafia nacionalista ha concretado su autonomía y logrado la autosuficiencia. Es una de las grandes potencias mundiales. ♦

Charles Bonnay



UNIFORMADOS EN BUSCA DE TUPAMAROS

Una legislación represiva no impide atentados en cadena

URUGUAY

Sombras para el gobierno

Desde Montevideo escribe Homero Alsina Thevenet, enviado de Panorama:

La penumbra de las calles montevideanas se debe a que el municipio debía, hasta la semana pasada, 950 millones de pesos a las Usinas y Teléfonos del Estado, por lo que la UTE resolvió no colaborar en la reposición de materiales eléctricos ni en la corrección de desperfectos. Esto deja a oscuras, entre otros, al tan ansiado turista argentino; que no se priva durante el día de sol y de playa, pero que carece de diarios porteños (no suelen entrar, porque informan sobre actividades subversivas) y está expuesto, además, al asalto impune apenas se aleja dos cuadras de las luces del centro.

El uruguayo no está mejor iluminado. En los días previos al debut del nuevo gobierno Bordaberry, cuyo ascenso al poder estaba previsto para el miércoles 1° de marzo, el senador Alembert Vaz, del partido Nacional, declaraba su clara oposición ("No pactaremos con un gobierno salido de las sombras"), mientras otras figuras de su partido presentaban denuncia judicial por las irregularidades que habrían favorecido al oficialismo en las elecciones de noviembre 28. Las acusaciones de fraude electoral han sido material periodístico durante tres meses y cuestionan la legitimidad del presidente Juan María Bordaberry, un candidato surgido, con minoría de votos, de la decisión y el apoyo personal de Jorge Pacheco Areco. Contra una tradición de elecciones limpias, el partido Nacional

y el Frente Amplio han señalado esta vez:

1) Listas de Bordaberry impresas con el nombre y la foto de Pacheco, lo que supondría una intervención directa del presidente en el acto electoral, contra expresa disposición constitucional;

2) Confusión posible entre las listas presentadas: había 272 para Montevideo, 45 de ellas para el oficialismo, combinándose allí cargos municipales y nacionales, el Sí a la reforma constitucional (que hubiera permitido la reelección de Pacheco), la doble nómina de candidatos para el régimen vigente y para el régimen proyectado;

3) Sobres de votación preparados en comités políticos oficialistas, que por incluir varias hojas hacían probable la duplicación de algunos votos al repartir el contenido de cada sobre; de allí proviene la difundida acusación de "más votos que votantes";

4) Escasa preparación de los presidentes y secretarios de mesa, una deficiencia de la que existieron otros síntomas y que habrían derivado en no advertir la maniobra de aquellos votos múltiples;

5) Vigilancia insuficiente sobre las urnas durante las cuatro semanas siguientes a la elección, permitiendo adulterar su contenido. Síntomas de ese descuido fueron marcados después, cuando listas, sobres y tirillas aparecieron en una papelería de Pando, como "material de desecho", aunque nunca debieron salir de los recintos oficiales.

6) Parcialidad de las Juntas Electorales y de la Suprema Corte Electoral, llamadas a fallar sobre esas irregularidades. Los organismos se pronunciaron en todos los casos a favor del oficialismo, al punto de que Wilson Ferreira Aldunate, principal candidato opositor, declaró que "la Junta Electoral ha dejado de actuar como órgano jurisdiccional

para transformarse en un comité político del partido Colorado".

Esos y otros elementos del presunto fraude fueron precariamente señalados en los diarios opositores y acumulados en una serie de notas que Guillermo Chifflet escribió para *Marcha* y que cayeron en oídos adecuadamente sordos. Sus artículos y los reclamos nacionalistas no parecieron suficientes a la Corte Electoral, quizás porque las irregularidades apuntan a lo que pudo haber ocurrido, quizás porque los casos denunciados no compensarían los 12.802 votos de diferencia entre el partido Colorado y el partido Nacional. La sospecha de parcialidad en esa Corte aparece subrayada por un hecho extemporáneo. En noviembre 30, dos días después de las elecciones, el Poder Ejecutivo decretó que los miembros de la Corte tendrían franquicias excepcionales para importar automóviles, en una de las tantas prebendas con dineros públicos que se han hecho famosas en el Uruguay. La oposición barrunta que los miembros de la Corte quedaron agradecidos al gobierno

ACUERDOS Y DESACUERDOS. Con fraude o sin fraude, Juan María Bordaberry fue declarado presidente de los uruguayos, como candidato más votado del partido Colorado. Su escasa representación popular se expresa en números: de cada cien votos, el partido Colorado llevó 41, de los que 23 fueron para listas de Bordaberry; entre los derrotados, el nacionalista Wilson Ferreira figura con el 26 por ciento (más votos que el presidente proclamado) y perdió la elección porque el partido Nacional, en el conjunto, tiene doce mil votos menos que el Colorado. La discutida Ley de Lemas, implantada hace más de tres décadas, ha obligado al sistema de acumulaciones dentro de un partido, lo que deriva en ese absurdo último. Antes de

Presidente por paradoja

ELECTO BORDABERRY



la elección, el candidato colorado Manuel Flores Mora, presentándose como opositor, había declamado: "Nada peor que el triunfo del señor Bordaberry puede ocurrirle al país". Pero después de la elección, los 49 mil votos de Flores Mora y de sus socios fueron acumulados al lema y resultaron decisivos para asegurar el triunfo de Bordaberry. De esas paradojas sale un gobierno.

Bordaberry es el primero en saber que su autoridad será débil, ante todo porque él mismo no es un caudillo popular (pertenece al grupo de ganaderos terratenientes) y después porque las cifras

Miedo de Kennedy Jr.



"He sentido miedo antes, pero nunca por tanto tiempo." La patética aclaración de Joseph Kennedy (19), hijo del asesinado senador Robert Kennedy, siguió al drama en que estuvo atrapado durante casi dos días. El muchacho volaba entre Nueva Delhi y Atenas en un jet jumbo de Lufthansa el 22 de febrero. Cinco miembros de los comandos palestinos sacaron armas, intimaron a los 122 pasajeros y a los 16 tripulantes, que accedieron a cambiar el rumbo.

Aterrizaron en Aden, y allí continuó la secuencia del terror. Los raptos colocaron dinamita en las puertas del reactor, con esta clara consigna: "Si intentan capturarnos, volamos todos". Parecía la consumación de un perfecto operativo, que dio lugar a variadas conjeturas: la célula exigiría al gobierno germano una suma importante por rescate. Bonn es acusado por ellos de prestar importante asistencia financiera a Israel; el joven Kennedy sería solicitado en canje por Sirhan Bishara Sirhan, el palestino que mató a Robert Kennedy en 1968 y cumple pena de cadena perpetua en USA. Pero el operativo no era tan perfecto. Los comandos aguardaron pacientemente que llegaran instrucciones de sus jefes. Faltos de noticias no encontraron más solución que soltar a las mujeres y niños, primero, y a los pasajeros después (Joseph incluido). Una sensación de alivio recorrió al clan Kennedy, que temió a la luz de las sombrías informaciones que llegaban a Washington, que el joven Joseph se insertara en la trágica suerte familiar. ♦

electorales no autorizan ilusiones. En consecuencia, conversó con dirigentes colorados sobre la formación de un frente partidario, y de inmediato con dirigentes del partido Nacional, a quienes insinuó distintos niveles de colaboración, incluso al extremo de prometer algún ministerio para los derrotados nacionalistas. Su oferta ha dividido ya las opiniones de los políticos y de quienes los observan.

Para muchos, la colaboración es la única salida a las emergencias del país y la única fórmula que contempla las realidades electorales de noviembre pasado. Pero no será fácil concretar ese acuerdo nacional.

LA VIOLENCIA, ADEMÁS. El menudeo político pasa a ser ocasionalmente divertido cuando se promulgan, en enero de 1972, los premios otorgados por el Ministerio de Cultura y Educación a la labor literaria de 1969, incluyendo un primer premio de poesía a Carlos Mario Fleitas, que era justamente ministro de Educación y Cultura en 1969 y que fue después ministro de Economía hasta el final del gobierno Pacheco. Otros escritores premiados en el mismo fallo (Mario Arregui, Pablo Troise, Juan Carlos Legido, Jorge Arias) se apresuraron a declinar esas distinciones que no habían solicitado y que provienen de un régimen al que rechazan por encendidos motivos ideológicos. El episodio ilustra hasta dónde el Uruguay aparece hoy dividido por la política, fenómeno ilustrado por acontecimientos más ruidosos.

Desde la izquierda, los Tupamaros continúan una serie de golpes, a veces misteriosos, que incluyeron recientemente el sangriento asalto a una comisaría de Pueblo Soca y el secuestro del periodista Homero Fariña, alto jerarca del diario oficialista *Acción*. Desde la derecha, un grupo conocido como Juventud Uruguaya de Pie, y considerado como

fascista, parece ser el autor de varios atentados contra dirigentes del Frente Amplio, incluyendo una bomba que destrozó parcialmente la casa de María Esther Gillo, periodista, escritora, abogada de tupamaros y autora de un libro sobre el movimiento (*La guerrilla tupamara*, Ediciones de la Flor, Buenos Aires). Como niños que se pelean, ambos bandos se acusan recíprocamente de haber comenzado con la violencia. En el medio, el Uruguay sufre una situación que permite largas exploraciones sobre sus causas pero que no ofrece una salida a la vista. Es seguro que una mayor legislación represiva no arreglará el conflicto.

Detrás de la política está la economía, que lo condiciona todo. En el mercado mundial el Uruguay sufre pérdidas por un peso devaluado: se ha calculado que en 1950 el productor lanero podía comprar 112 tractores con 100 toneladas de lana, pero que veinte años después con ese pago sólo conseguía 5 tractores. Las crisis de la agricultura y la ganadería se prolongarán ahora hasta la industria textil, afligida por el encarecimiento de la materia prima. Las obligaciones de Deuda Externa para 1972 han sido estimadas en 285 millones de dólares, mientras el candidato opositor Wilson Ferreira apuntó en su campaña que el déficit fiscal llega a cincuenta mil millones de pesos. Se podrá suponer que en esas condiciones los uruguayos proceden a apretar su cinturón. Pero no es así. Diversas notas de los periodistas Ernesto González Bermejo y Hugo Alfaro (en *Marcha*) han enumerado recientemente el deplorable estado de asilos, hospitales y otras dependencias de Salud Pública. En una de ellas se apunta que durante enero de 1972 trece ediles del Municipio montevideano (nueve colorados, cuatro nacionalistas) partieron a Europa y Venezuela en viaje puramente turístico, sin mayor utilidad pública. Llevaron un viático de dos mil dólares por persona. ♦



SALIENTE PACHECO ARECO
La mano dura tiene sucesor

CHILE

La guerra de intereses

"Esta puede ser una guerra muy profunda contra intereses muy poderosos, nacionales y extranjeros. La respuesta tiene que ser: trabajar más, esforzarse más, producir más." El presidente Salvador Allende lanzó esa advertencia pública el 12 de febrero, dos días después de que el Tribunal del Distrito Sur de Nueva York embargara los 230 mil dólares depositados en las cuentas de la Corporación del Cobre (CODELCO, empresa estatal de Chile). Los jueces accedieron así al reclamo por 5.790.000 dólares que, según la nacionalizada Braden Cooper, le adeuda el gobierno de Chile.

El incidente sirvió para que los trasandinos se volvieran precavidos: sacaron sus billetes de todas las cuentas que podrían experimentar igual suerte. El 23 se supo que ante posterior pedido de la Kennecott, otra cuprera expropiada, caían en el vacío embargos sobre 9 filiales de empresas oficiales chilenas, que previamente habían retirado sus fondos.

Estos movimientos de los inversores privados se conectan con una advertencia que deslizó el propio presidente Nixon en su mensaje al Congreso, una pieza que fue analizada minuciosamente por el equipo de la Unidad Popular: "Estamos preparados para tener con Chile el tipo de relaciones que el gobierno de Chile quiera tener con nosotros". "Nosotros y otras fuentes públicas o privadas de inversores de desarrollo tomaremos en cuenta si el gobierno de Chile cumple o no con sus obligaciones."

En este cuadro, el problema de los embargos se inserta como espina que puede irritar tratativas vitales para Allende. Su administración hereda una deuda abultada (4.200 millones), que se hace difícil de saldar por causa del descenso del precio del cobre. Su mayor acreedor, desde luego, es USA y la buena voluntad de Washington es necesaria para facilitar la renegociación. En segundo lugar se encuentra el Club de París, con el que los diplomáticos de Santiago sostienen conversaciones.

Paradójicamente, la banca privada norteamericana se ha mostrado comprensiva. Accedieron a renegociar la deuda pendiente y a facilitar créditos por unos 300 millones de dólares al gobierno. Con esa suma, éste podrá afrontar pagos que vencen entre 1972 y 1974.

Pero días atrás Washington resolvió suspender créditos, garantías y seguros para Chile, "en vista de que ese país suspendió el pago de préstamos hechos por entidades norteamericanas". Aunque la embajada de USA en Santiago aclaró que tal medida era normal "en el período en que se renegocia la deuda externa", muchos creen que forma parte de la guerra de intereses denunciada por Allende, que recién está en la primera batalla. ♦



Angela en libertad

Al cabo de 16 meses de reclusión en condiciones harto duras que afectaron su salud, la militante izquierdista y profesora de filosofía Angela Davis (28) abandonó el miércoles 23 la cárcel de San José (California, USA). Previamente, se había depositado una fianza de 100 mil dólares. Angela está acusada de complicidad con los hermanos Soledad, que en 1970 participaron de una sonada fuga, y el proceso que se le inició a continuación ha venido exhibiendo las varias facetas de una administración de justicia obsesionada por el racismo, la caza de brujas y —sobre todo— la parcialidad. ♦

COMICIOS

Cómo salvar al Salvador

"País mío no existes sólo eres una mala silueta mía una palabra que le creí al enemigo",

dice Roque Dalton, poeta flaco y salvadoreño. El Salvador es tan chico que nunca requirió un desembarco norteamericano. Sólo dos países de América latina igualan ese privilegio: Ecuador y Bolivia (donde es difícil desembarcar), según la Comisión del Congreso de USA que estudia actualmente las intervenciones militares en el extranjero.

Las clases dominantes salvadoreñas han realizado, sin embargo, un notable avance en la teoría política: un régimen de gobierno estable que es al mismo tiempo militar y constitucional, que encumbra a sus presidentes por los votos y los mantiene por las armas. El partido militar gobierna desde hace 40 años.

Las elecciones del penúltimo domingo refirmaron ese esquema. Sobre 3 millones y medio de salvadoreños amontonados en una superficie menor que la de

Tucumán, un millón 100 mil estaban en condiciones de votar, y alrededor de 600 mil lo hicieron. De esta formalidad surgió como nuevo presidente por 5 años el coronel Arturo Armando Molina (44), cuyo mayor mérito es haber sido secretario del general Fidel Sánchez Hernández, que gobernó hasta ahora.

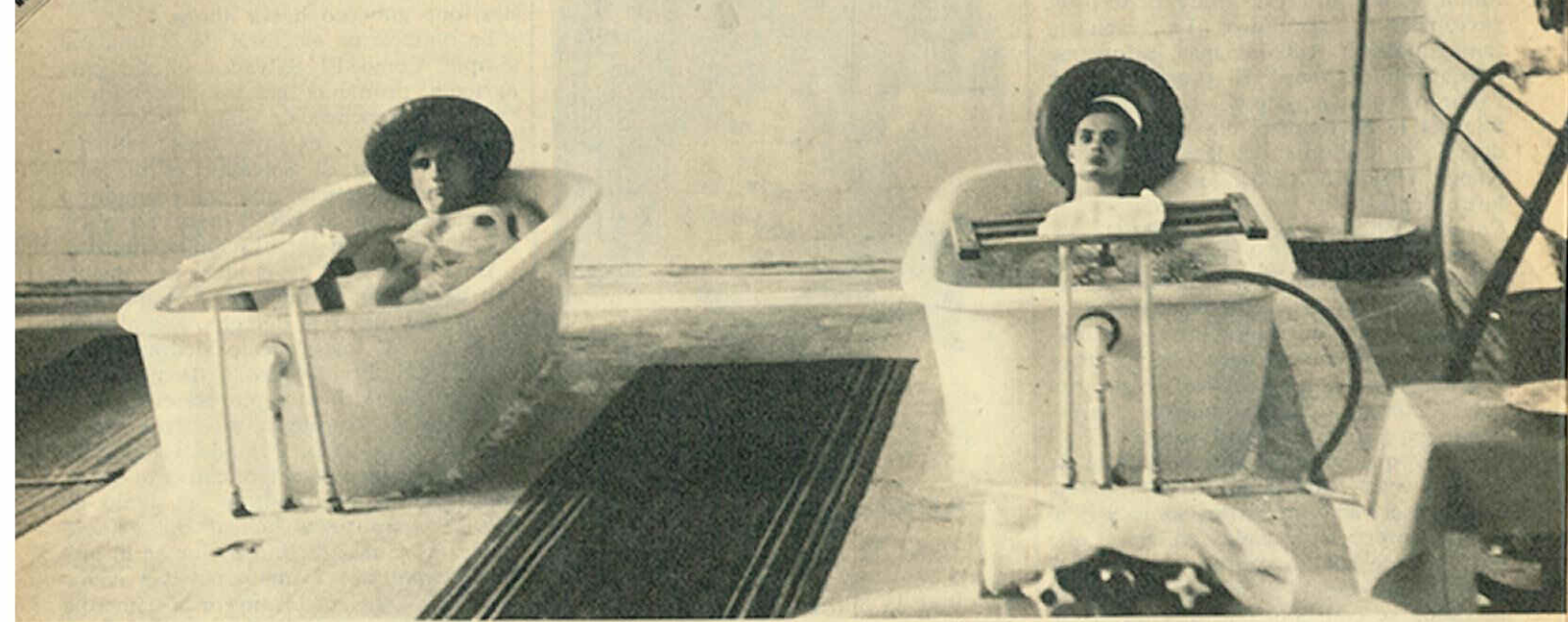
La plataforma electoral de Molina fue simple. Como El Salvador es un país agrícola, prometió una reforma agraria "previa compensación justa a los propietarios", que excluye toda reforma agraria. Como El Salvador es un país occidental, anunció que no reanudaría relaciones con la URSS para no abrir las puertas a la infiltración comunista.

En El Salvador estas ideas se consideran de centro, lo que significa que hay quien está más a la derecha. Ese alguien es el general José Alberto Medrano, candidato del Frente Unido Democrático Independiente. Figura pintoresca y aguerida, se lo considera un héroe de la "guerra del fútbol", donde el ejército salvadoreño fue catastróficamente derrotado por el de Honduras en junio de 1969. Las aptitudes bélicas del general Medrano se desarrollan mejor en el ámbito doméstico: algunos policías enviados para arrestarlo durante la campaña electoral fueron recibidos a tiros y dos de ellos murieron. El irascible militar aclaró que los había tomado por "terroristas", confusión que se estimó suficiente para que el arresto se postergara. Al fin y al cabo, Medrano tiene estrechas vinculaciones con el grupo denominado Orden, versión subdesarrollada de la MANO guatemalteca, y el descubrimiento de terroristas, aun uniformados, es una de las misiones que le ha encomendado la Providencia.

Para que el equilibrio de los comicios fuera perfecto, hubo también un candidato de izquierda, el ingeniero José Napoleón Duarte, más conocido como Don Napo para sus partidarios. Duarte, que fue tres veces alcalde de San Salvador, encabezó una especie de Frente Amplio, llamado UNO (Unión Nacional de Oposición), integrado por la democracia cristiana y por dos fracciones de izquierda, con el apoyo del "partido comunista más chico del mundo", como se llama al salvadoreño. Don Napo prometía una reforma agraria algo más drástica que la de Molina para el 60% de salvadoreños que subsisten prácticamente fuera de la economía monetaria con un ingreso anual de 55 dólares.

Los primeros cómputos favorecieron a Molina, y luego el gobierno dejó de darlos, lo que favoreció en círculos opositores la hipótesis de que el fraude pre-electoral necesitaba ser complementado por un fraude poselectoral. Con el coronel Molina, El Salvador mantendrá su arcaica estructura productiva. Es que, como dice el poeta Dalton:

"El presidente de los Estados Unidos
[es más] presidente de mi país
que el presidente de mi país". ♦



HOSPITAL PSIQUIATRICO KOCHENKO, EN MOSCÚ
El disidente político es para el régimen un enfermo mental

La nueva represión en la Unión Soviética

Desde la muerte de José Stalin (1953) el proceso de liberalización en la Unión Soviética conoció pronunciados altibajos. La punta más alta de la expectativa fue dibujada en 1956 por el entonces premier Nikita Jruschov, cuando produjo su informe al XX Congreso del PCUS, revelando la faz represiva de la era stalinista. Una marea de reacciones conservadoras detuvieron ese impulso, que sin embargo consiguió abrirse paso en algunos flancos. El propio Nikita se benefició más tarde con ese ablandamiento al caer del poder (Panorama 196) de una manera suave, incruenta, que contrastaba con los drásticos procedimientos de su predecesor para zanjar las diferencias políticas. Este proceso lleno de contradicciones prosigue marcando avances y retrocesos. Un signo positivo: la rígida ideología en vigor, que entre otras censuras incluía la negación de la doctrina psicoanalítica —y mantiene en el index a las obras de Freud—, acaba de dar rienda suelta a las investigaciones sobre la conducta humana y la influencia que en ella ejerce el subconsciente. Un signo negativo: la nueva forma de represión hacia los disidentes, que son recluidos como enfermos mentales. Acerca de este aspecto llegan a Occidente denuncias de intelectuales redactadas en la prensa subterránea, cuyos datos resulta imposible verificar en las celosas condiciones que impone el sistema. En vísperas del viaje de Nixon a China —y con relación a ese acontecimiento— las represiones habrían recrudecido, según advierte el soviólogo Anatole Shub en el análisis que se publica a continuación.

El invierno ruso es la estación del sentimiento político. El asesinato del zar Alejandro II, la revolución de 1905, el derrocamiento del zarismo en 1917, fueron acontecimientos que sucedieron entre enero y febrero. Acaso por tal razón, las sucesivas policías de Rusia —la Okrana en tiempos de la monarquía, la KGB bajo el régimen soviético— han hecho del comienzo del año el momento favorito para acosar a los intelectuales de "oposición". En 1972 la KGB madrugó bien temprano en un intento, el más ambicioso desde 1968, por silenciar a la oposición. He aquí algunas muestras.

• En Kiev y en Lvov, diecinueve intelectuales ucranios de primer orden fueron arrestados. Entre ellos dos contestatarios conocidos como Cyacheslav

Tchernovil y los escritores Iván Dzyuba e Iván Svitlichni, hostigados durante los últimos años por un supuesto "nacionalismo burgués". También en Kiev el escritor Viktor Nekrassov, que luego de haber recibido el premio Stalin se alineó en 1966 en el campo de los "liberales", experimentó el allanamiento de su morada.

• En Moscú, la KGB descargó una oleada de allanamientos. Los domicilios de 9 miembros del Movimiento Democrático fueron registrados. En la casa del historiador Piotr Yakir, hijo del general Yona Yakir, los policías permanecieron 18 horas. Tras esa visita, sometieron a largo interrogatorio al periodista inglés David Bonavia y a su esposa. Se trataba, visiblemente, de intimidar a los corresponsales extranjeros

que difunden las medidas represivas. Además, dos de las personas recientemente interrogadas no han vuelto a aparecer: el astrofísico Kronid Lubarski y el matemático Youri Chikano-vitch.

• Hecho sin precedentes, las autoridades soviéticas expulsaron a un parlamentario norteamericano, James Scheuer, representante de Nueva York que había tomado contacto con científicos judíos deseosos de emigrar a Israel.

AMALGAMA. Sin duda, la KGB sentía la necesidad de asestar un nuevo golpe al grupo de intelectuales audaces que, insensibles a las persecuciones, prosiguieron la lucha y consiguieron hacer llegar a Occidente textos que ilustran acerca del aspecto más negro de la so-

ciudad soviética. Uno de ellos, Vladimir Bukovski, acaba de pagar con una condena de siete años de detención el haber redactado un informe, editado en Francia y en otros países, sobre los hospitales psiquiátricos en que son recluidos los opositores.

La represión en curso, ¿busca solamente "controlar" los esfuerzos de la oposición, o responde a un "gran designio" político? La última gran operación política policial, en 1968, se inscribía claramente en el contexto de la preparación "ideológica" de la invasión a Checoslovaquia.

Una acción de la misma amplitud, ¿resultaría concebible hoy? El único índice sería la intensificación de la propaganda soviética contra la China de Mao. Por primera vez esta propaganda procede a una amalgama entre el maoísmo y el "socialismo de rostro humano" que encarnó Alexander Dubcek, y que aún defienden en la URSS los miembros del Movimiento Democrático. Es imposible discernir si el "peligro



JOSE STALIN



NIKITA JRUSCHOV

Avances y retrocesos en la liberalización

chino" se invoca para justificar la caza de opositores, o si la represión actual es el preludio de iniciativas más duras contra China. Pero diferentes observadores concuerdan en estimar que no

por accidente la KGB, en vísperas de la partida de Richard Nixon a Pekín, apresó a quienes podían haber presentado el acercamiento sino-soviético como una derrota infligida al Kremlin.

Agua fría para los opositores

Viktor Feinberg (41) manifestó el 25 de agosto en Moscú contra la ocupación de Checoslovaquia, y fue al dar a la cárcel. Declarado "irresponsable", lo enviaron al Hospital Psiquiátrico de Leningrado. Su mujer alertó a la opinión pública. El declaró una huelga de hambre. Un samizdat (hoja clandestina de oposición) publicó su testimonio, que se extrae a continuación:

En tiempos de Jruschov nuestro gobierno inventó un nuevo procedimiento para neutralizar a sus adversarios políticos: la detención ilimitada de los anticonformistas en hospitales psiquiátricos de tipo especial. A menos que interviniesen acontecimientos espectaculares, por ejemplo la caída de Jruschov, tras lo cual los detenidos políticos colados bajo tratamiento por haber criticado a ese personaje fueron repentinamente reconocidos "sanos de espíritu", esas detenciones suelen terminar en la muerte física o la muerte moral del enfermo. Esta última, tras la abjuración de sus convicciones.

El coronel ingeniero Lyssak, que había pronunciado un discurso juzgado desleal en el curso de una reunión, y fue condenado a sufrir un tratamiento forzado, estuvo recluido aquí (en el hospital Psiquiátrico de Leningrado) 9 años.

LOTTERIA. Sólo el tribunal tiene la potestad de ordenar la liberación del "enfermo". Sin embargo, el organismo no examina el caso sino después de haber recibido el certificado de una comisión de expertos médicos (que se reúne dos veces al año) aseverando que el paciente ya no es "socialmente peligroso" desde el punto de vista psíquico. Muy

frecuentemente, el tribunal rechaza ese dictamen sin sentirse obligado a fundamentar su decisión, aunque sus miembros, evidentemente, no está capacitados para calificar la salud del enfermo.

En cuanto a la Comisión, como debe examinar de 15 a 20 casos en una hora, no está en condiciones de emitir una opinión seria. Esta lotería, en la cual muchos de nosotros estamos de antemano seguros de salir perdidosos, se repite cada seis meses.

Un médico de la séptima sección, que ama los aforismos, decía a un enfermo: "Nosotros te cuidaremos hasta el advenimiento de un segundo comunismo". Desde que un disidente político entra en el hospital de tipo especial, los médicos lo enfrentan a una disyuntiva: el internamiento ilimitado o la renuncia a sus ideas. La directora de la segunda sección me declaró sin ambages: "Usted es heterodoxo. Esa es su enfermedad".

"Nuestro tratamiento son las paredes", dicen también los médicos. Pero han encontrado una variante más eficaz. A veces los doctores previenen al detenido político que, "si persiste en la suya", la próxima comisión podría ordenar otra cosa además de las paredes que lo recluyen. Así, un hombre absolutamente sano de espíritu puede ser sometido a un régimen médico capaz de minar, o bien de destruir, su equilibrio espiritual.

SUPPLICIO. Según el reglamento, los enfermeros y los celadores no tienen derecho a penetrar en los cuartos sin la compañía de un miembro del personal médico. Sin embargo esta re-

gla es constantemente infringida para facilitar violencia.

Las inyecciones, ordenadas por "transgresiones a la disciplina", constituyen otra forma de presión: para recibirla puede ser suficiente interponer una protesta o una observación contra procedimientos arbitrarios. Después de una inyección de sulfazina, administrada casi exclusivamente como pena, la temperatura salta a 40 grados, y durante tres días la víctima no puede hacer ningún movimiento sin sentir dolores; a veces se aplican 5 inyecciones con dos días de intervalo.

Otro método consiste en el empleo de "sobres húmedos". El enfermo es vendado con sábanas mojadas; sin estar anudado a su lecho, se encuentra sujetado por correas. Cuando las sábanas se secan el cuerpo se halla como aprisionado por tenazas. A veces el suplicio se prolonga hasta 10 días.

El hospital de tipo especial está sometido a una doble jerarquía. Por una parte el médico jefe, el médico jefe de sección, el médico interno y la enfermera (medsestra). Por la otra, el oficial de servicio, el jefe de pabellón, el vigilante. Los unos se controlan a los otros. En la base están los enfermeros que dependen de ambas jerarquías, pero se encuentran bajo control directo del vigilante, que no tiene relación alguna con la medicina. Un sistema semejante favorece las arbitrariedades.

"Para trabajar aquí es necesario ser un monstruo", me decía el enfermero de la cuarta sección Robert Sadjaia, al conocer las "servicias" padecidas por un internado. Poco después consiguió un puesto de conserje. ♦

Salta: El baile de las doncellas

"He dejado de ser una *guagua*; ahora ya soy grande", dijo mientras sumergía sus uñas en agua jabonosa Estela María La Negra Quintana Tamayo. Cinco horas después bailaba el vals de presentación, junto a otras 14 niñas salteñas, en el Club 20 de Febrero, el más antiguo del país y acaso uno de los más prestigiosos. Según la leyenda, el 20 de febrero de 1813 Manuel Belgrano concurrió —después de derrotar a los españoles— a un baile de gala en el que participaron vencedores y vencidos. Se realizó en los suntuosos salones de Francisco de Gurruchaga. En 1857 el general Rudecindo de Alvarado fundó el Club 20. Desde entonces, los salteños aprovechan la ocasión para exhibir a las chicas que acaban de cumplir 18 años.

"Ha estado siempre —escribe cada vez la cronista social del diario Norte, María Rosa Guerrero—, y sigue estando allí la mujer salteña, alto exponente de cultura y belleza, vistiendo sus mejores galas, luciendo las mismas joyas que quizás sus bellísimas abuelas llevaron en aquel primer baile de 1813. El desfile de bellas jovencitas con su blanco atavío de debutantes, las espirituales damas y dignas matronas, constituye un espectáculo inusual en esta época, y que nos remonta a los principescos saraos de antaño, en que brillaron mujeres de la historia, con Carmencita Puch (a quien Rondeau llamara *Carmen, la divina*) y otras muchas que pasaron como heroínas cubiertas de gloria."

Interrumpido durante la época peronista, este rito de iniciación se cumple, con lujosa puntualidad, todos los años. Sin embargo, algunos comentarios irónicos o tímidos lamentos caracterizan al baile de este año como un paso entre dos épocas. El viejo Club 20 ha perdido, aparentemente, su condición de exclusivo, el gran baile de gala nunca estuvo menos concurrido y, sobre todo, ya no significa, para las niñas salteñas, el comienzo de su vida social.

EL REINO. Durante el siglo pasado el club ocupó la residencia colonial de la Compañía de Jesús. Hacia 1911 una comisión que lideraba Robustiano Patrón Costas lanzó la idea —presurosamente acogida por la corte salteña— de constituir una sociedad anónima. Se llamó *Sociedad Anónima Constructora del Nuevo Club 20*. Por supuesto, estaba compuesta por los apellidos más famosos de Salta. En seguida los socios donaron sus acciones y, con ese tesoro, un arquitecto de la Gran Familia Salteña, Luis Cornejo, construyó un edificio de estilo francés, lleno de columnas y espejos. Hasta que, en 1946, fue tocado por la varita expropiadora del gobierno peronista, los ilustres salteños no se ahorraron saraos. Sentados en sus sillones del

siglo XVII español, añoran ahora lánguidamente las comidas y los músicos franceses que solían saturar sus noches. "En aquella época —cuenta Emma Solá de Solá, nieta de Manuel Solá, el jefe de la Liga del Norte contra Rosas— los vestidos eran traídos de Europa y comenzábamos a prepararnos para los bailes un mes antes. Los programas para conciertos y festejos eran impresos en raso, con flecos azules y ribetes de oro."

Cuando fue expropiado el edificio de la calle Mitre —en el que ahora funciona la Casa de Gobierno— los socios se mudaron, con sus iras a cuestas, a una mansión ubicada en la calle España, cerca de donde se levantaba la legendaria

lugares más peligrosos", contó un miembro de la comisión directiva. Mientras vivió allí Carlos Durand, la sala era una exclusiva diversión de su hija María. También en el subsuelo, un microcine mohoso y vacío, decorado con pinturas ingenuas, permanece inactivo. El enorme salón casi desnudo que es alquilado, desde hace poco tiempo, para casamientos, bautismos y demás acontecimientos domésticos, es una construcción reciente.

LOS PRINCIPIES. "Dicen que no estamos integrados al país, que vivimos en el pasado y constituimos una sociedad cerrada. Eso no es cierto", aseguró Fernando Pajarito Ortiz, vicepresidente de

noche turbulenta, de algún cuartel salteño, Pajarito Ortiz continuó: "Nosotros no tenemos nada que ver con el baile de presentación. Al contrario, nos ocasiona una molestia. Son los padres que aprovechan este día para presentar en sociedad a sus hijas. Esta fecha es, para nosotros, la conmemoración de la batalla de Salta". Católicos y casi monárquicos, no dudan en defender a Manuel Belgrano como el verdadero prócer argentino. Gracias a él los salteños habrían aceptado una revolución que, por encima de otros ideales, se les presentaba como atea y malhablada.

LA DONCELLA QUE QUERÍA VIVIR. Si bien son necesarios nada más que 800 pesos para ser socio del Club 20, hace falta, también, pertenecer al sexo masculino. Hasta hace algunos años las señoras e hijas de socios sólo podían aparecer la noche de gala. Ahora les está permitido transitar por los salones de

mento, entre las chicas que bailarían esa noche con sus papás y las que, por distintos motivos, no podrán hacerlo. Los 15 apellidos que incluyó la lista de este año sugiere comentarios disímiles pero, sobre todo, la comprobación de cierto inocente gatopardismo: María Eugenia Solá Usandivaras, Clara Mercedes Arraras Isasmendi, Fraces Casas, Mercedes Aráoz Rauch, Graciela Carlsen Vidal, Claudia Matassi, Lía Susana Ibáñez Plaza, Mercedes Anchezar Arana, Elena Dubois Fleming, Patricia Pogacnik, Cecilia Patrón Giménez Zapiola, Estela Quintana Tamayo, Patricia María Sosa Antonietti y Marta Farizano Cadazzi.

"Esto es absurdo —declaró, en un ataque de indignación largamente contenido, María Rosa Guerrero, la inefable cronista social—. ¡Qué cantidad de hijas de italianos recién venidos! Es una barbaridad. Todo porque hicieron un poco de plata." Más tarde ocultaría su ira con

Aunque los chicos salteños comienzan, como todos los adolescentes de la sociedad contemporánea, su actividad cerca de los 13 años y, por momentos, conceden que un baile de gala es demasiado formal, la experiencia los fascina: "Después del baile del 20 sos grande. Toda la vida oímos hablar de él como de algo importante. Y lo es".

MEJOR SALTERO EN MANO. A las 11 y media una fila de curiosos saludaba —con aplausos y gritos elogiosos— a los elegantes que, como en una fantasía cíclica digna de Bioy Casares, ingresan, como todos los años, al gran sarao. A las 12 cantaron, enfundados en sus smoking y largos atuendos, el Himno Nacional. Mientras una nube de curiosos espiaba tras las rejas, las 15 niñas bailaron el vals, largo y freudiano. Como la leyenda asegura que, hace 159 años, Manuel Belgrano festejó su batalla desde las 12 de la noche hasta las 8 de la mañana, los más fervorosos encadenan sus whiskies hasta esa hora. Durante la velada alternaron una orquesta típica y dos conjuntos que tocan una tibia mezcla de rock y twist. Las dos comidas fueron verdadera suntuosidad de la noche. A las 12, *Vol au vent de mejillones, blanco de pavita a la americana, tortas y helados*; a las 4, *arroz al curry con pollo*. Durante las ocho horas se repitió un único comentario: "Nunca hubo menos entusiasmo y, sobre todo, menos gente". Mientras algunos suponían que el motivo era una casual superposición con las fiestas de Carnaval, otros no dudaron en admitir que la carestía de la vida también puede perturbar los bolsillos de la alta sociedad salteña. Aunque la tarjeta cuesta 50 pesos para el socio, 25 para las señoras y 100 para los invitados, la asistencia de toda una familia bordea el cuarto de millón. Otros se atrevieron a nombrar un nuevo diablo: el terrorismo. Uno de los espejos del salón exhibe las huellas de una bomba. "Yo les advertí —dijo Solá de Solá— que lo construyeran más protegido."

Las niñas tienen una explicación menos complicada. Desde hace algunos años ninguna chica puede asistir al baile del 20 si no es previamente invitada por un varón decoroso. Como su número —o su entusiasmo— escasea, a veces no tienen tiempo para preparar sus trajes o, con mayor frecuencia, pasan los 18 años sin vals de gala. "Yo no sé cómo pueden divertirse —dijo Emma Solá de Solá—, tienen que aguantarse al mismo muchacho toda la noche, y todo por no arriesgarse a la planchada. En mi época bailábamos con el carnet. Era comodísimo." También Elena Dousset de Guerrero (87) se muestra descontentada: "Esto no es baile de gala. Ya no hay suntuosidad. Cuando yo tenía 18 años dejábamos a las madres en la cochera —una habitación alejada de la pista— y nosotras bailábamos con quien queríamos. Eso sí, no se filtraba nadie. Sólo había gente distinguida".

Ana Basunido



VALS DE PRESENTACION
Quince niñas salteñas ingresan en la mitología social

ria sede. Perón decretó, entonces, su disolución y le retiró la personería jurídica. Los ilustres salteños se replegaron a un escondido salón del hotel Salta y, alguna vez, lucieron sus fracs en la mansión de los Michel Torino. Cuando fueron rematados los muebles que poblaban el afrancesado edificio, sus socios se ingeniarón para comprar algunos y, en espera de la redención, completaron con ellos su propio mobiliario. En 1957 Pedro Eugenio Aramburu les ofreció una cuantiosa indemnización. Le compraron, entonces, a Carlos Durand —hermano del gobernador peronista Ricardo Durand— una extraña casona de apócrifo estilo colonial. Pagaron por ella 3 millones quinientos mil pesos. Tiene innumerables pequeños salones ocupados hasta la madrugada por jugadores de truco y póquer. En el subsuelo, una boîte decorada con mayólica española funciona como un sutil anzuelo: "Traemos aquí a nuestros jóvenes para que no vayan a

la comisión directiva. Esgrimió, en seguida, algunos cuantitativos argumentos: "Tenemos más de 900 socios, y para serlo sólo bastan 800 pesos la primera vez y 25 por mes". Mientras encogía su alta figura, Ortiz agregó: "Lo que sucede es que, en este país, es necesario crear slogans. Conviene, políticamente, que el Club 20 aparezca como reaccionario. Alguna vez se nos llamó *El club de los 20*". A su lado, un joven abogado con mucho tiempo libre, Florentín Cornejo Figueroa, se delató: "Además, no somos los únicos. Cada grupo tiene su lugar de reunión. El Círculo de Armas, por ejemplo, es mucho más exclusivo. Es el club más macanudo y allí está la gente más macanuda, pero es imposible entrar. Porque yo sea socio del Club 20 no me van a dar paso en seguida".

Mientras Cornejo Figueroa y Gustavo López Campo, otro integrante de la comisión, debatían si había sido Rondeau o Castelli quien se había escapado, una



HIMNO NACIONAL
A medianoche, como Manuel Belgrano

la planta baja, pero nunca con aire demasiado triunfal. "Hacemos esto para reivindicar el respeto a la mujer —aclaró López Campo—: es absurdo que anden acá como por su casa." Como recompensa, el 20 de febrero es pomposamente abierta la alta puerta de entrada y, además, el bar, último reducto de un viejo sueño: el típico club inglés para hombres.

La confitería del hotel Salta acoge, en la esquina más populosa de la ciudad, desde las 7 de la tarde, a la mayoría de los jóvenes. Casi todos están en condiciones de exhibir apellidos prestigiosos: Cornejo, Usandivaras, Uriburu, Figueroa, Solá. Junto a ellos, sin embargo, aparecen innumerables compañeros que, en general, constituyen la primera o segunda generación de inmigrantes. Los iguala un espeso maquillaje, largas cabelleras y ropa multicolor. Cerca del 20 de febrero, tal vez los separe cierta inquietud. El mundo salteño se divide, por algún mo-

adjetivos esplendorosos. Acostumbrada a la diaria convivencia con los "apellidos italianos", la última generación de salteños prestigiosos apenas se inquieta por la invasión de la clase media. "Todos somos iguales —dijo María Eugenia Solá Usandivaras—. A las familias que no son tradicionales las hemos aceptado perfectamente."

Como casi todas las niñas de su edad, María Eugenia vive sus tardes en la confitería del hotel, apenas mira televisión y no recuerda los títulos del par de libros que leyó. También, claro, lloró con *Love Story*. "Está bien filmada, pero el fondo es malo. Soy católica, y creo que el acto sexual debe ser posterior al matrimonio." Pero —al revés de sus amigas— va al cine con frecuencia. Vio cinco veces *Sabrina* y ninguna actriz le parece más dulce que Audrey Hepburn. La noche del baile, con un plisado vestido de gasa e ingenuas margaritas, logró parecersele.

Las mil y una noches

Para la despreocupada sociedad de principios de siglo fue un excelente pretexto: en los comienzos de La Loma, a pocos metros de la playa Bristol, un perímetro delimitado por pocas manzanas fue transformado en una ostentosa coterie para florificar al poder ganadero. Florecieron villas normandas —ferozmente copiadas de Deauville o Biarritz— chalés suizos, y, por último, un palacio que quiso quedar bien con varios estilos europeos: el que erigió Adela Unzué de Leloir, en 1908, un vago ejemplo de arquitectura renacentista, colonial español y francés. Más de medio siglo después, el caserón —retocado y ampliado— logró convertirse, para los que veranean en Mar del Plata, en el paradigma del lujo, en el santuario de la actividad social.

"Cuando lo compré ni soñaba en convertirlo en hotel —aclaró a Panorama Antonio Manzorro (58), su actual propietario—. Pero en 1960 decidí inaugurarlo con el nombre de Château de Frontenac: con mi mujer nos quedamos encariñados con uno del mismo nombre que hay en Canadá". A partir de esa decisión hubo que transformar rápidamente el mamotreto para adaptarlo a las exigencias hoteleras; en primer lugar, Manzorro recreó los desfallecientes salones arrasando con los despojos de los palacios porteños puestos en venta, remate o demolición; por último, compró muebles, *objets d'art* y antiquísimas sillas (con carteles de *Por favor, no sentarse*) para completar la escenografía.

LOS INVITADOS AL CASTILLO. "Aunque parezca mentira, aquí no todos son grandes apellidos —aseguró Elena Mangieri, cronista social de *La Nación* desde hace 30 años—. Me instalo toda la temporada en el Château y no se me escapa nada: por ejemplo, el que vivía frente a mi cuarto era Palito Ortega". Sin embargo, para ahuyentar esa irrupción plebeya, el hotel puede esgrimir una lista de huéspedes que hubiese enloquecido a una lectora de la Gufa de Oro Palma: desde la legendaria Esther la Nena Llavallol Atucha de Roca (94), que nunca baja de su cuarto y es su secretaria la que almuerza por ella en el comedor, hasta Alfredo y Amalia Lacroze de Fortabat, que jamás ocupan menos de diez habitaciones.

El Château, no obstante, no omite ningún detalle si se trata de entretener y satisfacer los más mínimos caprichos de sus clientes. En efecto, tes-canastas, beneficios, populares almuerzos criollos (35 pesos por persona), son apenas algunos entretenimientos que ofrece el hotel. Esos acartonados *get together* tienen, sin embargo, un marco decorativo

inevitablemente afrancesado: se come en el Salón Petit Trianon —que nada tiene que ver con el original de Versalles—, se charla en el Salón Renacimiento y se baila en el Salón Romano, que, los domingos por la mañana, es transformado en capilla.

Esa recreación de la *belle époque* es quizá lo que más atrae a los huéspedes, juntamente con la gastronomía, capitaneada por el chef Alejandro Pérez. Pero es en los grandes beneficios donde la cocina alcanza su máximo esplendor, exhibiendo 60 kilos de centollas chilenas, 20 kilos de jamones glaceados, caviar, aspics y pirámides de langostinos marplatenses. El que protagonizó el sábado de carnaval, denominado *Souper au Château* a beneficio de DAFACC, (institución benéfica que lucha contra el cáncer), congregó a 350 personas que pagaron 100 pesos ley el cubierto: María del Rosario Noales de Mitre, *alma mater* de las noches del Château, planeó durante meses, junto con las señoras de la comisión, una fiesta impecable que incluyó a marquesas, políticos, diplomáticos, actrices e industriales. "¿En qué otro lugar de Mar del Plata podríamos hacer el beneficio? —se preguntó María Victoria Piano de Gruisen, integrante de DAFACC—. Aquí nos sentimos como en casa, o aun mejor".

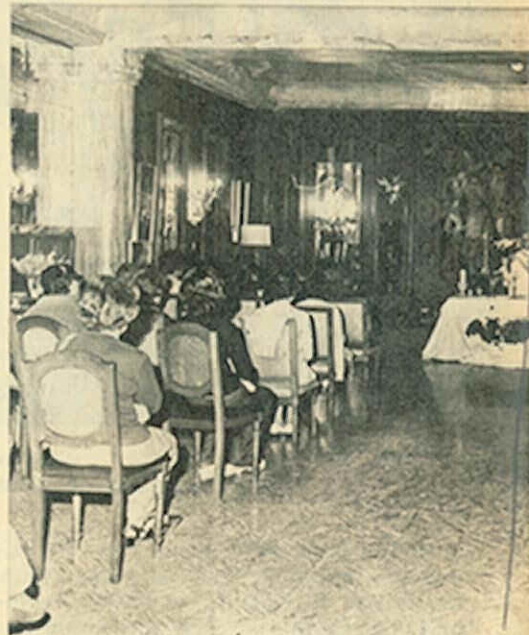
En realidad, salvo excepciones, pocos huéspedes pueden sentirse como en su casa: los salones dorados y las fiestas numerosas han pasado a la historia para la *high-life* porteña. A cambio de esa pérdida, el Château de Frontenac ofrece un revival de antiguos esplendores, como lo hicieron, durante la década del 50, el hotel Horizonte o el Tourbillon:



Bartolomé y Rosario Mitre:
Fiestas impecables



Château de Frontenac: Un último refugio



Salón Romano: Los sábados baile, los domingos misa



Beneficios: El apogeo de la cocina

85 personas de servicio que se desplazan por los salones, o le suben la comida a los que se abstienen de bajar al comedor, como, por ejemplo, Alberto Roca y Luis Ricciardi. "La que está más a tono con el hotel —susurró a Panorama Silvia Hermida de Larreta Anchorena (32)— es Mirtha Legrand; cuando la veo cruzar el salón Renacimiento me parece contemplar un film de los años 40: el ambiente es tan artificial que no puede escapar al *camp*."

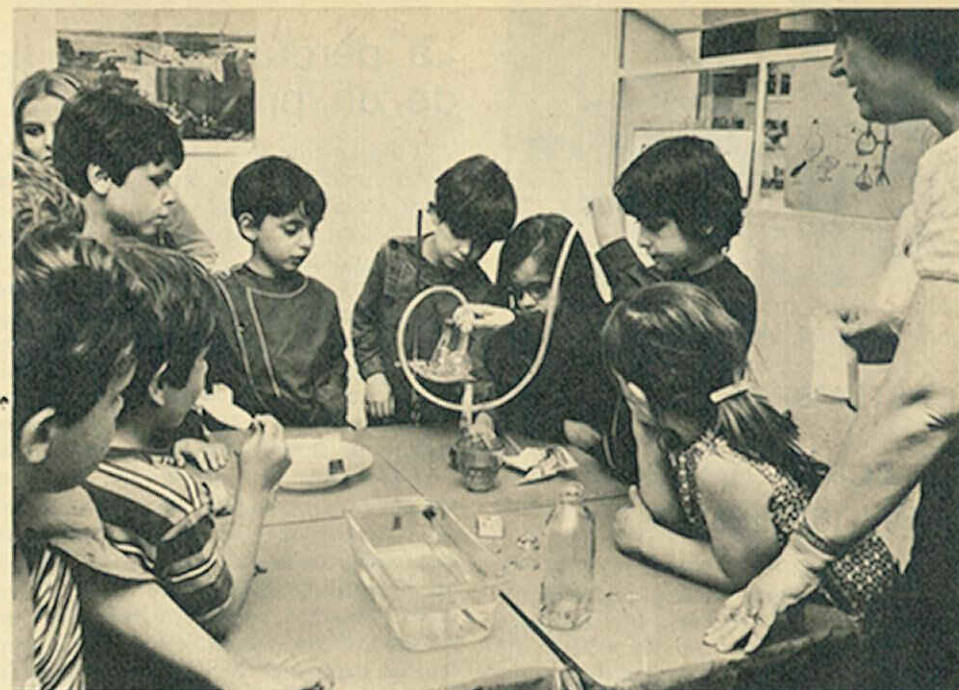
LA QUIMERA DEL ORO. La crisis económica ha introducido algunas innovaciones en la lujosa programación del hotel, en materia de entretenimientos. Como no podía ser de otra manera, el ingenio —aguzado— se adecúa a las exigencias de quienes pueden acceder a un lugar de privilegio. Por 35 pesos, las noches suizas —país elegido por Manzorro por motivos sentimentales— los que no pueden participar de los beneficios se deleitan con 200 variedades de queso, buffet-froid, fondue y canilla libre, un rito oral que se prolonga, por lo menos, hasta las cuatro de la mañana. "Hoy en día todo el mundo cuida su dinero ya no es como antes."



Salón Romano: Los sábados baile, los domingos misa

que se tiraba la casa por la ventana. A cambio de esa suma, son muchos los que pueden participar."

Pero el éxito del Château no reside únicamente en la presencia de millonarios, que llenan las tediosas columnas sociales de los diarios, o en los terratenientes que aún conservan sus hectáreas: sólo un empresario como Antonio Manzorro (propietario, además, del hotel Hermitage) que conoce, desde hace años, las preferencias de sus clientes, pudo llevar adelante un proyecto tan ambicioso. El Château es, quizá, el último reducto de un sistema de vida: un refugio para habitantes proustianos que se manejan —a veces, como fantasmas— con rígidas reglas de juego. ♦



NUEVA ESCUELA ARGENTINA 2000

Los pequeños científicos

EDUCACION

La escuela para mañana

"Papá, ¿por qué los obreros están agrupados sólo en la C.G.T. y los empresarios están divididos en un montón, como la C.G.E. y U.I.A.?, preguntó un día Pablo (10 años) durante el almuerzo.

Aunque digna de Mafalda, la pregunta no surgió de la imaginación de un humorista. El inquisidor es un alumno de la Nueva Escuela 2000, regentada por el profesor Antonio Salonia. "Es que los niños de hoy tienen que estar al tanto de la realidad del país y del mundo", aclaró el director. "De otro modo, los educaríamos para un pasado y no para el presente y el porvenir." Es por eso que paredes y pizarrones de las aulas exhiben noticias frescas de periódicos, fotos de grandes hombres de ciencia o de deportistas famosos.

Coherente con esa actitud, sus creadores proveen al escolar —en Jardín de Infantes y Escuela Primaria— una serie de aprendizajes novedosos y eminentemente prácticos. El personal —alrededor de 35 maestros que, al mismo tiempo, son universitarios— dedica sus esfuerzos para conceder las mayores libertades individuales en el plano de la educación. El maestro de la Nueva Escuela 2000 es un orientador que conduce al estudiante a descubrir por sus propios medios los conocimientos elementales.

TECNICA Y EXPERIENCIA. Desde la metodología de trabajo hasta el régimen disciplinario escapan de los cánones tradicionales. De ese modo, los chicos forman su propia personalidad y adquieren

hábitos de disciplina e integración social. "Y, por sobre todo —declaró Salonia—, yo insisto siempre en que lo más importante es la experimentación y la práctica directa. Les proporcionamos a los chicos toda clase de incentivos para desarrollar una capacidad técnica y científica acorde a las necesidades actuales."

De acuerdo con esos objetivos, además de la rutina escolar, el establecimiento cuenta con una serie de actividades extraprogramáticas: desde cuarto grado se incluye una cátedra útil pero insólita en las formas de enseñanza argentina: introducción a la tecnología fotográfica. También se enseñan rudimentos de electricidad, y, a partir del período lectivo 1972, se incorporará el aprendizaje de los medios mecanográficos (máquinas de escribir y calcular) y educación para la emergencia y previsión de accidentes en el hogar, la calle y el deporte. Los materiales constituyen la última palabra en su género.

Entre otros beneficios, la escuela cuenta con doble escolaridad, almuerzos conjuntos entre docentes y alumnos y transporte propio, "mucho más barato de lo que los padres creen", explicó Nino Salonia.

Los alumnos que trasponen las puertas de la gran casona de la calle Sucre al 2800 egresan preparados para afrontar la vida social. Sabrán hacer campamentos y nadar. Los varones aprenderán a defenderse, las chicas a expresarse corporalmente, y todos, música, artes plásticas y teatro.

Sin duda, los padres de los 350 alumnos que cursan la escuela tendrán que poner al día sus conocimientos de ciencia, política, arte y literatura para poder dialogar cotidianamente sin sorpresas. ♦

Susana Itzcovich



ESTILOS NUEVOS

El próximo paso: A la americana

COSTUMBRES

El ocaso de las melenas largas

El canto del cisne de las melenas largas en las cabezas masculinas se anunció con tímida insipiente cuando, hace dos años, el beatle John Lennon metió tijeras a sus largas guedejas. Sin duda, otra época empezaba. Buenos Aires tardó, sin embargo, un par de años en aceptar el nuevo clima y ahora, cuando el otoño porteño se aproxima, las cabezas de avanzada mostrarán que el retorno de los años 30 no es un mero nominalismo: un corte de pelo limpio en la nuca y parte de las sienes con abundancia en el casco, reinstalará en las calles facciones olvidadas.

Hoy día, los salones de peinados para hombre amenazan con sustituir a la peluquería tradicional: lavado de pelo, corte y planchado son tratamientos comunes en los elegantes que no le temen a la femenina redondez, y si bien es cierto que el cliente se reserva al fin la capacidad de escoger el corte que más le agrade, son más las veces en que el peluquero impone su estilo como un dictador sugerente. Arturo, de la Galería Embassy, justifica esa actitud señalando que "nada puede agregarse a los diseños de un profesional consciente; por ejemplo, en el caso de los pelos lacios, a los que hay que trabajar con cuidado".

Para los expertos como Arturo o como Darío —de Uomo, la peluquería de la Galería Boston— todo exige un lavado previo con champú especial y luego el uso de la navaja a fin de que el pelo sea adelgazado en capas y no de cuajo. Por último, el toque mágico lo confiere la tijera. Con secado de mano y cepillo redondo, los exquisitos figaros coronan su obra. Un consejo riguroso se recibe al momento de abonar la cuenta: no usar ni fijador al peinarse; tan sólo en algunos casos, un rocío de spray. Pero la nueva moda —vieja al fin como toda restauración— confinará la melena entre los jóvenes de 15 a 20 años; más allá de ese tope, el sobrio estilo americano —pero admitiendo mechas largas en la parte superior de la cabeza— será la norma. Es posible, entonces, que la vieja peluquería de barrio retome parte de la clientela perdida. ♦

SEXUALIDAD

La perduración de un prejuicio

"Vulgarmente se piensa que las únicas discriminaciones que existen contra la homosexualidad se basan en normas no escritas, en criterios morales más o menos difundidos en el inconsciente colectivo, pero aunque ello sea cierto, existe además una legislación represiva codificada en el Reglamento Policial de Contravenciones y en edictos y órdenes diarios emanados del jefe de Policía, en distintas épocas." A fines de la semana pasada, un boletín del Frente de Liberación Homosexual —distribuido en todos los semanarios de información— advertía la existencia de normas jurídicas destinadas "a la persecución de una minoría (aproximadamente el 4 por ciento de la población adulta)", y señalaba que "desde la legislación discriminatoria contra los negros de tiempos de la colonia no se ha visto cosa igual entre nosotros".

Las leyes argentinas, en efecto, no escatiman sanciones contra los homosexuales; así, por ejemplo, el decreto usar ni fijador al peinarse; tan sólo, en 10.868/46 (también conocido como R.P.C. o R.R.P.F.6) establece que el pederasta que sea condenado a pena de detención no puede redimirla por multa y debe cumplir hasta 30 días. "Se crea así —sostiene el Frente— una pena que el mismo Código ignora." Por otra parte, para ser calificado de pederasta es suficiente tener antecedentes o ser imputado por medio de datos fehacientes certificados por la Dirección de Investigaciones, lo que equivale "a que cualquier reunión privada de homosexuales puede dar lugar a la calificación policial que provoca luego la condena antes aludida".

Además, el edicto sobre escándalo tipifica figuras contravencionales como "exhibirse en la vía pública o lugares públicos vestidos o disfrazados con ropas del sexo contrario", "incitar u ofrecer públicamente al acto carnal, sin distinción de sexos" o "encontrarse un sujeto conocido como pervertido en compañía de un menor de 18 años", situación que, según la publicación del Frente, "compulsa al homosexual a vivir su condición en absoluto secreto o a salir a la calle sólo con personas mayores o en total soledad". Y concluye: "Esta legislación tiene efectos perjudiciales y hasta contraproducentes, ya que incita a la gente que ejerce la prostitución homosexual a practicar el chantaje y el robo, amparada en temor al escándalo y el castigo que pueda tener su compañero ocasional. El miedo a la ignominia, la ruina, el desastre, acentúan así el clima angustioso y atentan contra su salud mental". ♦



MINICAPSULAS

Pequeñas como la cabeza de un alfiler

ALUCINOGENOS

Pequeñas bombas bajo las uñas

"Nunca he visto algo tan pequeño. Si se quiere, se pueden esconder diez píldoras debajo de la uña" —declaró, la semana pasada, Johannes Böhrer, del laboratorio de la Policía Criminal de Bremen. En realidad, el descubrimiento fue puramente casual: mientras revisaba a dos jóvenes sospechosos, les encontró, además de 50 gramos del mejor hashish afganistán, un pequeño saquito de celofán que contenía dos triángulos de un milímetro y medio de espesor. "El examen químico —aclaró Böhrer— demostró que estaban hechos de gelatina y de LSD de extraordinaria pureza".

Es que el contrabando de microdrogas, en los últimos meses, ha alarmado a las autoridades europeas. En Londres se encontraron balines rojos del tamaño de una cabeza de alfiler; en Berlín, aparecieron minúsculos dados —no mayores que la punta de un fósforo— que encierran una poderosa dosis de alucinógenos. Para colmo, esta variante ha logrado competir, en materia de precios, con los envases tradicionales: cada minicapsula cuesta 2 marcos, en vez de 15 que es la cotización corriente. Paralelamente, el ácido lisérgico en micropíldoras ha introducido una posibilidad aún más escalofriante; en primer lugar, es más peligroso que el que producen los laboratorios porque cada dosis contiene 150 microgramos de droga (basta 25 para sentir los primeros efectos); por último, favorece el aumento progresivo de la cuota. "Psicológicamente —explicó Hans Zühlsdorf, jefe de la Policía Criminal de Hamburgo— se cree que una pastilla tan pequeña no puede tener gran poder; sin embargo, es como tener una bomba en la mano: el efecto se prolonga durante 24 horas." ♦

Copyright Panorama Italiano, 1972

NAUFRAGIOS

Los excitantes hielos del Sur

A dieciocho días del naufragio del buque noruego Lindblad Explorer sobre el fondo rocoso de la bahía Laserre, en la Antártida, el joven naturalista argentino Francisco Erize, de 28 años, recuerda la peripecia como una aventura sin riesgos, acaecida en un marco de comodidad y hasta de lo que podría llamarse entrenamiento por parte del pasaje y la tripulación. Francisco Erize pertenece desde hace aproximadamente cinco años al staff de guías científicos que la compañía Lindblad, con casa central en Nueva York, dispone para sus travesías turísticas con criterio informativo.

"Este viaje —explicó Erize— formaba parte de una serie de itinerarios que no comprenden los rumbos tradicionales del turismo, sino que buscan incursionar por regiones poco frecuentadas. El Lindblad Explorer tenía programado navegar el Amazonas y más tarde el Ártico en un periplo alrededor del mundo." Las características del buque noruego encajado cerca de la isla 25 de Mayo, del grupo de las Shetland del Sur, servían exclusivamente a ese propósito: tripulación y pasaje reducidos, es decir no más de 140 personas con todas las comodidades que el confort moderno en navegación puede ofrecer. Botado en diciembre de 1969, el Lindblad, con sus dos mil quinientas toneladas y una eslora de no menos de cien metros, salió de los astilleros noruegos definido como un buque de clase finlandesa A-1, acondicionado para navegar en mares helados. El accidente en la bahía Laserre no prueba, sin embargo, el fracaso de la concepción y diseño del barco, aunque interrumpa su flamante carrera.

Escorado a cien metros de tierra, en medio de la Antártida

LINBLAD EXPLORER



ALARMA EN LA MADRUGADA. Según recordó Erize, a las tres de la mañana del once de febrero oyó —en sueños— un roce profundo y áspero que a pesar de ello no consiguió despertarlo del todo. La quilla del Lindblad raspaba en esos momentos el suelo pedregoso de la bahía y detenía la marcha regular del barco. Poco después, la sala de máquinas empezaba a hacer agua. "No hubo pánico —comentó el testigo—, yo mismo, con el altoparlante, pedí a los tripulantes y pasajeros que dejaran sus camarotes vestidos y llevando consigo aquello que consideraran de más valor. En breves minutos, todo el mundo estaba reunido en el salón principal e iniciamos el abandono del barco ocupando los botes de emergencia."

Cuatro grandes lanchas de goma Zodiac y el resto de los botes salvavidas albergaron a los sorprendidos pasajeros: "Debo aclarar —puntualizó Erize— que la gente sólo estaba un poco sorprendida, ya que en estas excursiones nuestros programas incluyen continuas visitas a tierra, un ejercicio que exige el uso de lanchas en mares tan impresionantes como el Antártico. Por eso, y a pesar de la edad del pasaje —una mayoría de norteamericanos de alrededor de 60 años—, la maniobra de desembarco se desarrolló sin histerias".

Algunas informaciones apresuradas habían pintado una situación de pánico y desorden. Erize opina que no hubo verdaderos motivos para que esas noticias se difundieran: "Nos encontrábamos a escasos cien metros de tierra firme y a menos de quinientos de un cómodo y amplio refugio inglés al que, afortunadamente, no fue necesario recurrir. Ocho años atrás, en una expedición de la cual formé parte, reconocí la zona y habité ese refugio. Lo encontramos ahora en perfectas condiciones, con víveres suficientes para más de cien personas". El arribo del barco chileno Pi-

loto Pardo en auxilio de la nave escorada hizo evitable el uso del refugio: "Fuimos rescatados en menos de nueve horas con un verdadero agasajo por parte de la tripulación chilena. Tanto fue así que, durante la última noche a bordo, los brindis se repitieron casi hasta el amanecer en un clima de fiesta bastante insólito en medio de tanta soledad y tanto viento".

Hace dos domingos, 60 pasajeros del Lindblad Explorer dejaron Buenos Aires luego de una permanencia en la Argentina que no había sido incluida en el minucioso programa de viaje. Clyde Buchanan (69), un rubicundo almacenero retirado de Oregon, Estados Unidos, comentó paseando por la calle Florida que, por una vez en su vida, podría contarles a sus nietos la excitante experiencia de un naufragio en la que él mismo había participado: "Un verdadero y honesto naufragio —justipreció Buchanan—, tan atractivo como el mejor". ♦

INCITACIONES

La doble condición humana

La semana pasada una excitante promesa de placer invitaba a los lectores de un matutino a concurrir a la sala del cine Gran Victoria, donde diariamente se celebra —desde las 10 de la mañana hasta la 1 de la madrugada— un escabroso ritual: el triple salto hacia las fauces de Eros consiste, según un anuncio publicado, en una exhibición continuada de "erotismo, morbosidad, sadismo, sexualismo". Una línea más abajo se aclara que semejantes atractivos pueden encontrarse en "tres obras desnudas de Ingmar Bergman: *Vergüenza*, *La pasión de Ana y Persona*", y que allí coexisten "las mujeres lesbianas, los hombres homosexuales, los jóvenes desviados".

Los aficionados a las gratificaciones visuales, parece, respondieron al llamado; al menos, una continua circulación de empleados ojerosos y enclenques viejecillos suele adornar las puertas del Gran Victoria con sus miradas brillantes concentradas en una ilusoria lejanía. De acuerdo con una somera encuesta intentada el miércoles último por *Panorama*, escasos espectadores —sin embargo— habían alcanzado las cumbres del éxtasis prometido, y casi todos presentaban signos inequívocos de frustración. Además, la presencia de algunos jóvenes con aires intelectuales introducía un clima de confusión casi indefinible.

Tal vez la explicación última de esta mixtura quede revelada por otro anuncio que, invitando a la misma función, apareció en las páginas de *La Nación*: en él se define al espectáculo como "una exploración de la condición humana en las últimas obras de Ingmar Bergman". ♦

Divertidas aventuras de Erik Erikson

Dentro de la revolución cultural que significó el psicoanálisis de adultos, el tratamiento de los niños generó técnicas y teorías nuevas. Se destacaron, en este ámbito, Anna Freud, Melanie Klein y Erik Erikson. El informe que *Panorama* ofrece con exclusividad relata las andanzas de Erikson por Europa, antes de que compusiera, en los EE. UU., dos libros indispensables: *Infancia y sociedad* e *Identidad, juventud y crisis*

Un genio nunca triunfa —según Gabriel Marcel— hasta haber dado a las generaciones subsiguientes el coraje de superar la tradición por él establecida para liberarla de sus dogmas más duros y espinosos. Esta afirmación demuestra que, junto a la insólita carrera del psicoanalista Erik H. Erikson, qué persistente fue la influencia de Freud. También en muchos sentidos, incluida su insistencia de que toda teoría debe ser experimentada en la realidad del mundo, Erikson es un seguidor de Kierkegaard. Era altamente improbable que Erikson, con sus antecedentes, se convirtiera en el tipo de estricto especialista que describe Marcel. Nació el 15 de junio de 1902 en Frankfurt, el brillante centro científico e industrial de Alemania, una generación después de la muerte de Kierkegaard. Durante el embarazo, su madre leía mucha literatura danesa y libros de Kierkegaard y se sentía atraída por ciertos escritores norteamericanos del siglo XIX, como Emerson. Antes de que Erikson naciera los padres se separaron y la madre viajó a Alemania. Se estableció finalmente en Karlsruhe. El niño, que entonces tenía tres años, enfermó y fue atendido por un pediatra local, Theodor Homburger, que no sólo lo curó sino que se enamoró de la mamá del paciente. Poco tiempo después se casaron, y el niño, a quien ocultaron celosamente el nombre de su verdadero padre, fue conocido muchos años como Erik Homburger. Erikson manifestó en una ocasión que este asunto del "piadoso engaño" pudo haber tenido influencia en su posterior preocupación por los problemas de identidad.

El joven Erik concurría a un *Gymnasium* clásico, es decir a una escuela secundaria donde el énfasis está puesto en las lenguas clásicas y la literatura, y no en la educación científica o técnica. Se describe a sí mismo, en esa época, como "selectivamente atento". No aceptaba la estricta atmósfera alemana. Al recibirse se sintió perplejo. En vez de ingresar a la universidad, el joven Erik recorrió Europa, con la misma energía y determinación con que otros de su edad y su medio se aplicaban al estudio. Atravesó la Selva Negra y llegó a orillas del lago Constanza donde pasó algunos meses, leyendo la mayor parte del tiempo y anotando sus pensamientos en un cuaderno.

Después de dos años en Munich, Erik-

son se fue a vivir a Florencia, ciudad que llegó a amar profundamente. Allí vagaba meramente por las calles y las colinas, quizás tratando de obtener de esa ciudad renacentista un indicio de "la medida del hombre" que veía amenazada por el avance de los fascistas.

Alto y delgado, el joven expatriado nórdico, con su largo cabello rubio, era considerado por su familia y sus amigos no como un "enfermo" o un raro sino como un artista vagabundo que estaba tratando de encontrarse a sí mismo, lo que es natural y común. Erikson no era miembro del Wandervogel, una organización de jóvenes alemanes dedicados



ERIK ERIKSON

al oscuro —y potencialmente siniestro— culto del honor nacional. Vivió, sin embargo, en una época y en un país en que el caminante, el joven aparentemente sin destino pero realmente serio, constituía parte importante de la escena y hasta podía contar con albergue, si la noche bajo las estrellas era fría. El futuro psicoanalista que escribiría sobre la crisis de identidad —ya sea en los estudiantes norteamericanos contemporáneos o en un gran alemán del pasado, Martín Lutero— podía, por lo menos, atravesar sus propios años de descontento y confusión sin por ello ser señalado y obligado a defender una conducta a la que es mejor permitirle seguir su curso.

Mientras estaba estudiando en Viena conoció a Dorothy Burlingham, una norteamericana que había viajado con sus tres hijos para conocer y, eventualmente, estudiar con Freud y su hija Anna. Muchos norteamericanos ricos que viajaban

a Viena alrededor del año 20 constituyeron la vanguardia de un gran movimiento cuya influencia marcaría la historia cultural, social e intelectual de los Estados Unidos. Por esos años, París y Londres saludaban a los expatriados norteamericanos que deseaban encontrarse —o perderse— como escritores y artistas. Viena atraía a norteamericanos de otra especie, y que, alertados por hombres como John Dewey, no podían admitir como adecuada para sus hijos una educación parcial. La señora Burlingham tenía cuatro hijos que necesitaban educación. Conoció a Peter Blos —amigo de Erikson— y lo contrató para que les enseñara ciencias y alemán. Blos vivió dos años con los Burlingham y, por supuesto, fue presentado y llegó a conocer a la familia Freud, a la que cada vez estaba más ligada la señora Burlingham. Cuando Blos decidió que era tiempo de irse, la señora Burlingham y Anna Freud hicieron todo lo posible para evitar la pérdida de ese encantador maestro. Le ofrecieron un regalo irresistible: una escuela propia. Se anotaron unos veinte chicos. Blos necesitaba que le dieran una mano y comentó con Anna Freud y la señora Burlingham sobre su amigo Erikson, describiéndolo como un artista dotado cuyo tema solían ser los niños, un ávido estudioso de la historia, un terco individualista que prefería pensar por cuenta propia.

Erikson llegó a Viena en 1927. Preparó con Blos un plan de estudios muy libre que, en seguida, pusieron en práctica. Los alumnos no eran clasificados. Eran incitados a compartir el planeamiento de las actividades y a elegir el tema del día. Trabajaban con la mente y con las manos. Herr Erik, como lo llamaban, les enseñaba a dibujar y a pintar, a preparar una colección de poemas, canciones o un anuario. También enseñaba historia, pero no sólo historia alemana. Los chicos leían sobre esquimales e indios americanos y fabricaban, después, una exposición de juguetes y utensilios, de modo que cada cultura adquiría carnadura.

Los chicos, a su vez, se erigían en maestros ya que enseñaban muchas cosas al círculo de los Freud. Anna Freud intentaba en esa época convertir el interés psicoanalítico por la infancia, tal como es recordada por los adultos, en una preocupación por la infancia misma. Bajo su dirección comenzaba a nacer la

nueva profesión del análisis de niños, un descubrimiento que llegaría a afectar a la mayoría de los psicoanalistas que no trabajan con niños. El psicoanálisis estaba destinado a convertirse en una disciplina crecientemente teórica mientras se basara en los sueños y las asociaciones, en los relatos retrospectivos de personas que, de todos modos, tienen razones propias para distorsionar lo que recuerdan y para olvidar lo que más necesitan recordar. Cuando Anna Freud, que había sido maestra de escuela primaria, comenzó a trabajar analíticamente con niños, advirtió inmediatamente cuánto hay para observar con sólo permanecer sentada y prestar atención. En 1925 las ideas de Freud ya estaban convirtiéndose en puros y simples artículos de fe para sus seguidores, de modo que el interés de Anna Freud por la infancia, como nuevo campo de investigación, estaba destinado a ser un antídoto de esta postura.

Algunos de los chicos de la Escuela de Blos y Erikson eran hijos o hijas de futuros analistas. Algunos estaban en análisis y en ocasiones Herr Erik los acompañaba a la sesión. Todo comenzó en Semmering, un paso de montaña cercano a Viena, donde las familias Freud y Burlingham pasaban el verano. Fue allí donde Erikson conoció a la familia Freud y fue considerado un candidato deseable para el entrenamiento psicoanalítico. Por aquella época uno no se postulaba sino que era elegido y todo se hacía calladamente, sin interminables "entrevistas" y "evaluaciones". Anna compartía con su padre un consultorio en la ciudad, en Bergasse 19, donde vivía la familia. Erikson comenzó su análisis con ella y diariamente se iba internando en un proceso cuya oscuridad y dolor no había previsto. Hacia 1927 y 1928 seguía siendo un artista pero, a medida que continuaba su trabajo de maestro y sus diarias sesiones de análisis, sus ojos no se dirigían ya a la tela. Contemplaban, en cambio, a la infancia tal como se le presentaba diariamente en el aula y tal como recordaba la propia cuando se sometía a un implacable autoexamen con la asistencia de Anna Freud.

Los años que Erikson vivió en Viena —de 1927 a 1933— han sido descriptos por Ernest Jones como la época de "fama y sufrimiento" de Freud. Anna lo acompañaba constantemente, cuidándolo y ayudándolo en su trabajo. En 1930 el psicoanálisis, que fuera la teoría particular de un médico vienés, se había convertido en un movimiento intelectual en todo el mundo. En el espantoso clima político de Europa central, el círculo de amigos, colegas, pacientes y estudiosos de todos los continentes que se reunían alrededor de los Freud parecía una isla de confianza y relativa alegría. La atmósfera del círculo Freud era cordial e informal. Los analistas no se ponían a distancia para evitar a sus pacientes y la naturaleza misma del análisis era diferente de lo que es hoy en día: más breve y descansado, menos caro y complicado. El joven Erikson visitaba a Anna Freud por las mañanas para contarle su infancia y por la tarde volvía a encontrarse con ella en una fiesta organizada por los chicos a orillas del Danubio. En 1930, cuando Freud viajó a Berlín con su familia para recibir trata-

miento médico, la hija invitó a Erikson a acompañarlos. Podría alojarse en casa del hijo de Freud que vivía en Berlín y seguir con su análisis. Los psicoanalistas no eran entonces esas personas solemnes, inescrutables, fugazmente vistas que, durante cinco años, no hacen más que escuchar y cuando hablan lo hacen con palabras memorables, como si sus sentimientos fueran inexistentes.

Cuando Erikson inició su análisis no sabía a qué tipo de profesión lo conduciría su decisión. El artista vagabundo no estaba aún preparado para asentarse y escuchar las "asociaciones libres" de los demás. Recuerda haberle dicho a Anna Freud en una sesión que, por mucho que aprendiera sobre sí mismo, el psicoanálisis no era una profesión para él. Había sido artista y volvería a serlo. La respuesta de Anna Freud: comentó que el psicoanálisis necesitaría gente que hiciera ver a los otros. Esta declaración lo impresionó muchísimo. "Comencé a percibir qué importantes eran las configuraciones visuales, cómo preceden a las palabras y a las formulaciones", dijo una vez. "Los sueños son datos visuales, y también lo es el juego de los niños, para no hablar de las «asociaciones libres» que a menudo son, pura y simplemente, una serie de imágenes que después se ponen en palabras." Gradualmente comenzó a tomar cursos teóricos de psicoanálisis y a atender como pacientes a algunos niños. En el Instituto Psicoanalítico de Viena, estudió psicoanálisis clínico con August Aichhorn, Edward Bibring, Helene Deutsch, Heinz Hart-



ANNA FREUD

mann y Ernst Kris. También la naturaleza misma de la educación psicoanalítica que, en esa época, se daba en Viena le ayudó a Erikson a ser libre, imparcial y curioso sin sentirse atrapado por un compromiso antes de poder tomarlo. El psicoanálisis estaba en fermento, en medio de un tumultuoso período de crecimiento. Alguien que no deseara hipotecar muchas posibilidades de futuro se podía sentir cómodo en esta profesión que florecía de manera extravagante. Freud mismo comenzaba a preocuparse por las aplicaciones del psicoanálisis en la literatura y en el arte, en la biografía y en los problemas generales que enfrenta todo hombre civilizado: las alternativas de la guerra y la paz, la naturaleza de la educación, las fuentes de la fe religiosa.

Pero no sólo su interesante trabajo y su análisis mantenían enraizado al vagabundo. En 1929, en Carnaval, en un baile en el Palacio Laxenburg, que fuera

residencia de Maria Teresa, Erikson conoció a una muchacha, Joan Serson, de ascendencia canadiense y norteamericana, e inmediatamente se enamoró de ella. El estaba disfrazado de turco, con fez rojo y todo, y ella de bailarina, profusamente enojada. Pocos meses después se casaron, y en 1933, cuando él se graduó en el Instituto Psicoanalítico de Viena, ya tenían dos hijos: Kai y Jon. Cuando nació el primer hijo de los Erikson —Kai— lo llevaban entre los dos a la escuela en una canasta de lavandería y la madre lo amamantaba durante los recreos que, por supuesto, se producían según la necesidad.

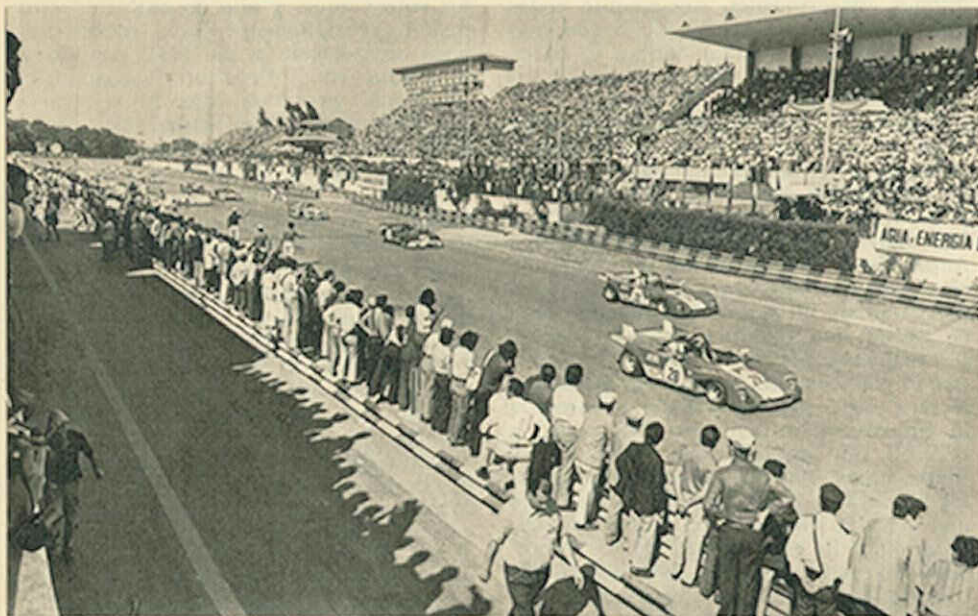
Entretanto Herr Erik se convertía por fin en un devoto estudioso de psicoanálisis y en un maestro de niños. Se preparaba para recibirse en el Instituto Psicoanalítico de Viena. Un ensayo que escribió por 1930 indica que los maestros no son psicoanalistas. Lo que llama la "despiadada vida selectiva" del paciente debe ser sondeada continuamente por un analista más bien pasivo, que conoce los peligros de responder como variada e inconscientemente desea el paciente. El maestro tiene un trabajo distinto, aunque él también recibirá los sentimientos que el niño trae del hogar. Si el niño ha aprendido a ser impertinente y rencoroso o dócil y servicial con su madre o su padre, se comportará de la misma manera con el maestro, aun cuando el maestro no fomenta este comportamiento; o bien el niño puede comportarse de manera opuesta a lo que exhibe en su hogar, para asegurarse de que distingue a sus padres de sus maestros, en todo sentido. Esto es lo que Freud llamó "transferencia": un inexorable y confuso tras-paso de actitudes de la cuna al mundo. Dice Erikson: "el maestro no debe preguntarse dónde su trabajo se confunde con el del analista o el del terapeuta infantil sino dónde y cómo le da la oportunidad de utilizar el nuevo conocimiento de los instintos humanos". Estas palabras de alerta fueron escritas a comienzos de una década violenta en que el conocimiento psicoanalítico iba a ser aceptado tan acrítica e inapropiadamente como antes había sido atacado. Particularmente en los Estados Unidos los trabajadores sociales, maestros, sacerdotes y otros llegarían a utilizar las ideas de Freud como respuesta a todas las preguntas que se formula el hombre.

La noche de su graduación en el Instituto Psicoanalítico de Viena le pidieron a Erikson que saliera un momento de la habitación para revisar su ficha y votar su admisión como miembro asociado. Cuando volvió a entrar, Paul Federn, presidente del Instituto, le dijo que no podían votarlo como miembro asociado porque lo habían elegido miembro titular, decisión que le permitía abandonar el país de inmediato. Los Erikson se trasladaron primero a Dinamarca, donde se estaba fundando un instituto psicoanalítico, pero las condiciones europeas hacían aconsejable marcharse a los Estados Unidos. Se decidieron por Boston.

Erikson tenía experiencia tanto en análisis de adultos como de niños y era, verdaderamente, uno de los primeros analistas bien preparados. En Boston sería el único analista de niños. ♦

DEPORTES

Automovilismo: El dinero salvador



PROFUSION DE MAQUINAS
Para evitar el fracaso del año pasado

"La verdad que a éstos no los conocen ni sus madres." El escéptico *tuerca* quiso hacer una gracia y sólo se hundió en el ridículo. Ningún integrante de la Asociación Argentina de Sport-Prototipos le llevó el apunte. A pesar de que la lista de pilotos inscriptos para la competencia inaugural del campeonato 1972 no detonaba con nombres ilustres, el entusiasmo de los organizadores tenía su asidero. Habían recibido, del club Yacimientos Petrolíferos Fiscales, 200 millones de pesos viejos para inflar a la alcaída categoría. Con brío, comenzarán su cometido el domingo próximo en el autódromo municipal Almirante Brown. Allí tratarán de aventar la imagen del año pasado: carreras sin públicos, pilotos mediocres y —como en el caso de la prueba realizada en la localidad de 9 de Julio— escasos competidores.

Con ese fin, los organizadores no sólo se limitaron a la generosidad de Y.P.F.; también esperan con los brazos abiertos el apoyo de firmas comerciales y del promotor Héctor Méndez, quienes también patrocinan los 12 eventos del calendario anual. Esa ayuda se convierte en imprescindible porque la prima de partida fue fijada en 600 mil pesos antiguos para los pilotos clasificados del primero al octavo puesto en el ranking (los ubicados hasta el 12º lugar deberán conformarse con 250 mil). Esas cifras podrían duplicarse para calmar las exigencias de los conductores locales, indignados por los suculentos dólares que embolsan sus colegas extranjeros en las carreras veraniegas.

LA TRAMPA. En la temporada pasada se apreció una carencia casi absoluta de máquinas aptas de 350 HP. Muchos lo atribuyeron al desinterés de las fábricas

instaladas en el país. Ahora retornan a las pistas con los afanes renovados. Como siempre lo harán por intermedio del subterfugio habitual: la Comisión Deportiva de Concesionarios tal o cual. Y debe ser así, porque Ford, General Motors y Chrysler prohíben a sus asalariados que apoyen las competencias locales.

La firma IKA Renault —considerada *criolla* por los ingenuos— espera el regreso del zar Ivon Lavaud, para decidir el apoyo que se dará al preparador Oreste Berta. Este, entretanto, no puede vender sus chasis a pilotos que usen motores ajenos a la firma francesa. Luis Di Palma, una vez más, piloteará los nuevos engendros de Berta. Será imitado, aunque con más modestia, por Jorge Ternengo y Oscar Cacho Fangio. Estos ya encargaron sus autos y sueñan con entreverarse con el grupo ganador. Lo mismo anhelan Néstor García Veiga y Mario García, representantes de Chevrolet, quienes guiarán bólidos ideados por el ingeniero Ricardo Joseph y el diseñador Pedro Campo. Chrysler, con motor Dodge, seguirá apoyando a sus representantes Juan Manuel Bordeu y Carlos Loeffel. Idéntico criterio adoptó Ford con Héctor Gradassi y Nasif Estéfano. También surgirá de motores al preparador Vicente Formisano, empeñado en aunar cascos McLaren y una imitación del Lola T-280, a los productos de la sucursal de General Pacheco.

EL PELIGRO. Para Sport-Prototipos el riesgo reside en otra categoría: Turismo Carretera. Influyen los precarios recursos económicos de los corredores poco conocidos, la nostalgia del público por las carreras románticas de la década del 40, y los asados que se comen a la

vera del camino. "No sólo eso. El TC fue inventado por los que no la ven ni cuadrada en una pista", agregó el especialista Carlos Lobosco. Su definición chocó con un dato aportado por José Spada, otro conocedor: "Quieran o no, hay una realidad: el TC tiene 140 autos a punto de largar y Sport-Prototipos solamente 12 ó 15". Esa estadística hace temer por la suerte de los autódromos. El año pasado, por falta de fondos y actividad, casi fue rematado el Oscar Cabalén de Córdoba. En su construcción se gastaron cifras siderales (650 millones el de Balcarce) y sólo una continua actividad puede mantenerlos.

Con ese fin el piloto Jorge Cupeiro confesó la semana pasada, a una revista deportiva, sus anhelos con respecto al intendente Montero Ruiz: "Ya que el autódromo municipal está *parado* demasiados días al año, pongamos una confitería y una tribuna en la recta del fondo; un par de semáforos... y hagamos picadas diurnas y nocturnas de 400 metros, con dos participantes por vez". Su proyecto incluye detalles: "Se podrían permitir las picadas de auto contra auto, de camión contra camión y de colectivo contra colectivo". ♦

OPINIONES

En boca cerrada...

Waldir Didi Pereyra fue un eximio futbolista. Con la selección brasileña obtuvo, en 1958 y 1962, dos títulos mundiales y gloria deportiva. En la actualidad la trocó por dos millones de pesos mensuales. Es toda su grandeza. Como director técnico es un desastre y se escuda en el silencio.

Angel Labruna, a pesar de sus condiciones técnicas, nunca tuvo el predicamento de su colega, a nivel mundial. Tampoco gana lo mismo. Quizás por eso su rencor se hizo patético el 22 de febrero último: en el diario *El Tiempo* de Bogotá (Colombia) se transcribieron sus opiniones en gruesas letras de molde: "Didi. ¡Es un payaso!". Lo que sigue interesó más a los visitantes argentinos que a los colombianos: "Llegó a la dirección técnica de River Plate para ser manejado al antojo de los dirigentes. Cuando yo lo hice, el equipo no andaba mal. Los problemas surgieron porque los directivos se querían meter en mis planes y no lo acepté. Didi, en cambio, los complace excluyendo a los jugadores de cartel".

Todo lo que dijo es cierto, de acuerdo a las declaraciones de los propios conductores *millonarios* y de jugadores como Daniel Onega, Oscar Mas, Carlos Della Savia y Jorge Dominicchi. Sin embargo, no agregó nada. Cuando Labruna dirigía a River Plate separó a Juan Carlos Guzmán de la primera división porque éste le exigió el pago de una deuda de juego. Esta y otras falencias las calló. ♦

LA ONDA GANADORA DEL PRODE

radar

APRENDA A JUGAR PRODE Y HAGASE MILLONARIO

COMO LLENAR SU TARJETA

LAS ESTADISTICAS MAS COMPLETAS

CLAVES PARA ACERTAR LAS DOS PRIMERAS FECHAS

NUESTROS PRONOSTICOS: 7 BOLETAS GANADORAS

RADAR DEL PRODE

La posibilidad de ganar millones

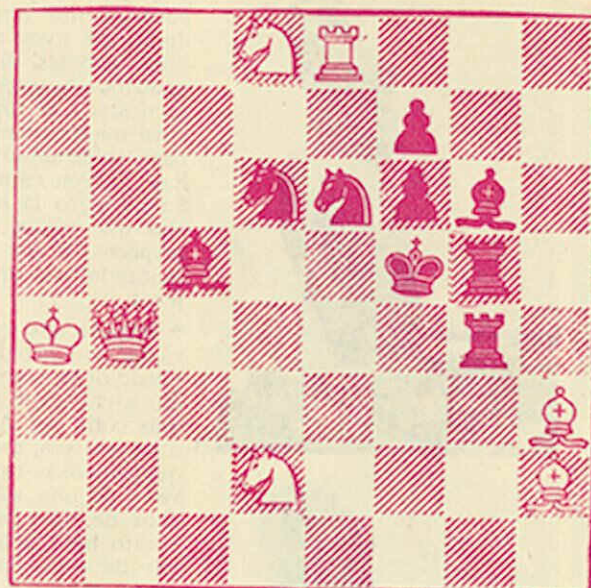
PUBLICACIONES

Pronósticos en serio

Radar, el nuevo vástago de Editorial Abril, vio la luz la semana pasada. Su ofensiva asombró. "Yo recibí 50 ejemplares y en pocas horas vendí 40", confesó Amílcar González. El propietario del kiosco de Alberti e Independencia no fue el único afortunado. Otros colegas comentaron con estupor el notable caso de la revista que agotó el 60 por ciento de su tirada en el primer día de venta. Por ello se prevé que los 100 mil ejemplares no alcanzarán cuando en las próximas semanas el grueso de aficionados tiene suerte con los resultados del fútbol.

Luis Soler Camino (51), director de *Radar*, declaró con castizo acento su intención: "Quisimos hacer una revista completa para que el aficionado juegue fácilmente al PRODE". Y añadió: "En 15 días, con los redactores Néstor Ruiz y Aldo Jorge Proietto, tuvimos que planificar todo. Por suerte salió bien". Quizás no fuera sólo suerte; Ruiz y Proietto son dos avezados periodistas, y Soler Camino está empapado de fútbol (fue fundador y presidente del Deportivo Español y conserva el carnet de socio número 1). Con eso y la colaboración de cuatro personas, se permiten el lujo de ofrecer comentarios y resultados de todos los partidos disputados 48 horas antes; pronósticos adelantados de los enfrentamientos que se realizarán en la fecha siguiente y, por último, una información estadística (40 años de profesionalismo y 5 últimos torneos, más detalles de los equipos participantes) para que el lector se haga un plan futuro. Pero eso no es todo: "Tenemos la sección *El Informante Secreto* —explicó Ruiz— que ofrece datos, al margen de lo cotidiano, y que puede variar el resultado de un encuentro". ♦

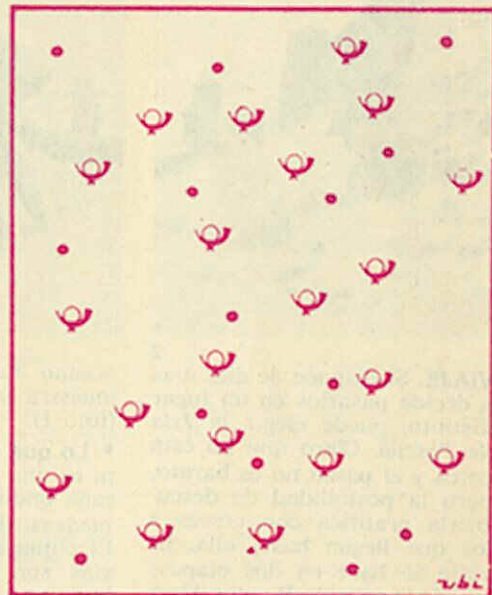
LOS JUEGOS



MATE EN DOS
BLANCAS: C2D, A2T, A3TR, R4TD, D4CD, C8D, T8R.
NEGRAS: P2AR, C3D, C3R, P3AR, A3CR, A4AR, T4CR, T5CR.

PERIMETRO

Partir del puntito del ángulo superior izquierdo y volver a él después de haber unido, con trazos rectilíneos, todos los otros puntos. En el perímetro así formado deberán quedar incluidos diez cuernos de caza.



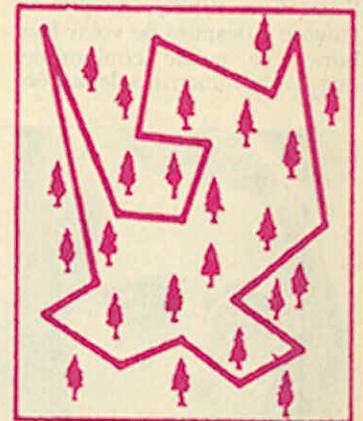
SOLUCIONES DEL NUMERO ANTERIOR

DE TRES COLUMNAS

En la primera columna: el segundo y el cuarto.
En la segunda columna: el primero y el cuarto.
En la tercera columna: el tercero y la sexta.

DEL PROBLEMA

Blancas: D4TR; si D5R, 2º D8D y mate; si A4R, 2º C7AD y mate; si TxT, 2º C7AD y mate; si PxC, 2º A6AD y mate; si P3AR, 2º D4D y mate.



Si le interesa este tipo de entretenimientos, podrá encontrarlos pronto en la revista **joker**

Las soluciones, en el próximo número

y petirrojos y la visitan frecuentemente numerosas bandadas de aves marinas. Hay pocos árboles, diseminados en pequeños bosques. Entre ellos se destaca el toromino, árbol cuya madera usan los nativos para realizar sus famosas tallas. Se ven cantidades de caballos, pero la leyenda ha hecho que exista un tabú con respecto a las yeguas: son montadas únicamente por mujeres.

• **Paseos.** Es increíble la variedad de programas que se puede organizar en la isla. Andar a caballo o pescar son los más comunes. Alquilar barcas a los nativos, que viven en pequeñas casas típicas de madera y de una sola planta. Muchos de ellos ofrecen cuartos y esto hace que se viva el lugar de otra manera. No obstante el hotel Hangaroa es estupendo y brinda inmejorables comodidades. Visitar la zona arqueológica de Ahu Tahai y contemplar los únicos Moais —extraños monumentos— con sombrero de la isla. Ir hasta el cráter del volcán Rano Kau, desde donde se ve un espectáculo de gran belleza. La isla ofrece tres volcanes, al pie del Rano Raraku —que es el símbolo del lugar—, y se encuentran enormes cantidades de Moais, sin sombrero —algunos de tamaño colosal—, perfectamente conservados. No hay que dejar de bañarse en la playa de Anakena, hermosa y solitaria. Ir hasta Ahu Akivi con más monumentos y una zona de cavernas. Por las noches ver el Sau-Sau, que brinda canciones y bailes autóctonos de hermoso colorido, y por supuesto caminar y caminar, para descubrir el rincón, el color y el momento que hará inolvidable el paseo.

• **Moais.** Dicen que el misterio de estos monumentos aún

preocupa a los arqueólogos de todo el mundo. Los monolitos, ubicados casi siempre de cara al mar, están distribuidos en distintos puntos; tienen de 3 a 10 metros de altura y una particularidad notable: ni sus brazos, ni sus manos están tallados (fotos 2, 3 y 4).

• **Lo que hay que llevar.** Puesto que el clima es templado, pero no tropical, hay que disponer ropa liviana y cómoda. Imprescindible, pantalones y remeras, trajes de baño y salidas de playa de tela esponja. Camisas y polleras tableadas, acompañadas de



VIAJE. Si dispone de diez días y decide pasarlos en un lugar distinto, puede elegir la *Isla de Pascua*. Claro que no está cerca y el paseo no es barato, pero la posibilidad de descubrirla gratifica con creces a los que llegan hasta ella. El viaje se hace en dos etapas; se puede salir de Buenos Aires los miércoles para llegar a Santiago (Chile). Al día siguiente y después de volar tres horas, se puede contemplar que, en la inmensa soledad del

océano Pacífico, la isla se muestra indiferente y mágica (foto 1).



11 blazers lisos y rayados. Telas de enormes flores transformadas en pareos. Zapatillas de goma o alpargatas y sandalias en distintos colores. Cremas humectantes y protectores. Olvidar en esos días el maquillaje urbano y dejar descansar la piel.

ANTEOJOS. Esta temporada las líneas han variado fundamentalmente. Dejó de usarse el modelo redondo. Para estar a la page, se deben llevar octogonales, cuadrados y hexagonales. Las armazones son de celuloide, acetato y metal plateado y dorado, con bordes finos y cristales transparentes al tono. Cada rostro necesita un modelo distinto; las caras redondas no soportan las simetrías y se deben elegir siempre opuestas. En el caso de caras angulosas, cualquier modelo queda bien. Para los hombres siempre se han preferido las líneas clásicas: últimamente se ha impuesto el estilo Clipper —modelo de metal que usaban los aviadores—, y uno que tiene doble puente y es de carey. Se pueden elegir entre 500 modelos, en la Óptica Florida, Florida 929. Los precios van desde 19,90 hasta el carísimo de 450 pesos: es de metal enchapado en oro y tiene los cristales más caros del mundo, que son alemanes (fotos 5 a 10).

CEVICHE es una comida típica peruana. Se dice que aprovechando la zona costera y por falta de recursos, los nativos crearon este plato para aprovechar los peces que abundan en el lugar. Se necesita un pescado no graso: corvina (es el ideal), pejerrey o atún. Limpiar profundamente, lavar y secar. Cortar el pez



12 cado crudo en dados de 1 centímetro y no cocinar. Condimentar con sal, pimienta y ají picante peruano; de no conseguir usar tabasco. Cortar en juliana muy finita cebollas y ajíes, morrones verdes o colorados. Si es posible conseguir lima (pequeños limones del Perú), en su defecto limón común. Mezclar todo con el pescado y cubrir con el jugo del limón, tapándolo completamente. Dejar de un día para otro, como mínimo seis horas. En el momento de servir, retirar el líquido. Acompañar con batatas hervidas y trozos de choclos fríos. Esta comida



13 necesita vino blanco, si es posible Riesling (en el Perú toman pisco).

LENCERIA realizada en delicados materiales para la temporada otoño-invierno 72. Todas las líneas son suaves y muy femeninas: la tendencia es volver a los románticos camiones de las abuelas y a los muy delicados con puntillas y alforzas hechas a mano. En *Frivolidad*, local 28 de la Galería Promenade, la variedad de modelos es tentadora.

• Robe clásica en jersey de seda (179 pesos): azul, bordó, rosa, oro, ocre y verde man-



14 zana, con aplicaciones en blanco (foto 11).

• Camisón en batista o viyella (150 pesos): el canesú está realizado a mano en punto smock y nido de abeja. Sólo en colores claros y blanco (foto 12).

• En jersey de nylon estampado, sobre fondo negro con enormes flores color guinda y ancha puntilla (89 pesos). Talle alto fruncido y lazos anudados en moños (foto 13).

• Conjunto de camisón y robe en color turquesa (149 pesos), bordes con galones de encaje y delicados lazos. ♦



PERFECTOS. Así definieron en París a los 56 modelos que Yves Saint Laurent reunió en una colección confidencial, para uso exclusivo de su clientela privada y de sus amigos. Los modelos son "comprimidos de elegancia tranquilizadora, para ser tomados a la mañana o a la noche, aptos para darle a la mujer más insegura la certeza de ser

perfecta. Es decir: pasar inadvertida". En esta presentación, el famoso diseñador mostró ropa para los que saben, que no ignoran cuántas horas y pruebas se necesitan para que un modelo sea impecable. Que un tailleur derecho, con cinturón tiene que ser preciso y no agredir. Que un camisero estampado bajo un tapado del mismo género no

debe llamar la atención. Que el color no debe ser estridente, ni el detalle llamativo y que el modelo debe ser como se decía antes, *joven*, es decir usable para cualquier mujer de cualquier edad. Parece que Saint Laurent quiere afirmar con esta muestra los detalles clásicos de la moda. Es bien sabido que nacida en la clase dirigente, creada para ella y seguida por las demás, la moda creada por la alta costura provocaba estupor: ¿Quién puede ponerse eso?, y años después eso lo usaba la mayoría. Pero de pronto el prêt-à-porter ha logrado que la mayoría de las mujeres puedan expresar la idea que tienen de sí mismas, y Saint Laurent más que nadie lo sabe. En sus boutiques ofrece ropa para mujeres jóvenes de clase media porque son mayoría, tienen dinero y por lo tanto poder, y son en definitiva grandes consumidoras.



EL ENJAMBRE Y SUS RESPONSABLES: KERR Y KATZENELSON
Una hidra de mil cabezas en el norte argentino, móvil y prolífica



Abejas: Las iras de la reina africana

"Recibí un llamado de Betania. Me informaban que había una invasión y solicitaban mi ayuda. Por supuesto, creí que la alarma era infundada, pero cuando llegué al sitio mi asombro no tuvo límites: nunca había visto nada semejante. Millares de abejas cubrían los árboles. El peso de un enjambre había quebrado la rama de una palta de 20 centímetros de diámetro. Después que las matamos, quedó alrededor de los árboles una capa de 10 centímetros de espesor y varios metros de radio." El ingeniero agrónomo Carlos Britos encarnaba, mientras relataba a *Panorama* sus experiencias, a un Hércules redivivo contando alguno de sus esforzados trabajos. Sin embargo, se trataba de alguien menos mitológico, aunque la plaga real que acababa de combatir fuese tan monstruosa como muchas alimañas de leyenda.

Britos desempeña sus tareas en el Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA) de Güemes, ciudad cercana a la capital salteña, y su narración volvía a recordar la presencia de un huésped indeseable en el Norte argentino: la abeja africana, conocida entre los naturalistas como *Apis mellifera adansonii*. Pero no terminaban allí sus aventuras: "Un vecino pidió que nos lleváramos dos colmenas con abejas muy bravas. Por precaución, me endosé una máscara especial que usan los apicultores para protegerse de las picaduras, y coloqué las colmenas en el auto. Era evidente que la vibración del vehículo las irritaba. Al bajarlas, comenzaron a salir y nos atacaron con furia. Desesperado, tiré al suelo las cajas y me puse a correr. Me persiguieron un buen tre-

cho. Las picaduras que recibí en cuello y tobillos eran muy dolorosas. Solamente en un pie conté cerca de 30 agujones".

HISTORIA POCO NATURAL. Hace dos años esas forasteras llegaron a la provincia. Sus primeras andanzas no bastaron para el alerta general: aún eran consideradas una curiosidad sin futuro. No obstante, en enero de este año, las cosas cambiaron. Una veintena de meses de aclimatación habían desarrollado en las abejas africanas cierto sentido de autosuficiencia que las volvió aptas para pasar al ataque. Su primera víctima fue un caballo, en la localidad de Vagüero. El animal, hostigado por un enjambre, murió una hora después. En su cuerpo se reconocieron miles de diminutos punzazos.

La historia, empero, se remonta a 1956 y tiene un responsable: el doctor Warwick Kerr, jefe del Instituto de Genética de la Facultad de Medicina de San Pablo. Convencido de que las abejas brasileñas estaban en completa decadencia, aprovechó una *tournee* por África para conseguir especímenes de la *adansonii*. Seleccionó en el continente negro reinas de caracteres "mansos" y con ellas regresó al país. Todas murieron durante la travesía. Sin darse por vencido, pidió que le despacharan otra remesa. Poco después recibió cuarenta reinas de Taniganyka, no elegidas —como las anteriores— entre los ejemplares menos agresivos.

El exceso de confianza hundió al especialista. La *adansonii* tenía fama de ser resistente a las enfermedades y, sobre todo, muy fértil. Junto a esas cualidades,

sobresalían dos rasgos menos recomendables: su agresividad y una fuerte propensión a abandonar extemporáneamente la colmena. Para mejorar el supuesto quebrantamiento de la raza local, Kerr imaginó que una cruce obraría maravillas: las reinas africanas, saludables y prolíficas, fecundadas por los zánganos brasileños, darían origen a una variedad libre de herencias incómodas. La realidad trastrocó esa esperanza. El resultado del apareamiento permitió descubrir que la descendencia nacía parecida a la madre. Junto a sus virtudes, conservaba también su irritabilidad.

LA LARGA MARCHA. Instalada la *adansonii* en el continente, el descuido de un técnico que controlaba su proceso de asimilación y cruzamiento le abrió la puerta a otros itinerarios. Varios enjambres escaparon y, al cabo de 13 años, las inmigrantes se extendían desde la línea del Ecuador, en la desembocadura del Amazonas, hasta los 35° de latitud Sur (provincia de Buenos Aires).

Estos peligrosos himenópteros llegaron a Paraguay y, después de atravesar el Paraná, se afincaron en Misiones y Corrientes. Por el Pilcomayo, irrumpieron en Formosa, Chaco, norte de Santa Fe y Santiago del Estero. Por el Oeste paraguayo, alcanzaron Bolivia, Salta y Jujuy.

Ya en 1963 el investigador brasileño Paulo Nogueira Neto advertía sobre esta diáspora: "Se están difundiendo con gran rapidez y tengo noticias de que se encuentran en los límites de los estados de Paraná y Santa Catalina. Esta región está relativamente próxima a la provincia de Misiones. Probablemente las abe-

jas africanas lleguen a la Argentina dentro de algunos años, lo que será desastroso para el país hermano". Para colmo, agregaba: "No veo cómo impedirlo". Tres años después sus previsiones se cumplieron. La tierra misionera proporcionaba un hábitat ideal para la *adansonii*, que no tenía reparos en anidar en cuevas, troncos y quebraduras de rocas. Moisés Katzenelson, jefe del apiario experimental del INTA, en 25 de Mayo, Buenos Aires, cuenta: "En 1969 uno de nuestros técnicos en Misiones nos informó que esa invasión había liquidado prácticamente la apicultura en la provincia. En Ibarreta (Formosa) muchos enjambres sobrevolaban la zona a gran altura, pero también el monte estaba plagado. Por aquella época, Salta y Tucumán recibieron, asimismo, la visita".

Como en casi todos los casos observados se registraron en esas zonas ataques en masa, muchas veces mortíferos, contra animales y personas, sin contar la invasión a colmenas pobladas por otras razas. En los últimos tiempos la inquietud asumió dimensiones de psicosis. En Salta, por ejemplo, donde la Dirección Nacional de Recursos Naturales se ocupó del control y detección de las invasoras, hubo 65 denuncias por la presencia de abejas africanas en sólo 10 días de enero pasado.

SABIAS COSTUMBRES. La ira de la *adansonii* es incontrolable. Suele agredir mientras enjambra o cuando, agotadas las reservas alimenticias, se ve obligada a cambiar de querencia. Existen razones para explicar por qué —dentro del concepto darwiniano de "supervivencia del más apto"— la belicosidad de esta melífera no constituye sino un modo de realizar el propio plan biológico. A esto alude Katzenelson cuando recuerda que la variedad "ha subsistido originariamente en un continente donde los nativos destruían sus panales para comerse las larvas y la miel. Únicamente las más agresivas, enjambradoras o capaces de abandonar el nido ante el peligro, y con reinas de gran desove diario, pudieron salvarse. Es comprensible, entonces, su poderoso dominio genético y su meteórica expansión por América, donde el ambiente les resulta muy adecuado para desarrollarse y no hay enemigos importantes que enfrentar".

Según parece, el hambre motoriza mejor su agresividad. En vuelo famélico, la *adansonii* no respeta nada que se mueva o brille ni se detiene hasta que, con el nuevo alojamiento —una colmena de las comunes por lo general—, obtiene las imprescindibles vitualas.

Esta pertinaz voluntad de encarar la lucha por la vida se complementa con otros dispositivos hereditarios. De una misma colonia de africanas parten, habitualmente, varios enjambres en un solo día, ya sea para procurarse sustento o para buscar mejores condiciones de habitabilidad. Distintas a las subespecies conocidas, estas abejas poseen varias reinas en sus nidos, y en esos pelotones siempre incluyen a más de una —mien-

tras quedan otras en la colmena— a fin de asegurar la reproducción del grupo cuando se constituya una nueva colonia. Basta un puñado de abejas para formar una y, gracias a su fertilidad, en pocos días el núcleo se convierte en un hervidero.

Cuando todavía la colonia no es muy numerosa, los hábitos de la *adansonii* se estabilizan en un término medio pacífico. Al crecer de volumen, en cambio, la zumbante población muestra su inveterada peligrosidad. Eso las predispone a la expropiación de sus hermanas en género. Si la colmena asediada puede defenderse del ataque, rehúyen la lucha: se asientan sobre ella o la rodean, mientras esperan la noche. Se deslizan entonces a su interior, hasta que, familiarizadas, reemplazan a la reina titular. Otro modo de lograr ese objetivo consiste en provocar el nacimiento de una virgen real europea, que será fecundada por zánganos *adansonii*.

Los cruzamientos entre reinas europeas mansas y zánganos *adansonii* producirán obreras no agresivas en primera generación. Sin embargo, la progre-

su vuelo de entrada o salida a la colmena es recto. Como en las italianas, su vientre está surcado por franjas amarillas, pero en la parte posterior se ven anillos oscuros. Un 10 por ciento de la variedad es de color gris, posiblemente se trate de un factor recesivo, que la asemeja a la *caucasica*. Deposita un promedio de 5 mil huevos diarios, mientras sus congéneres sólo redondean los 3 mil.

Otros caracteres la diferencian de su pariente italiana. Esta construye 800 celdillas por decímetro cuadrado en sus panales, la africana eleva a 1.100 esa suma. También en la velocidad de reacción ante el peligro la *adansonii* la supera holgadamente. Kerr realizó ensayos en Brasil para comprobarlo, midiendo tiempos y distancias de ataque. De manera similar, sus colegas obtuvieron estos inquietantes datos.

Mientras la abeja africana persigue 170 metros a su presa y es capaz de atacar en sólo 2,9 segundos, la italiana sólo recorre 22 metros y agrede en 19 segundos. La cruce de ambas tarda, en cambio, en picar 9,8 segundos y alcanzará una distancia de 31 metros.



REINA Y OBRERA ADANSONII
Para sobrevivir en cualquier medio: Agresividad

sión de apareamientos descubrirá un inquietante factor. La *apis mellifera ligustica* (abeja italiana o común) desciende por su mansedumbre, pero tan buen legado se pierde para dar lugar a la agresividad característica de las africanas en generaciones sucesivas.

LA PROTAGONISTA. Las variedades más conocidas del género *Apis*, especie *mellifera*, son la *ligustica* (de Italia), la *caucasica* (Cáucaso), la *carnica* (Mar Negro), la *dorsata* (India) y la *adansonii* (África). Algunas observaciones efectuadas al microscopio por el doctor Luis De Santis, especialista del Museo de Ciencias Naturales de La Plata, permitieron determinar las características distintivas de la abeja africana con respecto a las restantes subespecies. Basta, sin embargo, un somero análisis para describirla. Su tamaño resulta bastante más reducido que el de las europeas. Mantiene las alas ligeramente abiertas y

CONTRAATAQUES. La calidad del veneno de la *adansonii* no difiere del que segregan las otras variedades. Una gotita de una décima de miligramo inyectada por su aguijón apenas causará un leve escozor sobre la piel. Sin embargo, las miles de picaduras que recibe quien se expone a sus ataques masivos pueden provocar la muerte por parálisis de los músculos bronquiales. La amenaza podrá conjurarse si son combatidas con un producto que las adormece y, luego, eliminadas con un insecticida fosforado.

"Numerosos casos de muerte en el Brasil —sostiene Katzenelson— nos enseñan que la única solución es aniquilarlas. Es absurdo hacer experiencias de cruce para tornarlas más mansas, como pretendían algunos apicultores del país hermano. Varios años de ensayos demostraron que las africanas siempre tienen la última palabra." ♦

Eleonora Gosman



INGENIERO WALTER KUGLER

Los científicos brindan al Estado información para políticas nacionales

Walter Kugler (ingeniero agrónomo, 60 años, 4 hijos) fue dos veces titular de la Secretaría de Agricultura y Ganadería, primero durante la administración de Illia y, luego, durante el gobierno de Levingston. Nombrado hace menos de un mes director nacional de Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA), mantuvo un largo diálogo con Panorama, en el que manifestó varias coincidencias con las declaraciones de Carlos Cavoti, titular de la Subsecretaría de Ciencia y Técnica (ver Panorama 251). Apparently, los dos funcionarios siguen, junto con el rector de la Universidad de Buenos Aires, Bernabé Quartino, una misma política.

—¿Cómo deben participar los científicos en el desarrollo del país?

—El INTA tiene como tarea fundamental la investigación y extensión agrícola. Los conocimientos que produce están destinados, en primer término, a los productores. Sin embargo, su área de acción es más amplia. Un cometido tan importante como el anterior es brindar al Estado la información necesaria que sirva a la elaboración de políticas nacionales. De este modo, no se restringe a ser un mero ejecutor.

—¿Cree que la información que produce fue utilizada en algún momento para formular políticas nacionales?

—Tal vez el proceso no haya sido suficientemente fluido.

—¿No cree que, tal vez, la eficacia de organismos como el INTA está limitada por la actual estructura económica?

—Por supuesto, pero es un problema universal. Si desde el punto de vista económico no se implementan las estructuras indispensables, la tecnología no tiene sentido. Por ejemplo: el fertilizante es un elemento fundamental para aumentar en forma significativa los rendimientos por hectárea de la producción. No obstante, el agricultor no los utilizará si la relación de precios no le conviene, con respecto al producto que se cosecha. Un objetivo importante del INTA es, entonces, informar sobre estas condiciones reales para que se estructure una política económica capaz de lograr una mayor producción y rentabilidad.

—¿Cuál debe ser el desarrollo futuro del INTA?

—En sus 16 años, el INTA se ha preocupado de adiestrar a sus técnicos, ya sea a través de becas al exterior o con expertos y misiones científicas invitadas al país. Este es un gran aporte que aún no se valora suficientemente. No se contaba con profesionales preparados cuando se creó el instituto. Esta carencia se debió, en parte, a la falta de recursos de nuestras universidades y a sus planes de estudio restringidos. El INTA, entonces, no sólo tuvo que crear los lugares de trabajo sino también capacitar a su gente. Anualmente, más de 50 técnicos eran enviados al extranjero. A su vez, esto creó un problema: la especialización. A menudo, esta es una pantalla que oculta el conjunto. La tarea fundamental, entonces, es promover equipos interdisciplinarios que actúen en contacto directo con la producción y que tomen el conjunto como un campo experimental considerando el problema de los productores, incluso en su aspecto social. De hecho, los obliga a dedicar los mayores esfuerzos a las tareas prioritarias, sin que eso signifique el abandono de la investigación básica.

—¿En qué manos debe estar la administración de la ciencia?

—Los organismos científicos ofrecen una serie de características que los hacen muy diferentes a cualquier otro tipo de institución. No es una empresa común. Por eso, la administración debe estar en manos de los investigadores o, por lo menos, de gente vinculada estrechamente a la ciencia, siempre que no trabajen en un mundo abstracto. Si bien los científicos deben ser manejados por

sus pares, no hay que perder de vista el equilibrio necesario con el ámbito que tratan de desarrollar. Por eso, considero que cada organismo debe contar con comités mixtos donde estén representados productores o industriales.

—¿Cree que existe en Argentina una política científica coherente?

—Recién comienza a estructurarse. El año pasado participé como asesor de planes de investigación presentados al CONACYT para asignar recursos. Entonces, hicimos un análisis de las solicitudes tomando en cuenta los objetivos, las regiones del país y los antecedentes de los que hacían el pedido. Fue, sin duda, el primer intento por establecer prioridades y discriminar el presupuesto. No sé en qué medida se cumplió con este plan, pero lo importante es haber efectuado una selección dejando de lado una cantidad de pedidos que estimábamos no prioritarios.

—¿Cuáles cree que son esas prioridades?

—Es muy difícil puntualizarlas en general. Depende de la región del país que se trate. En cambio, conozco el sector agropecuario y puedo hablar en función de la política del INTA. Hasta ahora, lo único hecho en esa área fueron tareas de inventario. Para el INTA, en este momento, lo más importante es que los resultados de la investigación sean de aplicación inmediata. Hacer ciencia por la ciencia misma no tiene sentido.

—¿Usted piensa que en nuestro país se han dedicado demasiados esfuerzos a la investigación básica?

—Creo que sí. Pero porque no había ninguna estructura capaz de brindar otra cosa. El INTA fue, en su momento, una excepción. Por primera vez, un organismo vinculaba estrechamente la ciencia con la extensión.

—¿Cuáles serían los mecanismos que le permitirían a los científicos participar en la planificación de la ciencia?

—Hay distintos mecanismos. Creo que el CONACYT brindó en todo momento a los científicos la posibilidad de colaborar en los planes. Por otra parte, este hecho tiene derivaciones muy positivas: alienta la competencia. Saber que existen recursos que el estado distribuirá en función de los planes de trabajo que se presentan, estimula el interés por hacerlos.

—¿Qué piensa de la formación de nuestros científicos?

—Las limitaciones de un investigador dependen, en parte, de las posibilidades que se le ofrecen para desarrollar sus inquietudes científicas. Hay que reconocer que no son muchos los lugares donde es posible disponer de recursos suficientes como para concretar cómodamente sus ideas. En el área agropecuaria, por ejemplo, antes de la creación del INTA las posibilidades estaban muy restringidas. Pero así como el país tiene la responsabilidad de impedir que el investigador se sienta frustrado, éste tiene la obligación de devolver los esfuerzos puestos en capacitarlo. Yo difundiría un tema: la organización científica debe adaptarse al investigador, y no a la inversa. ♦

E. C.

LA SALUD

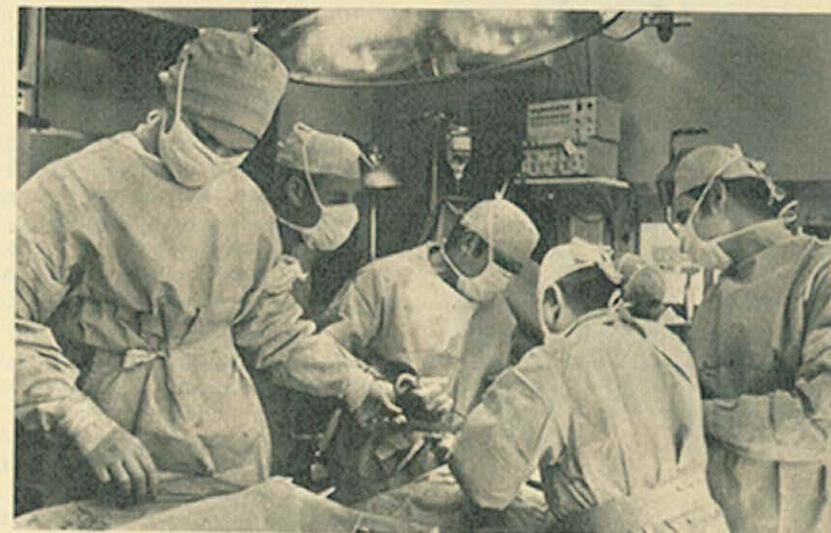
Los caminos que el bisturí no transita

En los Estados Unidos, las cifras son alarmantes: 15 millones de norteamericanos se someten todos los años a una operación quirúrgica que, en la mayoría de los casos, es esencial para su salud o para salvar la vida. Pero existen también espantosas excepciones a esta verdad general. En efecto, la ignorancia, el descuido o la mera codicia de algunos cirujanos hacen que el 20 por ciento de esas operaciones sea innecesario. Tal es, al menos, la tesis principal de un nuevo libro escrito por un miembro de la hermandad quirúrgica, que alerta y aconseja a los legos para que puedan evitar las inútiles incisiones del bisturí.

El libro —Cómo evitar la cirugía innecesaria— aborda rápidamente el tema. "Mucha gente, inclusive algunos médicos, pierden de vista el proceso que determina la decisión de practicar una operación al paciente", advierte el autor, un calificado cirujano general que se escuda tras el nombre de Lawrence P. Williams. "Esto implica no medir qué eficacia puede tener la cirugía, y qué riesgos, frente a otros tipos de tratamientos posibles. ¿Vale la pena, en cada caso, correr los peligros de la cirugía? Entre ellos —señala— hay uno de muerte, como consecuencia de la operación. Aproximadamente uno de cada mil quinientos pacientes muere a causa de complicaciones como, por ejemplo, recibir anestesia general, mientras que la tasa promedio de muerte en las operaciones mayores es del 1,2 por ciento. De este modo, las posibles 2 millones de operaciones injustificadas practicadas en los Estados Unidos, cada año, podrían provocar 10 mil muertes."

JUICIO. Williams divide a los médicos que realizan operaciones innecesarias en tres grandes categorías. Un pequeño grupo incluye a aquellos charlatanes —afortunadamente pocos— que realizan intervenciones quirúrgicas para cobrar honorarios o por necesidad de tener en su currículum un número determinado de operaciones. Otro grupo consiste en los cirujanos que no están al día sobre otras técnicas no quirúrgicas de tratamiento. Pero la mayoría de las intervenciones inútiles las practican médicos que son suficientes en lo que el autor llama la correcta "conciencia quirúrgica". Con esto quiere significar que el médico debe basar su juicio, exclusivamente, en las necesidades del paciente. Pero en la realidad hay pruebas suficientes de que algunos cirujanos consideran primordialmente lo estrictamente médico. Hay estudios que muestran, por ejemplo, que los pacientes con seguro médico sufren el doble de operaciones que los que no cuentan con él.

El resultado de estos fracasos del juicio quirúrgico, según Williams, es que



QUIROFANO

No todos los problemas tienen solución sobre la mesa de operaciones

"más del 50 por ciento de las tonsilectomías y de las adenoidectomías, el 30 por ciento de las histerectomías y el 20 por ciento de las apendicectomías practicas no tienen justificación". Williams protesta especialmente contra las operaciones de rutina típicas de determinada edad, como la extirpación de las amígdalas en los niños, las histerectomías en las mujeres post-menopáusicas y las circuncisiones en los recién nacidos. "No hay reglas fáciles para saber si la cirugía es necesaria en cada caso —escribe—. Debe ser evaluada individualmente y la decisión que se tome debe estar determinada por el juicio y la conciencia quirúrgica del médico."

¿Qué puede hacer el lego para asegurarse de que no lo están mandando de apuro a la sala de operaciones? Williams dice que puede reducir enormemente el riesgo de una operación innecesaria, eligiendo cuidadosamente su cirujano y buscando una segunda opinión médica antes de someterse a una intervención. Todos los médicos que reciben su diploma en los Estados Unidos están recibidos de médico y cirujano y quizás un tercio de las operaciones de ese país las llevan a cabo médicos sin práctica especializada en cirugía, fuera de la que han realizado como estudiantes en el internado. El cirujano especializado, en cambio, tiene cuatro años de práctica, y los certificados de la Junta Norteamericana de Cirujanos le proveen pruebas adicionales sobre su competencia. Por estos diplomas puede preguntarse en la asociación médica local. Pero, como señala Williams, una "serie de diplomas" tampoco asegura que el cirujano siga teniendo capacidad, y recomienda al paciente en potencia que pregunte extensamente sobre la reputación

del médico antes de visitarlo y que lo evalúe personalmente en su visita. Obviamente, el enfermo debe desconfiar del cirujano que quiera arrastrarlo de apuro a la sala de operaciones si la intervención no es de urgencia. Paralelamente, conviene que discuta las probabilidades no quirúrgicas del tratamiento y las posibles complicaciones de la intervención.

CONSULTA POR DUPLICADO. En el caso de que el paciente tenga dudas sobre la operación que le recomiendan, especialmente cuando el cirujano no es muy famoso, Williams aconseja buscar una segunda opinión de otro especialista. "Un segundo cirujano independiente puede tener una opinión distinta sobre algún aspecto, que puede arrojar luz sobre el problema." Williams opina que es obligatoria una segunda consulta frente a operaciones de cierto tipo, tales como la "rutinaria" extirpación de las amígdalas y las adenoides, la extirpación de venas varicosas asintomáticas, la cirugía tiroidea y la de disco intervertebral. La reacción del médico o el cirujano ante el pedido de segunda consulta suele ser reveladora. "Si su médico se incomoda y lo amenaza de que no le conviene y que si usted no confía en él mejor que se busque otro, eso es justamente lo que usted debe hacer."

Williams concede que los profesionales están haciendo esfuerzos para evitar la cirugía innecesaria, pero opina que el paciente está en óptima posición para controlar a quienes creen que el bisturí lo resuelve todo. "La cirugía innecesaria no puede ser totalmente eliminada por los propios médicos o por el gobierno —declara—. Pero puede ser notablemente reducida por los pacientes que deseen hacerlo y se esfuerzan por lograrlo." ♦

Copyright Newsweek, 1972



El tejano de las miras estrechas (al menos durante su paso por el poder), concluyó en este paradisíaco rincón un mamotreto (su título: *La perspectiva ventajosa*) que completará sus memorias. Luego de leerlas, el experto británico Coral Bell emitió este juicio lapidario: "Desgraciadamente, pocos presidentes resultaron por su temperamento menos calificados que Johnson para juzgar, con cierta distancia o imparcialidad, los acontecimientos en los que tomó parte. La necesidad de sentirse aprobado, la de autojustificarse y la de tener un consenso público que aceptara sus decisiones, se leen claramente entre líneas".

AMURADO. Svetlana (foto 3) la hija "occidentalizada" del dictador soviético José Stalin, abandonó a su cuarto marido —el arquitecto Wesley Peters— llevándose a cuestas el bebé de diez meses que tuvo con él. La pareja vivía en la comuna de Taliesin West, Arizona, donde Peters es principal arquitecto de la Fundación Frank Lloyd Wright. Allí se vive comunitariamente, compartiendo ingresos y alimentos. Acusada por su marido de "rechazar los verdaderos principios de la democracia activa", la inadaptada Svetlana dijo, refiriéndose a la experiencia grupal: "Es justamente la razón por la que abandoné Rusia".

Peters, de 59 años, y Svetlana, quien cumple justamente hoy 46, se casaron hace 22 meses. El reincidente por segunda vez y ella lo superaba en estas lides: sus dos primeros intentos finalizaron en divorcio y su tercer marido —un hindú— pasó a mejor vida en 1966.

BARONESA ENFURECIDA. Hasta ahora era un asunto de familia, casi burgués.



Para depositar los 650 mil dólares destinados al industrial Howard Hughes, el escritor Clifford Irving se valió de su cuarta mujer, una espléndida suiza de 36 años que responde al nombre de Edith. Sin embargo, la lujuria faltaba en esta ronda de casi todos los pecados capitales. Ahora ya se ha hecho presente bajo los rasgos y la anatomía encantadores de la baronesa Nina Van Pallandt (foto 1). Para el autor de la supuesta "autobiografía" de Hughes semejante irrupción constituye un verdadero desastre: es que el viaje que aduce haber hecho a México para entrevistarse con el millonario invisible encubriría —según el testimonio de Nina— una escapada amorosa. "Estuve con Clifford casi todo el tiempo —reveló la vampirosa rubia—. Y me parece harto improbable que se haya encontrado con Hughes puesto que nunca me dejó sola más de media hora."

La declaración jurada de Irving elevada a la Suprema Corte del estado de Nueva York sostiene que el controvertido *tête-à-tête* tuvo lugar en un lugar sobrecogedor: las antiguas ruinas indígenas del monte Albán, cerca de Oaxaca.

Nina —38 años, cantante de cabaret, danesa y con el lustre de un título nobiliario holandés obtenido por azar matrimonial— está que trina. No tolera una grosería de Irving: negar que ella constituya el único objeto de sus ajeteos en tierras aztecas. Muy ofendida, no vaciló pues en quemarlo con sus revelaciones en el tribunal federal.

Obviamente, la misma furia consume a Edith —la mujer legítima de Irving— que hasta el momento conservaba la placidez de toda montañesa suiza.

Con anterioridad, otra rubia aclaró ante el jurado investigador los pasos del infatigable escritor: Anne Baxter, su instructora de natación submarina, sostuvo que había viajado con Irving a Saint Croix, en las islas Vírgenes, para que el novelista celebrara su entrevista "final" con Hughes. El desenlace fue lapidario: el millonario no apareció.

CENSURA. En septiembre de 1970 una denuncia anónima (vomitada tal vez por alguna solterona de moral victoriana) lanzó a los agentes de la comisaría 23 tras un cuadro de Lea Lublin (fotos 4 y 5) que se exponía en el stand de Acrílicos Paolini en la Sociedad Rural de Palermo. *Blanco sobre blanco* representa una pareja amándose y la técnica empleada —dos planos con líneas punteadas y espacios vacíos— transmiten a quien lo contempla una fugaz, sorprendente sensación de movimiento. La cuota de realismo se cubre con una sábana semiarrollada —y auténtica— que asoma al pie del lecho. Para tranquilidad de los mojigatos, la obra fue secuestrada y su autora condenada en primera instancia por el difunto juez Eduardo Malbrán a tres meses de prisión (en suspenso). En sus fundamentos, el magistrado señaló que el trabajo de Lea

ma mon amour, el célebre film de Alain Resnais, hasta *Rayuela*, la *opera magna* de Julio Cortázar. La defensa también abreva en algunos inquietantes pasajes bíblicos (*El cantar de los cantares*, los manipulados del aprovechado Onán) y agrega en autos reproducciones fotográficas de diversas composiciones plásticas teñidas de erotismo: las pictografías de Lascaux con hombrillos excitados, los desnudos de Miguel Ángel y del criollo Prilidiano Pueyrredón, las esculturas de Rodín. Será justicia.

ALEGATO. Bubú la Tenaille, quizás la trotacalles más reputada del barrio de la Bastilla, fue denunciada por "incitación al pecado". No obstante su cartel, era la primera vez que la *engayolaban* los "flics". Sin duda, algún alto padrinazgo y su pericia en el difícil ejercicio de patinar la habían protegido hasta



Lublin "por su evidente sentido impudico afecta sin lugar a dudas el pudor del espectador, resultando por consiguiente obsceno". Además, ordenó la destrucción del diabólico engendro.

Ahora el doctor Américo Castilla (abogado defensor) pidió al tribunal que revoque aquella resolución absolviendo de culpa y cargo a la pintora, una figura de bien ganado prestigio en Francia, Inglaterra, Bélgica, Perú, Chile y otros países. "Sólo en la peor época inquisidora de la Edad Media —sostiene— se destruyeron obras, siendo ésta la primera vez en la historia mundial del arte que se procesa y condena a una artista plástica con motivo de su creación."

Tras interrogarse cuáles pautas le permiten al juez evaluar el pudor público de la mayoría de los habitantes de la sociedad, señala una serie de manifestaciones artísticas donde el acto sexual constituye un tema directamente presentado al espectador. Desde *Hiroshi*



ahora. Ya ante el tribunal, su abogado defensor recurrió a su mejor poder de convicción para salvarla: tras pedirle a su clienta mudar de oficio (se movió hasta conseguirle trabajo en una agencia de turismo) la invitó a presentarse en la audiencia final con el uniforme reglamentario de su nuevo empleo.

Fiel a sus principios, la *belle de nuit* (que apenas toleró media jornada de changa oficinesca) se presentó ante los jueces con un minivestido de lamé negro, escote hasta el ombligo y tajos laterales cerrados recién en la cadera: obviamente sus pilchas de batalla.

Sin arredrarse —estimulado tal vez por la bizquera circunstancial de los magistrados—, el defensor remató con un insólito pedido su apasionada, con movedora arenga: "Déjenle al menos la única virginidad que le queda: la de prontuario". Por supuesto, nadie se opu-

CARNET

ABANDONOS. De su cuarto marido, el arquitecto norteamericano William Wesley Peters (59), con quien tuvo una hija, hoy de 10 meses de edad, por Svetlana Stalin (46), hija de José Stalin. El matrimonio vivía en la comunidad de Taliesin West, creada por Frank Lloyd Wright, en California, y Peters acusa a su mujer de "rechazar los verdaderos principios de la democracia activa". En Paradise Valley, California, febrero 22.

PREMIOS. Al escritor y director cinematográfico italiano Pier Paolo Pasolini (48), el "Raoul Lévy", concedido cada año al director que haya demostrado "apreciar las empresas difíciles y arriesgadas". En París, febrero 22. • A la ex modelo y actual estrella cinematográfica británica Twiggy (Leslie Hornby, 20), dos Globos de Oro de la Asociación de la Prensa Extranjera de Hollywood —a la mejor actriz de comedia musical y a la actriz más promisoría del año— por su interpretación en el film de Ken Russell "The Boyfriend"; es la primera vez que alguien recibe esta doble distinción. En Hollywood, febrero 21.

EXCARCELACIONES. Además de la muy sonada de Angela Davis (ver página 31), la del sacerdote católico norteamericano Daniel Barrigan, tras cumplir 18 meses de una condena a 3 años de prisión por "complotar para destruir el sistema de calefacción de la Casa Blanca" e intentar secuestrar a Henry Kissinger. En Danbury (USA), febrero 24.

MUERTE. Del decano del Sacro Colegio de Cardenales, el francés Eugène Tisserant (87), obispo titular de Ostia, célebre por sus desavenencias con el papa Pío XII en tiempos de la Segunda Guerra Mundial; Pablo VI autorizó que sus restos fueran velados en la basílica de San Pedro, honor hasta ahora tan sólo reservado a los pontífices. En la Ciudad del Vaticano, febrero 21. • Maria Goepfert Mayer (65), ilustre mujer de ciencia especializada en Física, la única ganadora de un Premio Nobel después de Madame Curie. En San Diego, California, febrero 20. • Walter Winchell (74), el columnista y comentarista radial mejor informado y menos discreto del periodismo norteamericano; en su juventud fue cantante y bailarín, y luego popularizó su nombre al pie de una columna del *Mirror* neoyorquino, así como su famoso saludo a los radioescuchas: "Buenas noches, Mr. y Mrs. América". En Los Angeles, febrero 20. • John Grierson (73), creador de la escuela documentalista inglesa y uno de los más influyentes cineastas del mundo en su especialidad, a quien algo le deben Alberto Cavalcanti y Robert Flaherty. En Londres, febrero 20. • Marie Dubas (78), una de las máximas cantantes populares francesas, que en la década del 30 popularizó el tema "Mon legionnaire"; fue maestra de Edith Piaf. En París, febrero 20. • Bronislava Nijinska (81), coreógrafa de fama internacional, que en varias ocasiones, entre 1927 y 1933, lo fue del Colón, hermana de Nijinsky. En Pacific Palisades, California, febrero 22. • Enrique García Sator (77), actor cómico argentino muy popular en las décadas del 30 y 40. En Buenos Aires, febrero 23. ♦



"Che, Argentina": El espectáculo de la libertad



UNA ESCENA DE LA PIEZA QUE CONMUEVE A BUENOS AIRES, Y SU ARTIFICE, JUAN FALZONE



Bernardo Acuña

La necesidad de expresarse de otra manera, la necesidad de vivir también de otra manera que no sea rutinaria

Las sombras reptan en la penumbra, se entrelazan y deshacen rítmicamente sus abrazos, ondulan como la materia del caos primordial, confundiendo las figuras femeninas con las masculinas en un fervor erótico que alcanza las cumbres del éxtasis religioso. Para confirmarlo, a un lado, dentro de una cápsula de plástico, la primera pareja reencuentra los gestos del amor, los reinventa con el simple asombro de la poesía (palabra que, justamente, alude al acto de engendrar). Es una liturgia gozosa y terrible a la que ponen fin un aullido cada vez más próximo de sirena y un grito bien porteño: "¡Rajá, que viene la canal!". Un instante después, los participantes del ritual se aferran a las rejas y las palabras de Oscar Wilde sobre la ignominia de las cárceles, dejan pensativos y silenciosos a los espectadores.

Luego, un adolescente muere y un imponente cortejo de notables, vestidos con casullas hechas de papel de diario, arrojan desdeñosamente estos ornamentos sobre el cuerpo inerte y por fin lo alzan sobre una cruz imaginaria. Mucha otra gente muere también en escena, y sus nombres componen la larga letanía de víctimas de la violencia desatada en la Argentina y en el mundo por la pasión política. El público reacciona según sus preferencias o según la emoción del momento (hay noches en que el Che Guevara y Aramburu son enfáticamente aplaudidos por el mismo espectador). Lo importante es que reacciona, participa, se hace eco; que es lo que se pro-

pusieron Hernán Aguilar y Ernesto Rondi al escribir *Che... Argentina, ¿sos o te hacés?*, que desde el 12 de enero incendia las tablas del ABC, en Esmeralda y Lavalle, con propuestas totalmente ajenas a la deliberada mesura con que los argentinos tratan, en general, de minimizar o soslayar sus problemas (ver número 252).

SER O NO SER. "Sentimos la necesidad de escribir algo, algo que dijera esas cosas que muchos piensan y no se atreven a decir." Así sintetizan Aguilar (21 años, estudiante de Derecho pero que preferiría ser licenciado en Historia, con algunos antecedentes en teatro independiente y televisión) y Rondi (25, escritor y poeta y taxista: "Ahora tengo un peón que me maneja el coche") la intención que originó *Che... Argentina*, una obra de la que, suponen, "van a salir muchas otras". Para empezar, una nueva pieza de ambos, "que parte de la escena de la toma de la Facultad en *Che... Argentina* y en la que definitivamente tomaremos partido, nos identificaremos".

Ellos definen su primera criatura como una "comedia musical en 2 actos" y no rechazan la filiación con *Hair*, cuyo esquema han seguido. No es, por lo demás, un esquema privativo de los autores del éxito norteamericano. Rado y Ragni: viene de Brecht y, en último lugar, del music-hall y del tablado popular. Rondi —alto, fornido, largo pelo crespo— es más locuaz que Aguilar, un muchacho de apacible cara redonda y grandes ojos sorprendidos, aunque de

toca a éste explicar: "Fuimos a ver todos los espectáculos que podían tener alguna relación con el nuestro: el propio *Hair*, claro, y *Universex* e *Hipopótamo*; encontramos siete ideas muy parecidas a las nuestras y extirpamos esas partes del libreto".

Lo importante es el desenfado y la gracia con que los noveles autores manejan un material incandescente, que —a diferencia de *Hair*, donde un exceso de prudencia comercial aconsejó mantener el contexto norteamericano— al argentino le habla de cosas que le tocan muy de cerca: el Gran Acuerdo, el peronismo, la violencia, la inflación, la Universidad, las dificultades con que la gente joven tropieza para expresarse en un medio donde casi todos los vehículos de relación y comunicación están infestados por el miedo (¿a qué?), la mojigatería y el definido propósito de asegurar que todo va bien, que nada va a cambiar, que el inmovilismo es lo mejor que puede desear un ciudadano respetuoso del "estilo nacional de vida". De ahí que la canción más significativa de la pieza, la que más abiertamente declara su intención, se llame *Impotencia de ser*.

COMO SE HACE UN EXITO. Desde el primer día —"fue en septiembre del 71"— los dos amigos se instalaron frente a la mesa de un bar y bosquejaron sus ideas. A partir de ese momento, siempre en mesas de bares, fueron elaborando *Che... Argentina*: un mes y medio les llevó el primer acto. Como termina con

una escena tan fuerte, la de la cárcel, pensamos que el segundo tenía que ser mejor, tenía que levantar mucho, y eso nos costó bastante: por fin, una noche, después de dos semanas de interrupción en que no se nos ocurría nada, en una hora liquidamos el segundo acto íntegro." A manera de cábala, comenzaron y concluyeron la obra en la misma mesa del mismo bar, el Viking, en Callao y Santa Fe.

Rondi, que en el programa del ABC figura como Ernesto y a quien sus amigos llaman Carlos (un primer nombre que decidió eliminar artísticamente), es porteño, único hijo y sus padres aspiraban a que fuera contador público y doctor en Ciencias. "Me rebelé —cuenta— y, si bien nunca dejé de vivir con mi familia, no seguí sus consejos y preferí, por último, ganarme la vida con el taxi. Mientras tanto leía —algo que, por suerte, siempre me fomentaron en mi casa—, escribía poemas, pensaba. Ahora, claro, después de las críticas elogiosas, me brindan su apoyo."

Hay una persona en su vida a la que le está eternamente agradecido: su profesora de Historia en el colegio nacional Mariano Moreno, Emilia Sirucci: "Ella le dio un sentido a mi vida, me envenenó la sangre con política. Porque todo se vuelve política, todo se relaciona con ella. Y ¿cómo se puede ser insensible al drama diario?", clama mientras se le encienden el pelo y los ojos.

Menos exaltado, Aguilar —el menor de dos varones— habla con una cierta pachorra. "Desde chico quise ser actor, supe que el teatro era lo único que me importaba. Cuando lo dije, a los 14 años, tropecé con la oposición de mi padre, Roberto, aunque no con la de mi madre, Rosa. De modo que por la tarde iba al colegio nacional y por la mañana tomaba clases de arte escénico, que me pagaba mi mamá, con Guillermo Battaglia." Al enterarse, el padre exigió el título de bachiller, y Hernán no sólo se lo dio sino que hasta ingresó en Derecho. "Mi relación con mi familia es excelente; mi hermano y mi cuñada me ayudaron muchísimo. He hecho papeles en el Teatro Estudiantil Argentino, he dirigido en el Payró, he trabajado en televisión, pero éste es el primer trabajo mío que ve mi padre y le gustó."

EL TERCER HOMBRE. Faltaba encontrar al director integral del espectáculo, pues, disciplinadamente, Aguilar y Rondi decidieron intervenir como actores pero no conducir las huestes numerosas que requiere *Che... Argentina*. Fue así como un amigo de Rondi, el bailarín y coreógrafo Juan Falzone (34), se puso a la cabeza del pelotón y logró una de las puestas en escena más dinámicas, inteligentes y pulcras que se recuerden en Buenos Aires, máxime teniendo en cuenta el pobre equipamiento del ABC y la necesidad de grandes movimientos de masas requeridos por el texto (hay 10 muchachos y 8 chicas, con una edad promedio de 22 años, aproximadamente).

En la noche en que se velaban, en el Salón Dorado del Colón, los restos de los bailarines ahogados en un accidente aéreo, Falzone se encontró con Aguilar y Rondi; este último ya lo conocía de antes. Allí los autores le propusieron la dirección de *Che... Argentina*, y el coreógrafo, una vez leído el libro, aceptó: "Es la primera vez que salgo de mi terreno específico, la danza, y no estoy arrepentido en absoluto. Pero, ¿es que hay todavía algún terreno específico en arte?", reflexiona de inmediato. Porque este espectáculo es una especie de culminación que Juan quería hacer desde mucho tiempo atrás: "El ensamble de las artes, conseguir que la palabra y la música y las canciones y el baile y las luces y los trajes y la escenografía, todo, en fin, se integre armoniosamente y con fluidez".

Esa fluidez es, precisamente, notable en su puesta en escena, donde una maraña de cuerpos puede componerse y deshacerse sin esfuerzo aparente, donde

opiniones, convivir, en una palabra, hasta formar un grupo homogéneo, una "tribu" como, con cierto esnobismo, se auto-denominaban los de *Hair*. Pasaron todos juntos dos días de ensayos y discusiones en casa de Falzone, en el Tigre, y nunca surgieron disidencias insalvables. "Yo la situación la siento así —decía el director al actor—; ¿cómo la sentís vos?"; y los autores eran, desde el punto de vista interpretativo, "iguales a todos los demás".

LA VIDA DIFERENTE. Por ejemplo, a uno de los intérpretes se le ocurrió, noches pasadas, añadir un chascarrillo sobre "la Casa Rosada, a la que van a pintar ahora de verde". Inexplicablemente indignada, una espectadora se levantó e increpó: "¿Cómo se atreven a tratar asuntos tan importantes con tanta ligereza?". Y se fue, taconeando fuerte. "¡Vaya a saber lo que entendió! —se ríe Falzone—. Hay todo tipo de reac-



AUTORES ERNESTO RONDÍ Y HERNÁN AGUILAR

En muchas mesas de bares porteños, en busca de una verdad

casi dos decenas de personas se cruzan sin tropezarse y sin vacilar jamás. La selección de actores se hizo a partir de avisos en los diarios, "y algunos trajeron a otros —informan Aguilar y Rondi—: lo más importante era seleccionar el tipo, para que hubiese representantes de todos los niveles sociales". Se presentaron cerca de 200 postulantes y a cada uno se lo sometió a una prueba actoral y otra de canto. "Yo llegué cuando, producido el descarte, quedaban unos 50 —recuerda Falzone—, y colaboré en la selección final."

Fue un arduo trabajo. "Todos éramos unos quesos para bailar", se divierte Hernán. Pero el director impuso una disciplina ejemplar: "Durante un mes y medio los hice ejercitarse tres veces por semana, dos y media a tres horas por vez; los últimos diez días les metimos a fondo, cinco, seis, siete horas diarias." Hubo lo que el trío responsable llama "ejercicios de integración": aprender a conocerse, humillarse, intercambiar

ción: algunos reciben con hostilidad el nombre de Aramburu; otro gritó, cuando se menciona al general Valle: "¿Para lo que le importa Valle a Perón!". Eso quiere decir que la obra llega; por otra parte, es una invitación a deponer los viejos rencores y a asumir de una buena vez el futuro."

Aquí está la clave de la importancia de *Che... Argentina, ¿sos o te hacés?* (título afortunado frente al elegido en principio, *Impotencia de ser*): su capacidad de revulsivo, su limpio juego que no es de denuncia ni de protesta, sino de afirmación positiva de una juventud que ya está harta de palabras, declaraciones y contramarchas; y su franca, vital actitud frente al sexo y la relación de pareja, más allá de prejuicios, tabúes y convenciones sociales. Busco un camino / que me demuestre / que aún existe / la verdad, reclama una de las canciones; y esa verdad está, también, en los cuerpos que no se avergüenzan de mostrarse, sanos y hermosos, hechos pa-

LOS HIJOS DE LA LIBERACION

NOEMI KAZAN. "Lógicamente, eso de retroceder en el tiempo para contar un poco de nuestra vida a veces duele. Yo nací en Floresta, en la calle Mercedes, la de plátanos umbrosos. Pienso que mis padres querían tener un hijo y cuando el repollo se abrió y apareció la que suscribe, ya no fui Miguel Ángel como ellos deseaban, sino Noemí (a mi vieja le gustaba ese nombre). Mis amigos eran pibes: andaba en remolcador y de la mano del viejo iba a jugar a un potrero. No recuerdo haber tenido en esa época «amiguitas», como siempre se dice.

Al barrio lo llamaban «de las casitas baratas»: eran un poco para liliptuenses y bastante parecidas entre sí. Se me ocurre que la gente allí era más «linda» que la de ahora. Me gustan las casas chicas, donde parece que hubiera menos lugar para la maldad. También los pasajes: debe de ser por la poca distancia que separa a las personas. También recuerdo un pajarito amaestrado (siempre parado sobre mi hombro) y un perro medio atorrante, Cachito, que me lamía los pies a la hora de la siesta... Asocio muchísimo aquella edad feliz con mi papá: él era fotógrafo y yo su modelo predilecta. Me hacía tomas increíbles: adentro de un balde, con un clavel en la boca, oliéndolo, montada en una escoba... Tengo en casa casi toda mi vida rescatada por ese afán de cautivar el tiempo. El me formó prácticamente a su imagen y semejanza —no proponiéndoselo, sino mostrándome una forma de vivir— y ahora que soy más grande creo que hubiera entendido —también aprobado— la filosofía hippie. Es que amor y paz fueron la base de su vida. Crecí feliz al lado suyo (no tuve una adolescencia difícil); nos entendíamos a las mil maravillas y charlábamos horas y horas. Política, poesía (el primer poema que escribí, se lo leí a él), folklore... Jamás podré olvidar esas noches de guitarra y su voz de barítono. O la diaria vuelta del colegio, la habitación en penumbra y él —pegadito al tocado— transportado por Beethoven, su músico favorito. Cuento esto porque para mí fue muy importante en mi formación musical. No se puede disimular que tengo de él un recuerdo imborrable: es que realmente había comunicación. Mientras mamá se preocupaba por mi exterior con una dedicación absoluta, él iba elaborando mi interior.

Y, como suele suceder, los chicos crecen: aunque mi vida era a esa altura demasiado normal para mi gusto. Estuve de novia y creo —de no haber mediado la explosión que hubo dentro mío en esa época— que en estos momentos estaría casada, con hijos... aunque no sería realmente YO. Al darme cuenta adónde iba, rompí con todas las ataduras y volé... (o aprendí a volar por mis propios medios).

Aquí surge una persona maravillosa: Sergio Malbrán. Gracias a una colecta que hicimos para la Casa del Teatro, encontré un camino para recorrer. Casi todos mis compañeros de entonces están ya ubicados o son casi estrellas. Yo estoy convencida que no me vendería ni vendería mi verdad por un programa en



televisión o una fotonovela. El tiempo de la estrellita ya pasó (volver a eso sería como el cangrejo) y éste es el momento de hacer y decir verdades.

Con Ariel Allende hice mucho teatro para niños en el Smart: éramos un grupo de veras, y Ariel influyó en mi formación actoral.

Cuando murieron mis padres (los dos casi al mismo tiempo), Noemí tuvo que inventarse otra vida y mantenerse por sí misma. Supe lo que es ausencia, soledad y poco a poco me fui dando cuenta de todo lo que había perdido y nunca más recuperaría. Extrañaba todo: la pava caliente al fuego, los pajaritos (casi veinte) criados y amados por mi papá, la perra (a la cual una tarde se la llevó la perrera sin darme tiempo a reaccionar), las discusiones (casi siempre por pavadas más, con un final de retos y llantos), la música de casa, la guitarra, las voces... Entonces decidí —cuando tuve conciencia que todo eso ya no existía— guardarme las lágrimas (no me gusta que me vean llorar) y atesoré tantos recuerdos en un pliegue de mi memoria de donde nunca más saldrán (excepto ahora).

Por supuesto, no dejé el teatro ni el trabajo. Las cuartillas con poemas fueron creciendo y la música acompañaba mis ratos libres.

Lo de *Che, Argentina* es una experiencia maravillosa: aprendí a palpar y a amar el cuerpo de mis compañeros, a reconocerlos en la oscuridad. Ahora sí entiendo realmente el exacto significado de la palabra PIEL. Nunca terminaré de agradecerles a Juan Falzone, a Carlos y a Hernán la oportunidad de trabajar con ellos y conocerlos. Porque ahora aprendí a conocerme yo. Porque puedo hacer y decir —mediante la obra— lo que siento y cómo lo siento. No sé si mi personaje es perfecto, sí está correctamente trabajado o no, pero lo importante es mi cambio como persona, liberada de complejos y trabas, esos que generalmente atan a la gente de teatro. Noemí no es ahora la misma que tres meses atrás pisó el primer ensayo.

Fundamentalmente soy feliz porque en este momento tengo junto a mí a al-



quien que pudo domesticarme y que con su forma de ser, que antes yo no entendía, está enseñándome a comprender el real significado de la palabra AMOR. ¿Es que puedo decir más?"

OSCAR YALAJ. "Al ritmo de esta época yo no dejo escapar ni un minuto: siempre ocupado, jamás de brazos cruzados. Intento comprender a los demás y que ellos me comprendan a mí. Monetariamente dependo de mis padres y, en forma circunstancial, de lo que pueda ganar con el teatro. Obviamente, sé que tengo que buscar algo más fijo. Como empecé Arquitectura (aunque largué pronto), a lo mejor enganché en algún estudio como dibujante. Además, seguí decoración hasta tercer año. Pero siento que realmente mi vida está en el teatro.

Vivo con los viejos en San Isidro: nos llevamos bien y están contentos con lo mío porque saben que lo hago con ganas. Soy muy compinche con mi hermana, mi admiradora incondicional. ¿Si en el grupo hay broncas? Las comunes, pero en seguida se arregla cualquier discordia. Es que los chicos son bárbaros. Definir el amor resulta un poco complicado, pero para mí es la entrega completa de una persona a otra. Aunque sé que también amo en otras circunstancias: al ayudar a un amigo, cuando juego con mi sobrino, caminando por una plaza o al mirar una hoja seca.

Hace tres años, con un grupo de amigos, constituimos un grupo de teatro. Eran mis primeros pininos y nosotros mismos escribíamos los textos. Actuamos en café-concerts, en la Biblioteca Popular de San Isidro y en instituciones benéficas. Con un audiovisual nos fue bastante bien.

Aquí caí porque un amigo me pasó el dato: hice la prueba y ahora estoy arriba del escenario. El 72 se presenta muy movido: comienzo segundo año de danzas clásicas y modernas con Oscar Araújo, y con Jorge Petraglia el seminario de teatro en San Isidro. Además, el 15 de marzo inicio una experiencia de teatro-danza con Ana Itelman. Y, por supuesto, seguir a muerte con *Che, Argentina*. Si Dios quiere." ◆

ra la salud y el amor antes que para las sillas de las oficinas o para los mostradores del mercado. La travesura alza su desafiante cabeza en todo momento: *Cómo quieren que estudiemos / con los bancos que tenemos, / todos rotos y estropeados / por las bombas que han tirado*, entonan los estudiantes.

"No hemos tenido ningún problema con la calificación municipal y no creemos que surja", se esperanzan los autores e invocan el ejemplo de *Hair*. Y quieren dejar constancia de sus agradecimientos: "Al Club Apolo, de Córdoba y Mario Bravo, que nos prestó sus instalaciones para ensayar; a la actriz Ecta Cuzal; a Roberto Ferreyro, que preparó los coros; a Héctor Cipolini, que fue asistente de dirección y que nos dejó porque estudia en La Plata; a Oscar Castany, que lo reemplazó". Ahí no se termina la lista, pues "ésta es una experiencia humana sensacional", como reitera Falzone, quien señala el caso del actor que convenció a sus padres de que empeñaran algunas alhajas para ayudarlo a contribuir a la cooperativa. Y también está Chabela, una amiga de la infancia de Aguilar, "la primera persona que leyó el libro y lo pasó a máquina; y como guita para las fotocopias no había, su padre nos las hizo en su trabajo, y así cada actor pudo tener su libretto".

La mayoría de los intérpretes vive con su familia y, salvo excepciones, carece

de antecedentes artísticos. Tal vez eso mismo explique el fervor y la autenticidad con que hacen crepitar el escenario, la verdad profunda que infunden a sus personajes. Personajes que, sin duda, son ellos mismos, pero tampoco es común que el argentino tenga soltura para expresar su intimidad en público. "Que todos mis días tengan luz, paz y amor", anhela Noemí Vané (20), y ese voto parece resumir las aspiraciones del elenco.

Mientras Falzone jura insistir con este tipo de espectáculo, que lo gratifica humana y artísticamente, y da algunas cifras de la modesta producción ("20 mil pesos gastamos en salas de ensayo, 5 mil me costó el stretch para la estructura que alberga a la pareja, y 300 mil es el alquiler de la sala"), Aguilar y Rondi aluden a un aspecto importante: la música y las canciones. "Cada canción fue estructurada, pensada por nosotros —explican—, y le transmitimos esas ideas a los compositores, Oscar Schardgorodsky y Gustavo De León, quien a su vez dirige la orquesta ubicada al fondo de la sala. Algunas veces, como en *¿Adónde vamos?*, la letra es de Aguilar mismo, o de Ferreyro, para *Tenerte*." Para la próxima pieza, que ya están elaborando (y hasta hay una tercera en vista), piensan pedirle la música a Piazzolla: "A lo mejor, si lee esto, se interesa", imaginan. ◆

Ernesto Schóo y Carlos Bègue



O. CORBO, M. WAHBA, I. KUSCHNIR, C. MENDEZ



LUIS GHIRI-GHELIN ADRIANA CORDONE



EDUARDO BISSO



NOEMI VANE



ALBERTO CREBER



BEATRIZ FERRE



SANTIAGO ULFELDT



JULIO CESAR BALIRAN



HECTOR SORIA



D. RODRIGUEZ DARRAS

Un fragmento del libro

Iluminación: Oscurece un instante.
Escenografía: Se coloca un armazón de TV, grande.

Iluminación: Se enciende una luz detrás del armazón, como si se encendiera la TV.

Elenco: Sentado de espaldas al público.

Conjunto: Musiquita de circo.

UNO (Sonriente) — Ya saben, sigan para sus viviendas el plan VEA y no lo crean hasta que les hablen de cuotas, refuerzo a la posesión, al saldo intereses bancarios, etcétera.

UNA (Bienuda) — Yo, como presidenta de la Liga de Mothers de Family, digo: Que nuestras instituciones, respetuosas del sentido de libertad personal y social...

EL — Por todo esto, pongo marcado acento en la necesidad de educar a la juventud que debe librar al país de toda dependencia deformadora del ser nacional.

LUIS — En tre minuto rajamo a On-ganía, rajamo...

ELLA — Rajamos, mi comodoro, rajamos...

LUIS — ¿Qué es la libertad?

ELENCO — Un compromiso que debemos asumir aquí y ahora...

UNA — Los medios masivos atacan al matrimonio, justifican el adulterio...

ELENCO — Oohhhh...

UNA — Y la prostitución, y la exaltación del homosexualismo...

ELENCO — Oohhhh...

UNA — Mientras tanto, se abandonan todas las normas éticas, la moralidad se compra y se vende al mejor postor...

ELENCO (Hacen como burbujas, se levantan).

Conjunto arranca con el sexto tema;

CANTAN:

La gente se mata,
la vida se muere
y es como si nada,
y el mundo cansado
mira con tristeza
cómo los hermanos
entre ellos se matan.
Oyeme gritar, mundo,
y dime por qué
mientras unos beben,
otros tienen sed.
Cansada, muy vieja,
la vida no es nada,
unos tienen oro
y otros hambre pasan. ◆



EN TURIN PROPONEN UN EVANGELIO SEGUN BORGES
Corrado Panni masacrado al final del "Evangelio según Marcos"



ESTRENOS

La misma de siempre

Andar por los aires, por Inda Ledesma. Teatros de San Telmo, en Cochabamba 360.

O andar por el agua, con escafandra o sin ella. Inda Ledesma es capaz de eso y mucho más. En realidad, es capaz de cualquier cosa. Sabedora de todas las técnicas posibles de expresión corporal, de respiración, de vocalización, de concentración, de improvisación y de lo que fuere, las aplica todas juntas, probablemente hasta al mismo tiempo. Se esfuerza como nadie para demostrar cuánto sabe y cuán inteligente y sensible es. Se contorsiona en una escala de trapecista, se arrastra por el suelo, se trepa a los tejados, desciende a los subsuelos. Y ejerce, infatigablemente, una seducción física indudable, hipnótica. No obstante lo cual su poder de transmisión, de comunicación, como se dice ahora, es nulo, o casi.

Nada más patético como método demostrativo de esa carencia fundamental que esta antología de trozos selectos de su biblioteca. Desde la América India hasta la China, desde González Tuñón hasta Mirko Buchin, desde Bertolt Brecht (esa página inmortal que componen las Preguntas de un trabajador que lee) hasta César Vallejo (el poema magnífico de Los mineros), la Ledesma abarca un espectro amplísimo y, desde el punto de vista intelectual, perfecto como selección, salvo el inexplicable monólogo del personaje de Erskine Caldwell, Inés, la prostituta que quiere decir su nombre. Ocurra, simplemente, que todo este riquísimo material no se transforma nunca en vida: pasa tan sólo de un estante a otro, del libro a la mesa de la embalsamadora, sin perder su condición abstracta, de entelequia. Es inútil que Inda se suelte el pelo, adopte las actitudes y el habla de una negra norteamericana o de una enamorada china deruida por el abandono. El resultado es, invariablemente, una decepción: se ven los hilos, se advierte el movimiento de las rueditas y se oye su zumbido, y la ilusión no existe. Porque si bien el arteficio es condición primera de todo arte, es igualmente imprescindible que no se vea, que el artista cree la ilusión de una verosimilitud (nada de copias, nada de "realismo") regida por sus propias leyes.

Tampoco es válido disimular el arteficio como pretende hacerlo la Ledesma, como cuando dijo, en la noche del estreno, al finalizar el monólogo de Inés: "¡Qué mal me ha salido! No es culpa de ustedes, claro, ni mía tampoco". (¿De quién, entonces?) Ni explicarle al público que ella está cambiando sus mecanismos, que está en camino hacia una "actriz nueva". Porque mientras siga confundiendo amaneramiento con estilo, y concepto con objeto, seguirá siendo la misma de siempre. ♦

E. S.



FERRI Y CHAYAN EN GISELLE
Vivos fantasmas del romanticismo

BALLET

Revelación de un gran artista

Giselle, argumento de Théophile Gautier, música de Adolphe Adam, coreografía de Jean Coralli. Cuerpo de baile del teatro Colón, en el Coliseo.

Con Giselle ha comenzado, en el Coliseo, la temporada estival del ballet del Colón, con la archiconocida coreografía de Coralli y en versión totalmente fuera de estilo, desliz del que es responsable —por lo menos en lo que al cuerpo de baile respecta— María Ruanova. En esta oportunidad, por primera vez desde su estreno en la Argentina, en el primitivo Colón, el 22 de mayo de 1857, fue incluido en el primer acto el pas de paysans, luego de la coronación de Giselle. En América, este pas de deux se ofrece siempre como pieza de concierto, pero nunca dentro del ballet original; los repertorios europeos, en cambio, lo incluyen sin falta. Lo interpretaron Esmeralda Agolia —un logro de antología y de exquisita musicalidad— y Rodolfo Fontán, digno partenaire.

Trascurrido el tedioso primer acto y ante una sala cuya expectativa podía respirarse, comenzaron, en el segundo, las evoluciones más importantes de las figuras principales, entre las pálidas brumas del bosque nocturno. Las danzas de Mirtha, reina de las Willis (Esther Lisogorsky), y de las Willis mismas, mostraron al cuerpo de baile en buena forma, gracias, sobre todo, a trabajos puramente individuales. Por fin, el diálogo entre Giselle (Olga Ferri) y el príncipe (Rubén Chayan). Ferri estuvo a la altura de lo que podía esperarse de ella, pero Chayan acreditó que es ya un étoile por derecho propio.

Interpretativa y técnicamente Ferri es inobjetable (excepcional escena de la locura en el acto primero, y calidez incomparable al final del pas de deux del segundo), y la única con estilo. Un estilo que supo transmitir a Chayan, espléndido.

bailarán que ha demostrado cómo actuar, sin ser eclipsado, junto a la máxima expresión del baile clásico en la Argentina. ♦

A. C.

FILMS

Morisquetas al Establishment

La cacería humana (The Hunting Party), USA, 1971. Artistas Unidos, 102 m., Atlas. El soldado que declaró la paz (Tribes), USA, 1970. Fox, 91 m., Losuar. Diviértase primero, cásele después (B. S. I love you), USA, 1970. Fox, 96 m., Monumental. Jenny, USA, 1969. Fox, 89 m., Lorange.

La cacería humana reitera la situación básica de Los profesionales, de Richard Brooks: esposa joven y bella raptada por bandidos; marido que procura rescatarla; inversión de las simpatías tradicionales del espectador (el marido resulta ruin y vicioso, el bandido es noble, además de apuesto). Pero Brooks, con inteligencia superior, prestaba al espectador el punto de vista de los mercenarios encargados del rescate, para imponerle, hacia la mitad del film, una toma de conciencia: primero la óptica del marido, luego la de la mujer unida al bandido, finalmente la toma de partido por éstos contra aquél. En el nuevo film no hay indagación gradual, activa, de los papeles que esos personajes juegan en un contrato social determinado. Desde el principio se ve al marido pringoso, dominado por el sadismo y el instinto de propiedad; desde el principio, el bandido exhibe una superioridad erótica (para la relación normal) y humana (quiere aprender a leer). Muy pronto, el espectador entiende que no le queda nada por descubrir, que se trata de una nueva lectura de situaciones clásicas al gusto irreverente del cine de Hollywood, a partir de la caída de la censura: los burgueses son villanos, alguna generosidad tendrán quienes han sido puestos fuera de la ley. Esta sensibilidad anárquica y nada revolucionaria se ve servida por una delectación en las efusiones de sangre y las torturas que sólo mella la eficacia posible de tanta violencia.

El soldado que declaró la paz es un recluta hippie que deserta. El film, escueto, sencillo, que registra sus malandanzas dentro del ejército, es menos la historia de esa rebelión que la de una rivalidad apasionada entre los dos sargentos que se disputan la prioridad de martirizarlo. A pesar de un cuadro de costumbres militares que, en la Argentina, sería inimaginable para la censura, el filo del film se resiente por su vacilación entre una previsible denuncia y un conflicto muy particular; entre ambos niveles, hay menos iluminación mutua que dispersión del impacto dramático.

Diviértase primero, cásele después es

el epitome de la vulgaridad chillona e irredimible adonde conducen los desperados esfuerzos de sofisticación, de estar al día, que transpiran las sátiras al mundo de la publicidad, siempre hechas por el mismo Mundo de la Publicidad. En la Argentina, hace cuatro años, Néstor Paternostro hizo el único, y último, film posible de esa vena: Mosaico. Pretencioso y estúpido, Diviértase..., primer film de un ex publicitario, tiene raptos de cine demasiado parecidos al Gran-Corto-que-la-Agencia-no-aceptó, esos sueños complacientes que, entre el momento en que se los filma y el del estreno, ya están tan pasados como sólo puede serlo la moda del día anterior.

Jenny, en cambio, es la contrafigura ideal: también un director de publicitarios por protagonista, incluso algunos típicos de supuesta sultura en el director George Bloomfield —el único que vale la pena mencionar de este grupo—; pero el esfuerzo no tiende a una supuesta elegancia epidérmica sino a oponer dos sensibilidades dispares, tiernamente, casi musicalmente. Ella habla de Zen, de Godard, con la tontería encantadora de la provinciana que aprendió de apuro a vivir en Greenwich Village, y el film logra mostrarla tanto con una distancia crítica como con un afecto real. Esta proeza nada desdeñable le permite ser una historia de amor e incertidumbre, donde no hay tonos falsos a pesar de transitar por ambientes y figuras en quienes la falsedad es una segunda, cotidiana naturaleza. ♦

Las víctimas de la historia

Adelaida (Adelheid), Checoslovaquia, 1969. Artkino, 95 m., Opera.

Durante la guerra habrían sido enemigos: Petr combatió desde Inglaterra con la RAF, Adelheid era la hija del jefe nazi del distrito. Pero se conocen en los primeros, indecisos días de paz, en medio de autoridades flamantes, ajusticiamientos, sudetes convertidos en personas desplazadas. Como él está convaleciente, le asignan la casa que fue de ella, y a la misma Adelheid como sirvienta. No hay nada del luminoso optimismo o del odio no atenuado de la inmediata posguerra en el film que sobre el encuentro de estos personajes ha realizado Frantisek Vlácil: ni "¡Construyamos el Socialismo!" ni "¡Castiguemos ejemplarmente a los villanos!". Al director de La paloma blanca, La trampa del diablo y Marketa Lazarova le han interesado, tal vez demasiado, los medios tonos de la conducta, los espacios imprecisos entre la memoria, la imaginación, las fantasías que suscita el silencio o la incompreensión entre idiomas, los trasfondos innumerables detrás de las actitudes que parecen transparentes. Obra de cámara, desencantada, mórbida, Adelheid ha sido, previsiblemente, uno de los films vetados por las autoridades checas posteriores a la invasión soviética. ♦

TEATRO

Borges en el escenario

La idea de llevar al escenario a Jorge Luis Borges, uno de los maestros mayores de la literatura contemporánea, andaba en el aire. Los riesgos eran evidentes: el Gran Solitario nunca se midió directamente con el teatro, pero lo ligan al mundo del espectáculo varios guiones cinematográficos originales, y su participación en algunas adaptaciones al cine de sus relatos. Y el mismo teatro reaparece a menudo en sus fabulaciones literarias, como término de fantásticas paradojas: en La busca de Averroes, por ejemplo.

El Evangelio según Marcos (cuento incluido en su colección más reciente: El informe de Brodie) desarrolla un tema preferido de Borges, a quien siempre atrajo la literatura oriental, y el misterio en general. Baltasar, un joven de Buenos Aires, de 33 años, se aísla por una temporada en una estancia solitaria, donde sólo se trata con una familia campesina. Por azar, cae en sus manos un Evangelio y empieza a leerlo a sus huéspedes, analfabetos, en quienes despierta un interés cada vez más fanático. Un día le piden que los bendiga. Inmediatamente lo maldicen, lo golpean, lo inmolán sobre una cruz.

Unas noches antes, en el lecho de Baltasar, se había refugiado la hija de los campesinos. ¿Asume el papel de Judas en esta Pasión agnóstica? ¿O es, ella también, una víctima? Pues el relato puede ser, o no, una historia de Cristo. Cada uno de sus giros dramáticos se presta a distintas interpretaciones, según el método habitual del escritor argentino. De esa ambigüedad, Domenico Porzio —conocedor finísimo y uno de los guías italianos más calificados para internarse en el laberinto borgiano— ha desprendido la posibilidad de convertir la anécdota en el soporte de una suerte de antología viva del autor: en cada pliegue, poesías, citas, fragmentos de la obra tan diversa de Borges, enriquecen con sus resonancias su texto dramático. De allí el título elegido: El Evangelio según Borges.

Más allá de los motivos más típicos, regresa particularmente esa angustia ante la posible reiteración de los gestos humanos, la imposibilidad de la identificación, la multiplicación del individuo, la coincidencia de los opuestos. El espectáculo que Franco Enriquez ha puesto en escena, ante esta búsqueda e ilustración de los contenidos, rehúsa hallar un equivalente en términos de acción. Con honestidad y pulcritud, trabaja estáticamente con diferentes medios expresivos.

En el escenario-continente, como el ideado por Svoboda para su Wozzek, el relato es reconstruido sobre una pantalla por las imágenes de Enzo Muzii: primero una colección de rostros, luego los objetos, al fin un movimiento sinuoso que empieza a gestarse. Mientras tanto, como en un oratorio, los actores casi siempre inmóviles dicen sin coloraturas dramáticas el texto.

Lo que ocurre en el escenario del teatro Gobetti, de Turín, es en primer término una valorización de la palabra borgiana antes que un hecho teatral. El límite es una horizontalidad firme, de página leída, antepuesta a cualquier tentación melodramática, por ejemplo en la parte final de la acción, donde las imágenes cinematográficas, y su vibrante banda sonora, se tornan preponderantes y sobrecogedoras. ♦

RADIO Y TELEVISION

YO QUIERO MENTIR AL PÚBLICO...
¿Y USTED? Cuando toda la prensa argentina —en algunos casos con sobriedad y refiriendo el hecho como una simple noticia policial, en otros aprovechando la oportunidad para descargar sensacionalismo— había agotado el tema de la pareja Blanes-Suárez y su inesperada inclinación al delito común, la mayoría de los telespectadores creyeron asistir al derrumbe del programa *Yo me quiero casar*... ¿Y usted?, en el que la mencionada pareja alegó haberse conocido. Pero esa anónima y perpleja masa ignora hasta qué punto un medio de difusión es omnipotente, y hasta qué punto el público es, para muchos de quienes dicen respetarlo, a) el origen de sus fuentes de ingreso; b) alguien a quien hay que complacer en sus debilidades, nunca en sus exigencias; y c) una especie de marioneta cuya capacidad de reacción es mínima y controlable.

Estas tres premisas impregnaron, el lunes 21 a las 17.30, las palabras con que el animador Roberto Galán, en el programa *Matiné en vivo y en directo*, intentó explicar el caso de la pareja Blanes-Suárez.

En primer lugar, el conductor del programa que forma parejas ante las cámaras quiso emplear una de las técnicas ajedrecísticas de Bobby Fischer, ignorando que para anular al contrincante con un madrugador ataque hay que disponer de una reserva previamente preparada. Su inicial agresión fue dirigida a la prensa en general y a un canal de televisión (no mencionado) en particular. Acusó a dicha emisora de intentar copiar el programa (detalle que habrá horrorizado a más de un oyente), de haber declarado que la pareja de recién casados se conocía desde hace nueve años, que ambos registraban un primer matrimonio con otras personas, y otras intimidades.

Con unas hojas de papel que de tanto en tanto consultaba, intentó desmentir cargo por cargo tratando de dar una imagen ordenada y efectiva de su defensa; pero todas las explicaciones navegaron en un mar de imprecisión. Por ejemplo, dijo que los novios habían contraído matrimonio en un registro civil y en una iglesia y que no se podía comprometer, con la acusación, a las autoridades civiles y a la Iglesia Católica; también explicó que la denuncia sobre el pedido de captura de la Blanes por un delito anterior a su casamiento, era una afrenta para la Policía Argentina, que no es tan ineficaz como para no localizar a un delincuente que se exhibe por TV.

En cuanto al origen de todo el escándalo —el cheque correspondiente a una cuenta cerrada con el que Suárez pagó en una joyería un anillo de 250.000 pesos viejos—, Galán dijo textualmente (y es de esperar que hubiera a esa hora muchos niños y adolescentes frente al televisor):

"No hay que rasgarse las vestiduras ante el hecho de que se haya presentado un cheque sin fondos. En la Policía Federal hay 200.000 pedidos de captura por entrega de cheques sin fondos". A lo que siguió la siguiente, irreal y elaborada explicación: "Guillermo Suárez recibió como pago de tres matrices que hizo para una persona que viajó al exterior, un cheque, con ese cheque, endosado por él, pagó el anillo. El delincuente no es Suárez sino quien le dio el cheque que no tenía fondos".

Ante estas revelaciones, hechas junto a Andrés Percivale y Valentina, la veterana chismógrafa asentía con verdadera pasión, mientras Percivale, discretamente, se limitaba a oír y a emitir de tanto en tanto algún comentario no muy comprometedor. El fue, justamente, quien debió anunciar que en el canal se encontraban Margarita y Guillermo acompañados de la Dra. Lupi, abogada de la pareja. Galán prometió, antes de un corte comercial, que la pareja se presenta-



GALÁN Y BLACKIE

"El Señor miró y sólo vio abominación"

ría ante las cámaras y que esa sería una prueba definitiva de la inocencia de ambos, ya que si tenían captura recomendada, no podía ser que estuvieran allí en el canal.

Pasado el corte comercial, Galán se dispuso a relatar el segundo acto del drama, es decir, la historia del marca-pasos solicitado por la Blanes. Aclaró que todo el dinero reunido en la colecta pública sería devuelto "ante escribano público" o donado a una institución benéfica; que todavía no se había probado que Margarita necesitara el marca-pasos, porque en el preciso instante en que un médico del canal se disponía a examinarla, ella se desvaneció y el examen no pudo ser efectuado, pero que si se probaba la autenticidad de la dolencia de Margarita, Teleonce se encargaría de obsequiarle el aparato.

También desmintió que la pareja vendiera los departamentos en los que había pasado la luna de miel, porque "el canal no le regaló ningún departamento".

to..., ¿qué departamento...?, ¿de qué departamento me hablan...? —enfaticaba el decolorado locutor juntando los dedos en un típico gesto peninsular—, ¿cómo van a vender los departamentos si nadie les regaló un departamento...?". Precisamente, según el diario *La Razón* del viernes 18 y sábado 19, el delito consistió en vender y aceptar dinero en carácter de seña, por un departamento que no era de propiedad de la pareja; si el canal les hubiera obsequiado el departamento o los departamentos, ellos habrían efectuado la operación de venta en términos perfectamente legales.

La inútil y lastimosa defensa de Roberto Galán, que incluyó un inoportuno elogio al director del canal, al diario *Crónica*, a radio Colonia y a la revista *Así*, concluyó junto con el programa *Matiné* del día 21; en ese momento se recordó que el conductor cumplía años; hubo champagne, besos, felicitaciones, un efusivo abrazo de Paloma Efrom, alguien que imprudentemente enterró, colaborando en el programa *Yo me quiero casar*..., medio siglo de prestigio.

El público, ese público a quien Galán prometió una explicación "porque lo merece, nos debemos a él, es lo único que nos interesa", ese público a quien este tipo de experiencia seguramente sirve más de lo que Galán cree, se quedó esperando la prometida y no cumplida aparición de los esposos Suárez en el programa.

Cuando Galán, semejante a una sufragista inglesa del siglo pasado, dice que muchos resentidos están en contra de su programa porque la unión de esas parejas "mancilla el honor de la familia", no se equivoca. Pero no es en el sentido de la moralina y los prejuicios que mancilla el honor de la familia, sino en el sentido educativo, formativo, cultural. No porque un casamiento emitido por TV en todas sus

alternativas sea inhumano, sino porque especular con esa situación y rodearla de falsas expectativas es lo deformante, lo desvalorizante.

La secuela de tantas idas y venidas no pudo ser más insólita. El propio presidente Lanusse citó a su despacho del Comando en Jefe del Ejército, en la noche del lunes 21, a los dueños de los tres canales privados (Goar Mestre, del 13; Alejandro Romay, del 9, y Héctor García, del 11), y les endilgó una filípica sobre la función social y cultural de ese medio, observándoles que, en caso de no levantar el nivel, se aplicaría el rigor de la ley de radiodifusión. Resulta obvio deducir cuál fue el programa causante de esta reunión sin precedentes. Y si bien el presidente, con sagacidad, no invitó a esos personajes a la Casa Rosada, el hecho no deja de ser algo más que inusual: demuestra un estado de cosas frente al cual nadie puede ser indiferente. ♦

María Corrales

DISCOS



Fireball, por Deep Purple (EMI 5215/S 5215).

"Parecería que mi objetivo respecto de todo es cambiarlo, no considerarlo tal como sabemos que es (...), hacer que deje de ser lo que es y ver lo que podría ser", declaró hace unos años Paul McCartney, un intuitivo del sonido que, con el éxito de Los Beatles, rompería para siempre la absurda frontera entre la música "cult" y la "popular".

En efecto, hacia fines del 50, la parte "cult" de la sonoridad trastabillaba en la estéril simbiosis de varios movimientos agónicos. Atrás quedaban los desesperanzados intentos de algunos humanistas (Ravel, Bartók) por lograr acercarse al hombre en el contexto de una tradición. Pero la fuerza de esta misma tradición, entroncada en tres siglos de atrofiado racionalismo, tergiversaba sus propuestas y los atrapaba en los dorados claustros de esa inmortalidad que Occidente prepara para los productos de su genio y donde reciben la adoración que se da a lo importante como afirmación del poder humano (vulgata: museo). Si el barroco, el clasicismo y el romanticismo fueron movimientos elitistas, permeabilizándose hacia abajo, la primera mitad del siglo XX separó de manera trágica (dada ya la comunicación masiva) al autor, del pueblo; a los movimientos musicales, de los movimientos populares. Semejante herencia produjo, en la música "popular", un terrible efecto al menospreciarla como vivero de talento.

Esta división iba terminarse con el creciente poder de las clases medias y bajas europeas y norteamericanas. Las diversas filosofías que conoció la posguerra apuntalarían el cimiento generacional de la rebelión y ella recibiría un nombre, Los Beatles, y un arma poderosa, la música, ya sin adjetivos ni módulos bien temperados en claves que respondían definitivamente a tiempos muertos.

EN EL FUEGO. "La separación entre los músicos «clásicos» y su estupidez y los músicos de rock y la suya es cada día mayor (...); cuanto más se distancien menos posibilidades tendrán de conver-



tirse en los salvadores del mundo y de eso se trata", acertó Jon Lord, jefe del increíble conjunto inglés Deep Purple (ver número 235). Músico de formación "clásica", después de una desgarradora toma de conciencia se embarcó en el rock para lograr "la libertad, una mayor expresividad y una imprescindible comunicación con el público".

El primer contacto de Deep Purple con ese público se envuelve ya en la leyenda: el *Concierto para Grupo de Rock y Orquesta Sinfónica*, ofrecido en el Albert Hall de Londres con la Royal Philharmonic dirigida por Malcolm Arnold. Tal aventura, quizá la más valiente y delirante de la cultura rock, profundizó el descalabro iniciado por Los Beatles e hizo real la deseada plenitud de Bartók. Por fortuna, el disco conserva esta maravilla, si bien los argentinos sólo pueden acceder a ella en copias importadas.

"Y esto es sólo el principio", ironizó el mismo Lord refiriéndose a una obra cuyo movimiento cantado (el segundo), con su emotivo descubrimiento de los sentidos en un plano místico ("Cómo puedo ver si la noche es tan oscura"), no es sólo una página bellísima sino la clave musical de esta agrupación.

BOLA DE FUEGO. Luego del éxito mundial de su segundo disco, *Deep Purple in Rock*, EMI acaba de lanzar imprevistamente, en la Argentina, su tercer long-play, editado a mitad del año último en Europa. Escuchar *Fireball* confirma que este conjunto es, sin duda alguna, el mejor que existe hoy en su género.

Fireball, el primer tema, es un rock violento, más aún de los que pueden encontrarse en Led Zeppelin (volumen II), los fundadores del rock pesado. Aquí, las propuestas implícitas saltan a la luz y avasallan al oyente. Así, las prodigiosas histerias de Ian Gillan (voz y panderos), Ritchie Blackmore (guitarra) e Ian Paice (batería) estallan bajo el sabio control de Lord (un organista excepcional) y Roger Glover (bajo). Esta suerte de lucha entre lo dionisiaco y lo apolíneo, presente en los dos grupos que conforman Deep Purple, es el secreto de su música siempre al borde de un anhelante cataclismo.

Deep Purple



Después de un incisivo *No, no, no*, el disco continúa con *Strange Kind of Woman*, un rock ácido cuyos componentes rítmicos han conocido ya la imitación de músicos infinitamente menos creativos. *Anyone's Daughter* cierra la primera cara con el único "country" que cantó alguna vez Deep Purple. Al forzar —utilizando al máximo todas las pautas de este tipo de canción—, el grupo logra (rag time incluido) la caricatura de una caricatura, o sea un elocuente y lascivo fantasma.

The Mule, el tema inicial del segundo lado, es una de esas canciones que sólo se dan una vez en una generación. Salvaje, inhumana, el uso de giros y modos orientales (Jon Lord) en contrapunto con los instrumentos electrónicos, moviéndose en la oscura y enigmática zona que separan los tonos, la tornan intolerable y magistral. *Fools*, a continuación, presenta una letra cruda y feroz (*Puede haber sangre sucia en todo lo que yo veo; pero, es en mi cerebro, no podés saber el dolor que siento si pienso que debo volver a vivir (...). El ciego y el chico se secan una lágrima de sus ojos mientras los locos se rien y matan (...). Sé adónde ir, pero quisiera robarles las mentes. Creo que si vieran la sangre que hay entre estas líneas serían más amables. Dejen el camino para que los no nacidos puedan jugar en una montaña más verde, riñan mientras las llamas comen sus propias desechos. Los locos todavía se mueren con una sonrisa en los labios*). La música, que incluye un admirable solo de cello, trasporta esos versos hacia los abismos que Deep Purple conoce a fondo. Porque, como cantan en *The Mule*, "cómo puedo cambiar cuando mi mente es una amiga de Lucifer, justamente otra esclava para la mula", o en el imprevisto desenlace de *No One Came*, la canción final: "Hay una ley para el rico y otra para el pobre y también hay otra para el cantante: morir joven y vivir mucho más gastando plata y esperando sentado que venga alguien. Pero nadie viene y te dice «tu música es buena» o te pregunta quién sos". ♦

Robustiano Patrón Costas

Digan lo que digan

La semana pasada un cronista de *The New York Times* decidió entrevistar a la cantante Anna Moffo —bien conocida de los porteños, que aún recuerdan su *Traviata* de 1965— y recibió, del agente neoyorquino de prensa de la diva, "una cantidad de recortes que, juntos, componían un viejo guión de la Metro".

La imagen que, aparentemente, ella desea propagar es la de la artista vocal completa que no es lo bastante snob como para desdeñar la canción llamada "popular"; que, pese a su nivel de "glamour internacional", en el fondo de su corazón sigue siendo la muchachita norteamericana nacida alrededor de 1935, de humildes y trabajadores padres italianos (su padre es un zapatero remendón); que en la adolescencia fue casi campeona de tenis, una estrella del básquet, capitana del equipo escolar de hockey, y que más tarde rechazó una carrera en Hollywood porque quería ser monja. Además, ha intervenido en 12 films (uno de ellos, *Una storia d'amore*, con una escena de desnudo tan audaz que le valió ser procesada en Italia por indecencia), ha tenido su propio show en la televisión y ha grabado de todo, desde Mozart hasta canciones pop, incluyendo dos escritas por su marido, el productor y director italiano Mario Lanfranchi.

Si uno quiere, entonces, asegurarse de que todo esto es verdad, tiene que llegar a Roma, donde los Lanfranchi pasan dos meses al año en su magnífico departamento del Palazzo del Grillo, sobre una zona del Foro. Un lacayo de librea abre la puerta e introduce al visitante en una serie de vastos salones con techos pintados al fresco y, en las paredes, inmensas telas en su mayoría de los siglos XVIII y XIX, más una jungla de antigüedades de cualquier período y estilo. No hay que ser un experto para advertir que muchas de ellas no son de primer orden —demasiados querubines juguetones, demasiados desnudos bulbosos, una plétora de Madonnas en éxtasis—, pero el efecto es sin duda impresionante. Sentado en el living frente al que después resulta ser un Rubens auténtico, el cronista se pregunta qué tendrá que ver todo eso con la sencilla vida de una muchachita norteamericana, hasta que entra la Moffo.

A FUERZA DE PULMON. Es alta, morena, esbelta, muy atractiva pese a la ausencia de maquillaje; su largo pelo negro está recogido atrás en una cola de caballo, lleva pantalones negros, una camisa blanca de mangas largas y un chaleco. Informa que los frescos ya estaban allí y que ni Mario ni ella tienen muy alta opinión de sus primeras adquisiciones, especialmente las enormes telas, y señala con orgullo su hallazgo más reciente, una exquisita pintura de Be-



ANNA MOFFO EN TELEVISION
Cómo llegar a ser una estrella

nozzo Gozzoli, florentino del siglo XV. Dice que a veces de noche se levanta y se pasea entre sus tesoros, bebiéndolos prácticamente. Cuando habla de su carrera, atribuye su éxito tan sólo al talento y el duro trabajo: "Todo lo que hice contribuyó a mi carrera. Es muy difícil llegar a la cumbre, pero más difícil aún es mantenerse en ella".

Que es exactamente lo que uno esperaba escuchar de Anna Moffo, a quien un barítono norteamericano recuerda de esta manera: "Lo hizo todo con nada, o casi nada. Tiene una pequeña voz de soprano, no mejor que muchas, pero sacó el mayor partido de su físico y trabajó como una forzada. No te daba ni la hora si no podías hacer algo por ella. Dos veces la invité a salir. No hubo caso".

Ahora entra en la habitación el hombre que más hizo por ella: Mario Lanfranchi, quien en 1956 la eligió como estrella de una producción de *Madama Butterfly* para la televisión italiana, de la noche a la mañana la convirtió en una mercadería valiosa y rápidamente la hizo contratar por casi todos los principales teatros líricos del mundo. Obviamente, empujó el timón de la carrera de su mujer y ahora —Lanfranchi es un afable calvo, en la mitad de su cuarentena, vestido como un ejecutivo con ímpetus modernistas— explica: "Ana estaba sola, sin contactos y no sabía nada de nada, pese a su beca Fulbright para estudiar canto en Italia. Lo malo es que ella creía saber todo. De manera que tuve que actuar como el clásico marido italiano y ordenarle lo que tenía que hacer". Y la Moffo remata: "Antes vivía asustada porque quería hacer una carrera, ahora me asusta el conservarla. Podrá no gustarle a todo el mundo lo que hago, pero nadie podrá decir que soy tonta". Nadie, realmente. ♦

En Francia como en la Argentina

El reparto es imponente: Jean-Louis Trintignant, Michel Piccoli, François Périer, Gian Maria Volonté, Bruno Cremer. El director se impuso con *Un tira*: Yves Boisset. Los diálogos están firmados por Jorge Semprun, el novelista español que hizo los guiones de *Z* y *La confesión*. El éxito comercial parece asegurado: una importante compañía norteamericana distribuirá mundialmente esta coproducción franco-germano-italiana.

Sin embargo, los espectadores corren el riesgo de no llegar a ver este film. ¿Culpa de la censura? No. Algo peor. Al principio, todo parecía ir inmejorablemente: el proyecto, cuyo título es *El atentado* (*L'attentat*), había recibido luz verde de la Comisión de Control francesa —que algunos prefieren llamar censura—, cuyo presidente sólo hizo notar que algunas escenas de violencia podrían hacer necesaria la restricción para el público "no adulto". El Centro Nacional de Cinematografía también apoyó el film.

Los responsables de la coproducción se lanzaron a trabajar. Elevaron, por ejemplo, los habituales pedidos de permiso para filmar en exteriores a las reparticiones correspondientes. La Policía —primera sorpresa— no respondió. Sin embargo, su autorización se daba por descontada: ninguna de las escenas por rodarse en la plaza Saint-Germain, en la avenida Champs-Élysées, en el puente Saint-Michel, suponen movimientos de masas. El productor no pudo obtener siquiera un informe telefónico. La compañía Air France, a la que se había solicitado el transporte de una caja de material, manifestó verbalmente que no colaboraría. La administración del aeropuerto de Orly, por su parte, rehusó permitir la filmación (ni siquiera en las pistas, apenas en la aeroestación).

¿Cuál puede ser la razón de este "silencio"? Ocurre que, si se lee con atención el libreto de *El atentado*, se descubre un parecido con el *affaire Ben Barka* (el líder argelino exiliado en Francia y misteriosamente asesinado hace cinco años). Si se confirma la sustitución de una censura oficial por esta censura ubicua y sin rostro, se comprobaría que, hoy, en Francia, es imposible filmar algo que tenga la menor relación con un hecho público que haya suscitado el apasionamiento colectivo. Mientras norteamericanos e italianos rivalizan en audacia, mientras alemanes y escandinavos desnudan sus propias taras sociales, los franceses se verán obligados a filmar en Argelia, que ya "hizo de" Grecia para *Z*. El ambiente cinematográfico espera en París el desenlace del episodio. ♦

Copyright L'Express y Panorama, 1972

Este aviso lo paga usted

Disculpenos...

Usted aportó al Fondo Nacional de Turismo una parte de su aguinaldo; pero no para que lo gastáramos en avisos. Sino en obras de infraestructura, en equipamiento, en servicios... para que usted los disfrute cuando llega el lindo tiempo de las vacaciones. Justamente, ¿por qué no va a Misiones, y ve las obras de pavimentación de la ruta Puerto Iguazú-Cataratas?

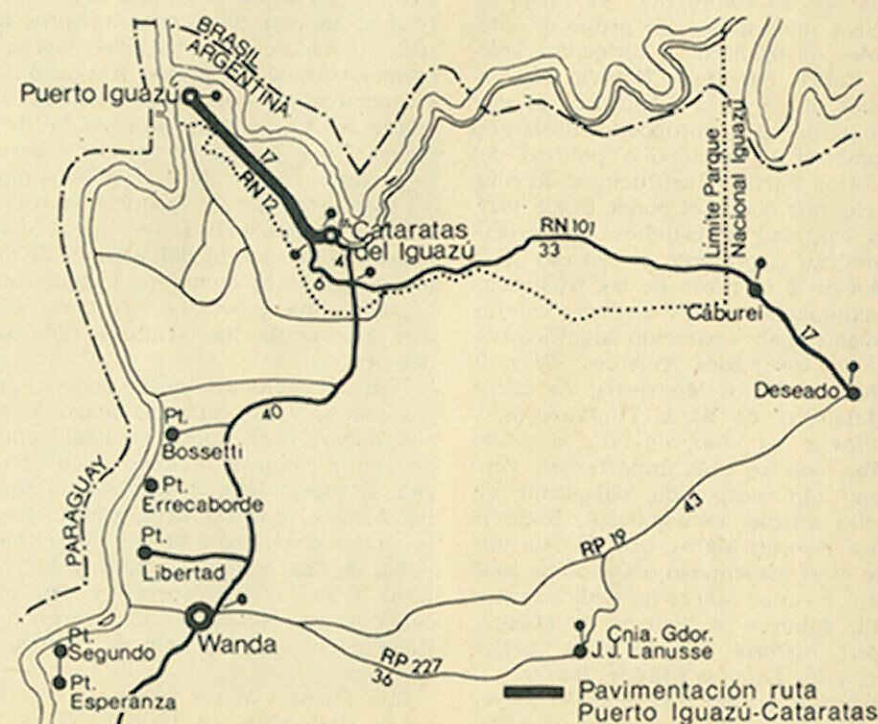
Son suyas.

Y, si usted sigue cumpliendo con sus aportes, cada vez habrá más obras, para un mejor turismo...

Y algún aviso,

que no sabemos si usted nos perdonará.

pero era necesario



México aprende a reír de su Revolución



EMILIANO ZAPATA HACE UN ALTO DURANTE SUS CAMPAÑAS
Un "tropical imaginativo" que supo burlarse del norteño Madero

A partir de la matanza de estudiantes en la plaza de Tlatelolco, en plena promoción de las olimpiadas internacionales de 1968, toda la historia de México se ha convertido en un gigantesco escenario donde las distintas tendencias ideológicas buscan comprender su razón de ser. Hace unos meses un grupo de intelectuales de izquierda y dirigentes laborales, Carlos Fuentes y Octavio Paz entre ellos, anunció la formación de una organización cuyo propósito declarado es combatir el monopolio político del esclerótico Partido Institucional Revolucionario que ocupa el poder desde 1929.

Una cantidad de estudios que procuran analizar el presente, el proceso de la Revolución y la razón de las frustraciones acumuladas en las distintas esferas nacionales, han aparecido significativamente en los meses recientes: *Días de guardar*, de Carlos Monsiváis; *La noche de Tlatelolco*, de Elena Poniatovska, y *Los días y los años*, de Luis González de Alba son los más importantes. Pero ninguno tan inesperado, chispeante (y, por ello mismo, escandaloso), como el de José Fuentes Mares, que en este momento es el comentario obligado de todo México. Fuentes Mares ha dedicado una fecunda labor a la historia de México: *Poinsett, historia de una gran intriga*; *Juárez y los Estados Unidos*, *Juárez y la intervención*, *Juárez y el imperio*, *Juárez y la República*, *Las memorias de Blas*

Pavón son sólo algunos títulos de su extensa bibliografía "seria".

Pero su nuevo libro adopta una forma novelada. Se trata de *La revolución mexicana: memorias de un espectador*, que ha lanzado recientemente Joaquín Moritz. La narración se estructura en dos planos: en uno, los acontecimientos históricos reales; en otro, las vivencias imaginarias de un joven, proyección retrospectiva del autor, que contaba sólo veinte años cuando comienza la Revolución. Esta técnica de ensamble permite al autor hacer desfilar a personajes protagonistas de la historia mexicana con un sentido crítico tan agudo como filoso en su sentido del humor. El mismo se presenta como un burgués progresista, una especie de Artemio Cruz que usufructúa los avatares dolorosos del proceso.

"Fui revolucionario antes de tener cuatro reales, y hoy que los tengo lo soy con mayor razón, pues no tengo empujo en atribuir a la Revolución el origen, y, sobre todo, el auge de mi fortuna. Al igual que políticos, financieros y generales fanáticos amantes de la campaña, de las buenas viandas y las mujeres finas, tan prósperos y tan bien cebados, que se creyeran llegaron a la Revolución por la puerta de la cocina", escribe.

José Fuentes Mares nació en el desierto de Chihuahua en 1919. El llano ali-

mentó su imaginación con la fantasía que surge de sus vacíos infinitos: "El medio es determinante, y quien nace en el desierto termina por llevarlo como doctrina sustentadora, porque el desierto acaba por ser una doctrina, como el marxismo con su punto de partida y sus conclusiones inevitables. Por eso el desierto se encuentra lleno de dogmáticos y eso explica que allí nacieran tres grandes religiones monoteístas".

La Revolución, para Fuentes Mares, también fue un producto del desierto, porque el hombre del desierto carece de la imaginación que posee el del trópico: hiere como un matemático del homicidio. Ese producto secular del desierto —la Revolución— es como una religión mundana cuyos santos se llaman Madero y Carranza, tipos sin imaginación alguna, como la mayoría de los santos. Madero, para el autor, fue tan primitivo y tan norteño que ni siquiera pudo crear una bandera revolucionaria, lo que provocó las burlas de tropicales imaginativos como Zapata. Y Villa, otro hombre del desierto, "no inventó siquiera una forma original para colgar a sus compañeros".

La historia comienza con los últimos años del Porfiriato, al que Fuentes Mares concede gran habilidad política. Le critica no haber abandonado la presidencia de la República hacia 1900, por lo que "el riesgo de todo cesarismo está

en el propio César y en los años que se acumulan sobre su organismo". El país estaba cansado de la dictadura paternalista y Madero encarnó el grito revolucionario un 20 de noviembre de 1910. A pesar de que el autor manifiesta su respeto por Madero como hombre limpio que fue víctima de un ideal importado de sus estudios europeos, considera que Zapata, sin haber estudiado en París, tuvo ideas más concretas y ciertas acerca de los problemas más graves que tenía que afrontar la Revolución.

Para ser posible como gobierno, Zapata tuvo que sacudirse las ilusiones de Madero y adoptar las tácticas políticas del porfiriato, el que a su vez perfeccionó las heredadas del juarismo. La historia política de México es un producto de la experiencia, y a eso atribuye el autor que sea un fenómeno tan auténtico. Con minucia obsesiva, señala la intervención del embajador norteamericano Henry Lane Wilson, quien alentó el movimiento para derrocar a Madero, aliándose con el general Victoriano Huerta. Ambos determinaron el asesinato de Madero, junto con el del presidente Pino Suárez, el 22 de febrero de 1913.

Lane Wilson nunca soportó que Madero no fuera manejable, sumiso, cuando se tocaban puntos de sus convicciones más íntimas. Con este episodio comienza a tomar cuerpo la leyenda de que "el crimen y la violencia son las vías naturales de la paz entre el pueblo mexicano". La figura de Huerta es tratada con toda la repulsa que merece el traidor. El huertismo fue una masonería de sicarios que fraternizaban en el crimen activo de matar o en el pasivo de callar.

A partir de la caída de Huerta sobreviene la época de gran prosperidad para el burgués imaginario que relata los

acontecimientos de estas "memorias de un espectador". Cuando el presidente Venustiano Carranza ordenó retirar de circulación el oro y la plata para sustituirla por billetes (a los que se llamó "bilimbiques"), el pueblo compuso el estribillo famoso: "El águila carrancista / es un animal muy cruel. / Se come toda la plata / y caga puro papel".

Así empezaron los comerciantes a cosechar los frutos de la Revolución. Con las reservas de oro que tenían acumuladas compraban dinero a tipo bajísimo, que luego invertían en comprar los bienes de la aristocracia arruinada. El joven que, al empezar la Revolución, tenía apenas veinte años ya es un rico financiero, propietario de un banco (el Banco Regenerador Revolucionario, Sociedad Anónima, que en 1919 es fiel espejo de las inquietudes del pueblo y del espíritu de la Revolución, y cuyas acciones se cotizan en el mercado de valores al quíntuplo de su valor nominal).

"Qué nos depara el futuro es algo que no podemos saber. Hace años que marchamos con la seguridad de muchos caminantes, atentos al rumbo del viento y al curso de sol. Que el buen Sancho, un santo de nuestra estirpe, continúe brindándonos su protección. Ese, no el de Don Quijote, ha de ser el camino de la paz." La conclusión del imaginario alter ego de Fuentes Mares es tan escéptica como lo autoriza la experiencia de haber sobrevivido a una historia política tan densa como la que estas "memorias de un espectador" consignan. Su cualidad redentora es el humor, sardónico, que ignora las jerarquías consagradas para reconocer un mismo diseño en las infinitas proclamas, más revolucionarias que la anterior. ♦

Olga Costa Viva



VILLA EN LA PRESIDENCIA, ZAPATA A SU IZQUIERDA

"Ni una forma original para colgar a sus compañeros"

ANTROPOLOGIA

Los oficios terrestres

El destino del guerrero, por Georges Dumézil. México, Siglo XXI Editores, 1971, 200 páginas.

El hombre soporta, desde el principio de los tiempos, tres niveles o grados de conciencia que a lo largo de su vida deberá llevar a la práctica: la "administración de lo sagrado, del poder y del derecho; de la fuerza física; de la abundancia y de la fecundidad". El estudio de la segunda función —la guerrera— es el tema seguido por el profesor Dumézil en este lúcido ensayo.

El examen de las vicisitudes que sufre un rey, o el de las múltiples hazañas que tendrán que cumplir ciertos héroes legendarios, constituye, según el autor, la mejor clave para indagar los lazos secretos que unen los distintos pueblos de la herencia indoeuropea.

Así, la trayectoria del rey Tulio Hostilio y las circunstancias de sus guerras ejemplifican muy bien cómo Roma entendía el mundo de los dioses, a los que daba nombre y condición humana, es decir histórica; y el modo en que la India conduce a su héroe divino, Indra, a través de territorios que pertenecen exclusivamente a lo religioso, describe un universo sin cronología. Sin embargo, esta oposición mundo divino-mundo histórico es falsa, ya que la "notable identidad profunda" de los personajes míticos se realiza en los dos guerreros.

Y esta similitud compartida por los mitos y los individuos, observa Dumézil, es visible a través de caracteres comunes a escandinavos, celtas, indios, griegos o romanos. Son ellos los riesgos que acarrearán las aventuras, las batallas; el elemento trágico que, muchas veces, es el único don que se obtiene con el triunfo. La historia de Edipo o las empresas sociales de Akhenaton en el Egipto antiguo son elocuentes: uno y otro marcan las estaciones del viacrucis que los héroes deben transitar. Además, todo guerrero va solícitamente acompañado por un aura que lo protege y lo condena simultáneamente; para él son los honores de la tierra que conquista, una suerte de luz sigue sus pasos y transforma sus hechos bélicos prontamente en símbolos. Mas si este soldado virtuoso comete un pecado irreparable, una de esas faltas que jamás debieran haber sido suyas, sobreviene la condena. Y aquí se evidencia la singularidad que toca los fundamentos mismos de la función bélica: el instante en que un hombre asume la guerra como la esencia de su vida configura una auténtica iniciación, en que la existencia cambia y las limitaciones mueren necesariamente. Ya que "por el camino que siguen los inmortales, los héroes que no regresan del combate, también nosotros vamos a subir". ♦

M. A. B.



JOSE HERNANDEZ, JULIO CORTAZAR

Para la crítica de Jitrik, persecución y vigilia



CRITICA

La lectura peligrosa

El fuego de la especie, por Noé Jitrik. Buenos Aires, Siglo XXI Argentina, 1971. 188 páginas.

Al vasto trabajo crítico de Noé Jitrik se incorpora *El fuego de la especie*, que a la vez establece una continuidad y una culminación. El autor siempre estuvo atento a las relaciones entre la literatura argentina y su sociedad. Del respeto por los textos procede su persecución de los lazos y las imbricaciones entre éstos y el haz de causas de sus orígenes, y el mundo de posibilidades ofrecidas por la cultura.

Este libro incluye ensayos sobre seis escritores argentinos, y lo preceden cuatro páginas de reflexión sobre la tarea crítica. Afirma en este prólogo el autor: "Por último hay una crítica que persigue una cierta eficacia en un cometido restringido: ser la intermediaria entre dos lecturas (una la directa, la inmanente, la espontánea; otra, la de todos los niveles, la de la organización, la lectura "social")."

Si bien este prólogo supone una crítica de las críticas, un paso reflexivo y una especulación, también se eleva sobre sí mismo, se abraza con la pasión y con el riesgo de la empresa, que Jitrik quiere peligrosa. Afirma que la crítica no puede no proponerse la función de buscar el "fuego humano", que es "perturbación, búsqueda, erotismo del riesgo, erotismo de la revolución".

"El tema del canto en el *Martín Fierro* de José Hernández" es el primero de los seis ensayos. Todos se ocupan de aspectos precisos y "tal vez muy limitados" de escritores importantes de la

literatura argentina. Pero lo que hay que advertir es que, iluminados estos aspectos parciales, no dejan de irradiar las luces de la mirada abarcadora, el apetito de las partes hacia el anclaje con el todo.

Es por eso que el tema del canto, inquirido por Jitrik llega a ilustrar (por medio del cotejo entre la primera y la segunda parte del poema) el proceso de los cambios políticos de Hernández, el ablandamiento de su federalismo. En "Notas sobre la 'zona sagrada'" y el mundo de los "otros" en *Bestiario* de Cortázar vuelca los datos borgianos hasta colocarlos en una perspectiva contraria. A su vez, halla una continuidad en la obra de Cortázar, supuestamente "cortada" en dos momentos, y también reordena los elementos comunes a los ocho cuentos.

"Forma y significación en *El matadero* de Esteban Echeverría" pesquisa los datos, las claves por las cuales Echeverría aparece "como estimando de hecho lo que desprecia y desdenando lo que aprecia" como un unitario fascinado por los federales, escindido, afectivamente ligado con lo que ideológicamente repudiaba. "Estructura y significación de *Ficciones*, de Jorge Luis Borges", reordena los temas de los cuentos, inquiriere su prolija combinatoria, y encuentra en él, mostrado en todo su esplendor, el conflicto central de la literatura argentina, los tironeos entre pensamiento y acción. "La novela futura" de Macedonio Fernández "reconoce a éste el paradójico papel de abrin y camuflar la historia de la literatura, su germen de transformación". "Socialismo y gracia en Roberto J. Payró" detecta la neutralización del realismo de Payró, su incoherencia con la realidad, su inconsciente distorsión del ideal socialista, que abrazaba con bondad. ♦

J. P.

REVISTAS

Cómo hablar de cine en Chile

Primer plano. Revista estacional. Valparaíso, Ediciones Universitarias, número 1 (enero de 1972).

Primer Plano se propone vincular los términos "cine" y "universidad" y procurará unir "amor" y "espíritu crítico". Como se trata de una publicación del activísimo Comité de Extensión Cinematográfica de la Vicerrectoría de Comunicaciones, Universidad Católica de Valparaíso, esas palabras de su Editorial no suenan a hueco. Quienes han podido tomar contacto con ese grupo conocen su imaginación y su tozudez: para integrar un quehacer cinematográfico con un momento histórico concreto, para no deslumbrarse con las fáciles coartadas del "compromiso".

Este primer número contiene una abundante información sobre cine chileno, centrada en su primera parte sobre el nuevo film de Helvid Soto —*Voto + Fusil*—, previsiblemente prohibido por la estólida censura argentina. Y es valioso, y elocuente, que la crítica de ese film (por Sergio Salinas) levante objeciones importantes, mientras la extensa entrevista con el director sea rica en opiniones y observaciones útiles e inteligentes. Porque, sobre todo en el estado actual del cine, es más necesario que nunca desear el prejuicio de la excelencia: los films más importantes del cine actual suelen ser imperfectos, ensayos más fiados a su capacidad de descubrir que a la de ofrecer un "terminado parejo".

La independencia crítica de la revista se demuestra muy claramente en otras reseñas de estrenos: fuera del sentimentalismo de izquierda que suele mellar el filo de los tercermundistas profesionales, *Primer plano* sabe que *Lucía* no es un film revolucionario por el solo hecho de ser un film cubano, que *En un día claro se ve hasta siempre*, de Minelli, merece una consideración más seria. Un estudio de Orlando Walter Muñoz ("Un largo comienzo") ordena una cantidad de datos y opiniones imprescindibles sobre el nuevo cine chileno. Para el espectador porteño, cuya simpatía por el triunfo de la Unión Popular derivó el año pasado en una sobrevaloración de *El chacal de Nahueltoro*, servirá de correctivo este panorama que ubica en su justo lugar a la obra excepcional del "único verdadero creador que ha producido nuestro cine": *Tres tristes tigres* de Raúl Ruiz.

El comienzo de *Primer plano* no sólo es auspicioso. Constituye, ya mismo, una realización plena, un aporte valioso al debate cultural latinoamericano. ♦

E. C.



AMBROSE BIERCE

Maestro de cuentos cruentos

HUMOR

No todas son sonrisas

El humor más serio del mundo, por varios autores. Buenos Aires, Rodolfo Alonso Editor, 1971. 232 páginas. Cuentos humorísticos, por varios autores. Buenos Aires, Merlin, 1971. 135 págs.

Ambos libros coinciden en el propósito de presentar al lector una compilación de textos humorísticos. *El humor más serio del mundo* esboza un orden y ofrece algunas precisiones: el humor como crítica de las costumbres, como arma de crítica social y política, como arma de crítica moral, filosófica e ideológica. Tales distinciones convierten al libro en el más serio de los dos comentados aquí. Esto quiere decir que otorga al lector, también, una mejor calidad de lo específicamente humorístico (no lo avala sólo la "seriedad").

Acaso el humor esté ligado (excepto en los fogonazos del chiste verbal) estrechamente con la calidad literaria, con la totalidad del texto donde tiene lugar. Por eso los mejores relatos de ambos libros procedan de escritores como Ambrose Bierce, Anton Chéjov, Mark Twain y en el caso de *El humor más serio del mundo*, que incluye una compilación más extensa, otros autores como Ezra Pound, Juan José Arreola, Alfred Jarry, Macedonio Fernández.

Cuentos Humorísticos, resulta una antología perezosa, reclinada sobre los hombros (sólidos por cierto) de Bierce, Averchenko, Chéjov. Es una antología por propia gravitación de los escritores. *El humor*, deja el humor a los autores, por cierto, pero pone de su parte la seriedad y una selección imaginativa. Recupera un texto paródico y salvaje: "Una carrera difícil", de Alfred Jarry, un chiste recontado por Frederic Brown, la página de Macedonio. ♦

J. di P.

Un texto prohibido

El escritor ruso Aleksander Tvardovsky murió en diciembre de 1971, después de innumerables choques con la policía cultural soviética. Otro rebelde —el Premio Nobel Aleksander Solzhenitsin— compuso en la ocasión este texto, en memoria del amigo muerto.

Hay muchas maneras de matar a un poeta. El método elegido para matar a Tvardovsky fue quitarle su fruto, su pasión, su diario. Los dieciséis años de insultos mansamente soportados por este héroe no fueron nada, mientras la literatura no era sofocada, mientras su diario sobrevivía, mientras en él pudieran publicar personas, mientras otras personas pudieran leerlo. Pero, luego, le arrojaron encima los carbones ardientes de la dispersión, de la destrucción, de la mortificación. En seis meses, ese fuego lo consumió. En seis meses, se reclinó en su lecho de muerte. Y sólo su tesón característico lo mantuvo hasta ahora, hasta el último átomo de lucidez, de sufrimiento.

Este es el tercer día que el retrato cuelga sobre el ataúd: en él, el muerto todavía tiene cuarenta años, su frente aún no surcada por las cargas dulcemente amargas de su diario, radiante con esa confianza luminosa e infantil que logró llevar consigo a través de su vida mortal, y que volvió a él aun cuando ya estaba condenado.

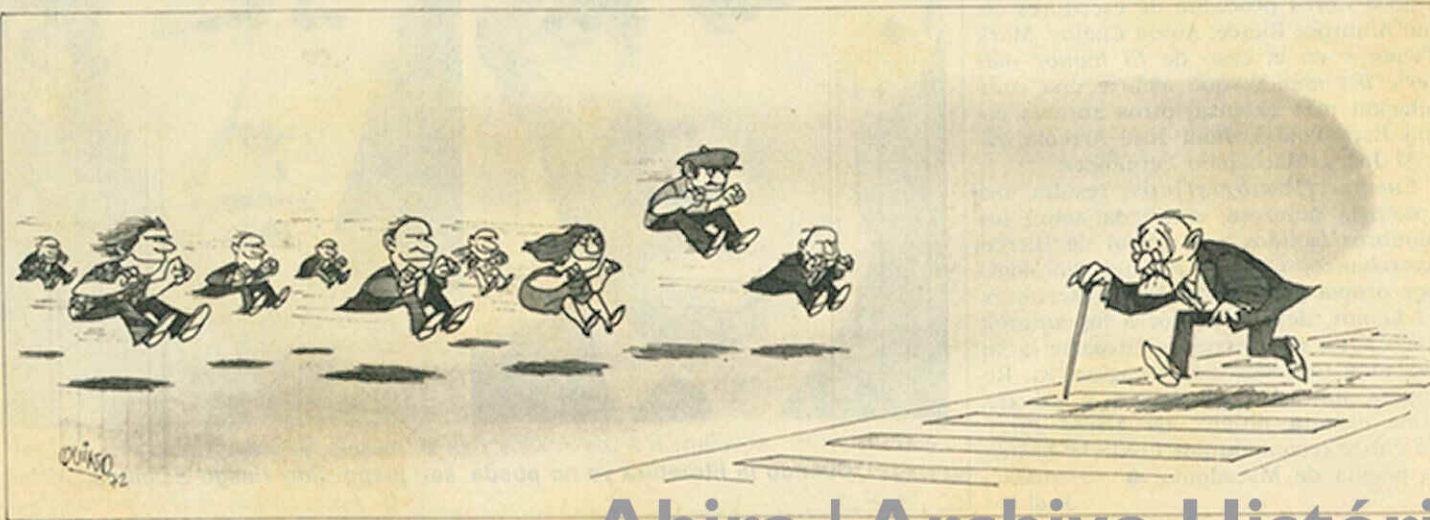
A la mejor de las músicas le llevan guirnalda, guirnalda de los soldados soviéticos... Y con razón. Recuerdo cómo los muchachos, en el frente, como un solo hombre, preferían la maravilla de su sólido Tyorkin a todos los otros libros del período de la guerra.

Aleksander Solzhenitsin

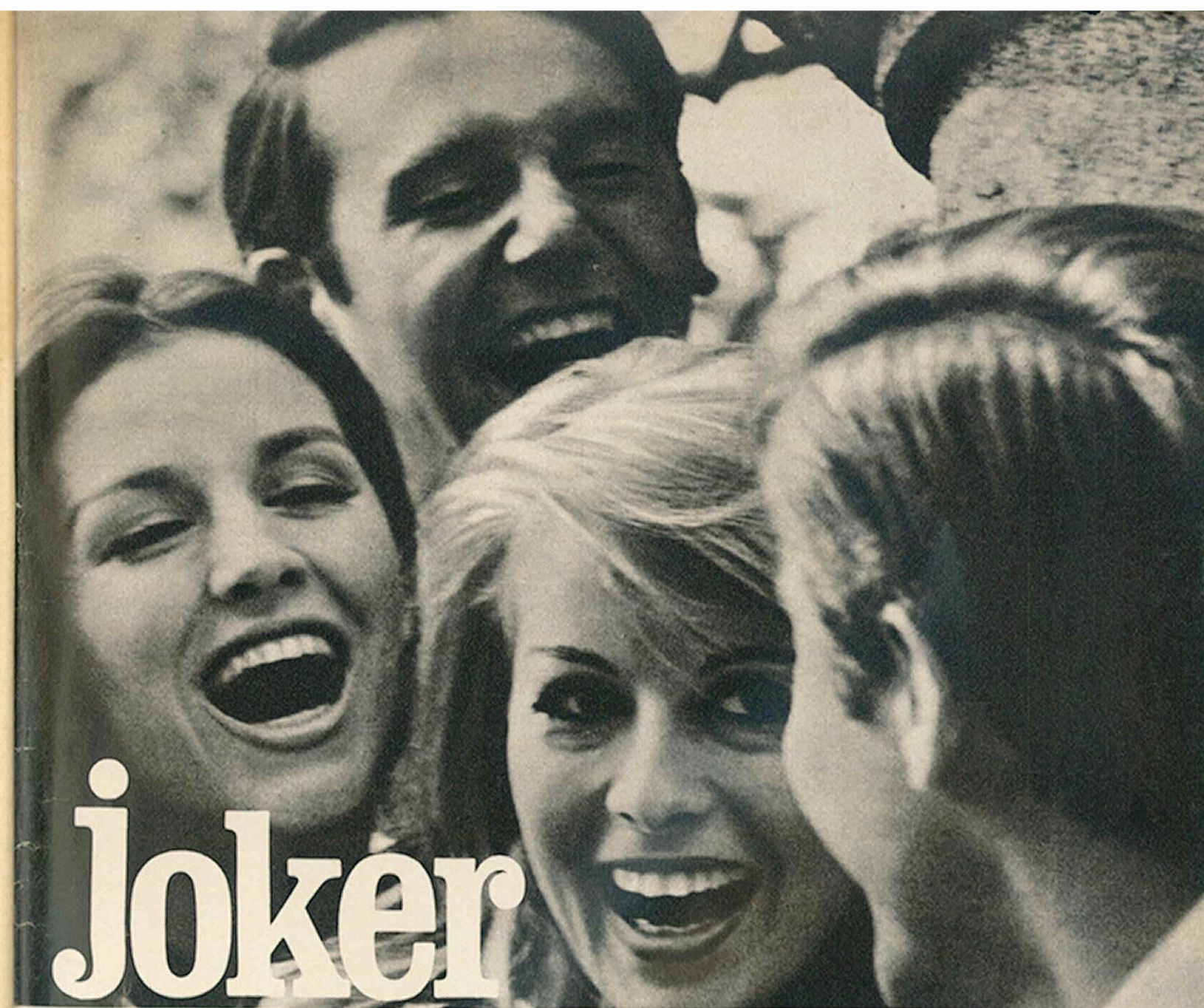


SOLZHENITSIN A LOS 21 AÑOS Y EN EL FUNERAL DE TVARDOVSKY

Cuando la literatura ya no puede ser juego sino riesgo asumido



IMPRESO EN EDITORIAL ARRIEL S.A. - TALLERES GRAFICOS



joker

BUSCA PERSONAS CON INGENIO MUY DISPUESTAS A DIVERTIRSE

Con los más ingeniosos entretenimientos. Con los juegos más apasionantes. Con 52 páginas de desafío a su imaginación:

- Palabras Cruzadas
- Ajedrez
- Crucigramas
- Telegrillas
- Criptogramas
- Go
- Anagramas
- Correo de Lectores
- Logogrifos
- Juegos visuales
- Tests
- Enigmas policiales
- Cuestionarios
- Humor
- Cuentos breves

Prepárese a vivir un tiempo nuevo.

Revista

joker

Aparece el 9 de Marzo

La revista que desafía a su ingenio.